

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 348



Ediția  
în limba română

### Legislație

Anul 52  
29 decembrie 2009

Cuprins

#### III Acte adoptate în temeiul Tratatului UE

##### ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI VI DIN TRATATUL UE

2009/1010/JAI:

- ★ **Decizia Consiliului de administrație al Europol din 4 iunie 2009 privind condițiile de prelucrare a datelor în temeiul articolului 10 alineatul (4) din Decizia Europol** ..... 1

2009/1011/JAI:

- ★ **Decizia Consiliului de administrație al Europol din 4 iunie 2009 de stabilire a normelor privind selecția, prelungirea mandatului și demiterea directorului și a directorilor adjuncți ai Europol** ..... 3

#### V Acte adoptate, începând cu 1 decembrie 2009, în aplicarea Tratatului privind Uniunea Europeană, a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și a Tratatului Euratom

##### ACTE A CĂROR PUBLICARE ESTE OBLIGATORIE

- ★ **Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1295/2009 al Consiliului din 22 decembrie 2009 de ajustare, începând de la 1 iulie 2009, a ratei contribuției la sistemul de pensii al funcționarilor și al celorlalți agenți ai Uniunii Europene** ..... 9

Preț: 4 EUR

(continuare în pagina următoare)

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

- ★ **Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1296/2009 al Consiliului din 23 decembrie 2009 de ajustare, începând cu 1 iulie 2009, a remunerațiilor și pensiilor funcționarilor și ale celorlalți agenți ai Uniunii Europene, precum și a coeficienților corectori aferenți** ..... 10
- ★ **Decizia 2009/1012/PESC a Consiliului din 22 decembrie 2009 privind sprijinirea activităților UE pentru promovarea în rândul țărilor terțe a controlului exporturilor de arme și a principiilor și criteriilor prevăzute în Poziția comună 2008/944/PESC** ..... 16

ACTE A CĂROR PUBLICARE NU ESTE OBLIGATORIE

2009/1013/UE:

- ★ **Decizia de punere în aplicare a Consiliului din 22 decembrie 2009 de autorizare a Republicii Austria în vederea aplicării în continuare a unei măsuri de derogare de la articolul 168 din Directiva 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată** ..... 21

2009/1014/UE:

- ★ **Decizia Consiliului din 22 decembrie 2009 de numire a unor membri și a unor supleanți în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada 26 ianuarie 2010-25 ianuarie 2015** ..... 22

2009/1015/UE:

- ★ **Decizia Consiliului din 22 decembrie 2009 de modificare a părții I din anexa 3 la Instrucțiunile consulare comune în ceea ce privește resortisanții țărilor terțe care au obligația de a deține viză de tranzit aeroportuar** ..... 51

2009/1016/UE:

- ★ **Decizia a Consiliului din 22 decembrie 2009 de abrogare a Deciziei 2009/473/CE a Consiliului privind încheierea unui acord sub forma unui schimb de scrisori referitor la aplicarea provizorie a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Guineea** ..... 53

2009/1017/UE:

- ★ **Decizia Consiliului din 22 decembrie 2009 privind acordarea de ajutor de stat de către autoritățile din Republica Ungară pentru achiziționarea de terenuri agricole între 1 ianuarie 2010 și 31 decembrie 2013** ..... 55

2009/1018/UE:

- ★ **Decizia Băncii Centrale Europene din 14 decembrie 2009 de modificare a Deciziei BCE/2006/17 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene (BCE/2009/29)** ..... 57

2009/1019/UE:

- ★ **Recomandarea Consiliului din 22 decembrie 2009 privind vaccinarea împotriva gripei sezoniere <sup>(1)</sup>** ..... 71



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

## ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI VI DIN TRATATUL UE

## DECIZIA CONSILIULUI DE ADMINISTRAȚIE AL EUROPOL

din 4 iunie 2009

privind condițiile de prelucrare a datelor în temeiul articolului 10 alineatul (4) din Decizia Europol

(2009/1010/JAI)

CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE AL EUROPOL,

având în vedere Decizia 2009/371/JAI a Consiliului din 6 aprilie 2009 privind înființarea Oficiului European de Poliție (EUROPOL) <sup>(1)</sup> (numită în continuare „Decizia Europol”), în special articolul 10 alineatul (4),

întrucât:

- (1) Consiliul de administrație are responsabilitatea, acționând în baza unei propuneri a directorului și în urma consultării cu Organismul comun de supraveghere, de a stabili condițiile aferente prelucrării datelor cu scopul de a determina dacă aceste date sunt relevante pentru sarcinile Europol și pot fi incluse în unul dintre sistemele sale de prelucrare a informațiilor, în special cu privire la accesarea și utilizarea datelor, precum și la termenele limită de stocare și ștergere a datelor.
- (2) Prin adoptarea prezentei decizii, Consiliul de administrație va ține seama de principiile Convenției Consiliului Europei pentru protejarea persoanelor față de prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal din 28 ianuarie 1981 și ale Recomandării nr. R (87) 15 a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 17 septembrie 1987 de reglementare a utilizării datelor cu caracter personal în sectorul polițienesc.
- (3) Decizia Consiliului de administrație va fi înaintată Consiliului spre aprobare,

ADOPTĂ URMĂTOAREA DECIZIE:

*Articolul 1*

**Definiții**

În înțelesul prezentei decizii:

- (a) „date cu caracter personal” înseamnă orice informații referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă: o

persoană identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un număr de identificare sau la unul ori mai mulți factori specifici identității sale fizice, fiziologice, mentale, economice, culturale sau sociale;

- (b) „prelucrarea datelor cu caracter personal” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal, indiferent dacă se realizează prin mijloace automate sau nu, precum colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, difuzare sau punere la dispoziție în alt mod, alinierea sau combinarea, blocarea, ștergerea sau distrugerea datelor;
- (c) „sisteme de prelucrare a datelor” înseamnă sistemul informațional Europol, fișierele de lucru pentru analiză și alte sisteme de prelucrare a datelor cu caracter personal, menționate la articolul 10 alineatul (1) din Decizia Europol;
- (d) „sistemul informațional Europol” înseamnă sistemul menționat la articolul 11 alineatul (1) din Decizia Europol;
- (e) „fișier de lucru pentru analiză” înseamnă un fișier deschis în scopul analizei, astfel cum se menționează la articolul 14 din Decizia Europol;
- (f) „organisme UE” înseamnă instituțiile, organismele, birourile și agențiile înființate de sau în temeiul Tratatului privind Uniunea Europeană și al Tratatelor de instituire a Comunităților Europene, menționate la articolul 22 alineatul (1) din Decizia Europol;
- (g) „terțe părți” înseamnă statele și organizațiile terțe menționate la articolul 23 alineatul (1) din Decizia Europol;

- (h) „personal Europol împuternicit corespunzător” înseamnă personalul Europol desemnat de director în vederea prelucrării datelor cu caracter personal în conformitate cu prezenta decizie.

<sup>(1)</sup> JO L 121, 15.5.2009, p. 37.

## Articolul 2

### Sfera de aplicare

Prezenta decizie se aplică datelor cu caracter personal comunicate Europol în scopul determinării dacă aceste date sunt relevante pentru sarcinile sale și pot fi incluse în sistemele sale de prelucrare a informațiilor, cu excepția:

- (a) datelor cu caracter personal introduse în sistemul informațional Europol în temeiul articolului 13 alineatul (1) din Decizia Europol;
- (b) datelor cu caracter personal oferite de un stat membru, un organism UE sau o terță parte în vederea includerii într-un anumit fișier de lucru pentru analiză, precum și datelor cu caracter personal introduse într-un fișier de lucru pentru analiză în temeiul articolului 14 din Decizia Europol;
- (c) datelor cu caracter personal furnizate de Europol în vederea includerii într-un alt sistem specific de prelucrare a datelor cu caracter personal, astfel cum se menționează la articolul 10 alineatul (1) ultima teză din Decizia Europol.

## Articolul 3

### Acces și utilizare

- (1) Accesul la datele cu caracter personal prelucrate de Europol în temeiul prezentei decizii este limitat la personalul Europol împuternicit corespunzător.
- (2) Fără a aduce atingere articolului 17 din Decizia Europol, datele cu caracter personal prelucrate de Europol în temeiul prezentei decizii sunt utilizate doar cu scopul de a determina dacă aceste date sunt relevante pentru sarcinile Europol și pot fi incluse în sistemele sale de prelucrare a informațiilor.
- (3) În situațiile în care Europol determină că datele sunt relevante pentru sarcinile sale și pot fi incluse în sistemul informațional Europol, Europol propune ca statul membru furnizor să introducă datele în sistemul informațional Europol, în conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din Decizia Europol. În cazul în care statul membru nu dă curs propunerii Europol, se aplică articolul 5 din prezenta decizie.

## Articolul 4

### Norme privind protecția datelor cu caracter personal și securitatea datelor

- (1) La prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul prezentei decizii, Europol respectă normele privind protecția

datelor cu caracter personal și securitatea datelor prevăzute în Decizia Europol, în special articolele 18, 27 și 35, și normele adoptate pentru punerea în aplicare a acestora.

- (2) În cazul în care Europol decide să includă aceste date în sistemele de prelucrare a informațiilor sau să le șteargă ori să le distruagă, trebuie să informeze în acest sens statul membru, organismul UE sau terță parte care a furnizat datele.

## Articolul 5

### Termen limită de stocare a datelor

- (1) O decizie privind utilizarea datelor cu caracter personal în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) trebuie adoptată cât mai curând posibil și, în orice caz, nu mai târziu de șase luni de la primirea acestor date de către Europol.
- (2) În absența unei astfel de decizii la expirarea perioadei de șase luni, datele cu caracter personal în cauză sunt șterse sau distruse, iar statul membru, organismul UE sau terță parte care a furnizat datele este informat(ă) în acest sens.

## Articolul 6

### Responsabilitate

Europol este responsabil să asigure respectarea articolelor 3, 4 și 5 din prezenta decizie.

## Articolul 7

### Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare în aceeași zi cu data de aplicare a Deciziei Europol.

Haga, 4 iunie 2009.

Aprobată de Consiliu la 30 noiembrie 2009.

Președintele

S. CLERTON

## DECIZIA CONSILIULUI DE ADMINISTRAȚIE AL EUROPOL

din 4 iunie 2009

## de stabilire a normelor privind selecția, prelungirea mandatului și demiterea directorului și a directorilor adjuncți ai Europol

(2009/1011/JAI)

CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE AL EUROPOL,

având în vedere Decizia Consiliului din 6 aprilie 2009 privind înființarea Oficiului European de Poliție (Europol) <sup>(1)</sup> (denumită în continuare „Decizia Europol”), în special articolele 37 alineatul (9) litera (g), 38 alineatul (1), 38 alineatul (2), 38 alineatul (3), 38 alineatul (7) și 39,

având în vedere Statutul funcționarilor Comunităților Europene (denumit în continuare „Statutul funcționarilor”) și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene (denumit în continuare „Regimul aplicabil agenților”) stabilite de Regulamentul Consiliului (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 <sup>(2)</sup>,

având în vedere articolul 12 din Regimul aplicabil agenților privind condițiile de angajare a agenților temporari și capitolul 9 din titlul II al Regimului aplicabil agenților privind încetarea raporturilor de muncă ale agenților temporari,

având în vedere Decizia SEC(2009) 27/2 a Comisiei din 12 ianuarie 2009 care conține orientări privind selecția și numirea în funcție a directorilor agențiilor de reglementare, agențiilor executive și întreprinderilor comune,

având în vedere regulamentul de procedură al Consiliului de administrație,

întrucât:

- (1) Consiliului de administrație îi revine responsabilitatea de a stabili normele aplicabile selecției, prelungirii mandatului și demiterii directorului și directorilor adjuncți ai Europol, care vor fi aprobate de Consiliu, hotărând prin majoritate calificată, înainte de intrarea în vigoare a acestora.
- (2) Directorul și directorii adjuncți trebuie selectați printr-o procedură obiectivă și transparentă, fără a aduce atingere confidențialității procedurilor și protecției datelor cu caracter personal prelucrate în scopul procedurilor de selecție.
- (3) Se dorește adoptarea unor proceduri similare celor prevăzute de Decizia SEC(2009) 27/2 a Comisiei din 12 ianuarie 2009.
- (4) Scopul procedurilor de selecție constă în identificarea candidaților cu cele mai bune calificări pentru postul vacant.

- (5) Europol oferă șanse egale la angajare,

STABILEȘTE URMĂTOARELE NORME:

## CAPITOLUL 1

## DISPOZIȚII GENERALE

## Articolul 1

(1) Prezentele norme se aplică selecției, prelungirii mandatului și demiterii directorului și directorilor adjuncți, conform dispozițiilor articolului 38 din Decizia Europol.

(2) În cazul în care directorul nu poate exercita temporar atribuțiile funcției sale pe o perioadă mai mare de o lună sau în cazul în care postul de director este vacant, atribuțiile sale sunt exercitate de un director adjunct. În acest scop, Consiliul de administrație indică ordinea de înlocuire.

(3) Orice referire din cuprinsul prezentelor norme la o persoană de sex masculin este considerată, de asemenea, o referire la sexul feminin și invers, cu excepția cazului în care se indică altfel în context.

## CAPITOLUL 2

## PROCEDURI DE SELECȚIE

## Articolul 2

Procedura de selecție respectă principiile prevăzute la articolul 12 alineatul (1) din Regimul aplicabil agenților.

## Articolul 3

- (1) Postul de director sau de director adjunct este considerat vacant:
  - (a) începând cu nouă luni înainte de expirarea mandatului respectiv;
  - (b) în momentul primirii de către Consiliu a unei scrisori de demisie;
  - (c) în momentul adoptării de către Consiliu a unei decizii de demitere din funcție a directorului sau a unui director adjunct sau de renunțare din alte motive la serviciile acestora în conformitate cu capitolul 4 din prezentele norme;
  - (d) începând cu nouă luni înainte de data la care directorul sau un director adjunct împlinesc vârsta de 65 de ani; sau
  - (e) în momentul decesului directorului sau a unui director adjunct.

<sup>(1)</sup> JO L 121, 15.5.2009, p. 37.

<sup>(2)</sup> JO L 56, 4.3.1968, p. 1.

(2) Pentru fiecare post vacant, Consiliul de administrație întocmește un anunț de post vacant. Pentru postul de director adjunct, anunțul de post vacant este întocmit de Consiliul de administrație în urma consultării directorului.

Anunțul de post vacant prezintă în termeni clari și detaliați următoarele elemente:

- (a) o descriere generală a sarcinilor și misiunii Europol prevăzute în Decizia Europol;
  - (b) o descriere a principalelor funcții și îndatoriri ale directorului sau directorului adjunct, după caz, cu referiri corespunzătoare la dispozițiile pertinente din Decizia Europol;
  - (c) criteriile de eligibilitate care trebuie îndeplinite de fiecare candidat;
  - (d) profilul postului, inclusiv orice calități considerate relevante pentru funcție și utilizate ulterior drept criterii de selecție;
  - (e) o prezentare generală a procedurii de selecție și de numire în funcție;
  - (f) termenii și condițiile de angajare, inclusiv gradul la recrutare, natura contractului oferit și durata mandatului;
  - (g) modalitățile și data de închidere pentru depunerea candidaturilor.
- (3) Procesul de selecție include o evaluare pentru testarea competențelor și abilităților specifice ale candidaților.

Consiliul de administrație precizează caracteristicile și modalitățile de evaluare pentru fiecare post vacant și poate decide să apeleze la un centru extern de evaluare.

(4) Anunțul de post vacant indică, de asemenea, necesitatea depunerii candidaturii în scris, însoțite de un *curriculum vitae* detaliat, de o scrisoare de motivație și de referințele personale corespunzătoare cu privire la capacitatea de exercitare a atribuțiilor aferente postului vacant, la președintele Consiliului de administrație în termen de șase săptămâni de la data publicării anunțului de post vacant în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Anunțul de post vacant oferă, de asemenea, informații privind ancheta de securitate aplicabilă candidatului care a obținut postul în conformitate cu normele adoptate în temeiul articolului 40 din Decizia Europol.

#### Articolul 4

(1) Consiliul de administrație asigură publicarea anunțului de post vacant menționat la articolul 3 alineatul (2) în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în alte mijloace de informare în masă, inclusiv în ziare naționale și publicații periodice de specialitate, pentru a obține o expunere maximă în toate statele membre.

(2) Europol informează unitățile naționale ale Europol cu privire la un post vacant de director sau director adjunct. Unitățile naționale informează autoritățile competente relevante din statele membre cu privire la postul vacant. Autoritățile competente au responsabilitatea de a asigura că postul vacant este adus la cunoștința departamentelor acestora și întregului personal interesat.

(3) Europol trimite candidaților o confirmare de primire.

#### Articolul 5

(1) Consiliul de administrație înființează un comitet de selecție (denumit în continuare „comitetul”) care evaluează candidaturile primite și întocmește un raport motivat ce va fi înaintat Consiliului de administrație în conformitate cu articolul 6 din prezentele norme.

(2) Pentru postul de director, comitetul este compus din membrul Consiliului de administrație care reprezintă Comisia și șase membri ai Consiliului de administrație care reprezintă statele membre, aceștia fiind desemnați de Consiliul de administrație prin tragere la sorți.

(3) Pentru postul de director adjunct, comitetul este compus din director sau un director adjunct delegat de acesta, membrul Consiliului de administrație care reprezintă Comisia și cinci membri ai Consiliului de administrație care reprezintă statele membre, aceștia fiind desemnați de Consiliul de administrație prin tragere la sorți.

(4) În cazul în care un membru al Consiliului de administrație desemnat în conformitate cu alineatele (2) și (3) nu poate participa la lucrările comitetului, acesta este înlocuit de membrul supleant al Consiliului de administrație care reprezintă Comisia sau statul membru în cauză, după caz.

(5) În cazul în care există motive de suspiciune cu privire la existența unei relații personale între un membru al comitetului și unul dintre candidați sau în cazul în care ar putea apărea orice alt potențial conflict de interese, membrul respectiv nu poate participa la lucrările comitetului și trebuie înlocuit cu membrul supleant în conformitate cu alineatul (4).

(6) Secretariatul Consiliului de administrație asigură activitatea de secretariat a comitetului.



*Articolul 6*

(1) La prima sa ședință, comitetul alege un președinte dintre membrii săi.

(2) Comitetul poate fi asistat de un consultant extern pe probleme de resurse umane în îndeplinirea sarcinilor sale în cazul în care Consiliul de administrație ia această decizie din proprie inițiativă sau la cererea comitetului. Consultantul extern pe probleme de resurse umane nu deține statutul de membru al comitetului.

(3) Sarcinile comitetului includ:

(a) identificarea tuturor candidaților care, pe baza criteriilor menționate în anunțul de post vacant, sunt eligibili pentru post;

(b) realizarea unei evaluări inițiale a candidaturilor depuse de candidații eligibili, luând în considerare calificările profesionale, competențele, experiența și referințele personale ale acestora pentru a decide care dintre ei trebuie evaluați în continuare de către comitet;

(c) organizarea unei evaluări a candidaților în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) din prezentele norme;

(d) interviewarea candidaților în vederea evaluării calificărilor și competențelor acestora pe baza criteriilor menționate în anunțul de post vacant; și

(e) întocmirea unui raport motivat corespunzător privind candidaturile primite și procedura urmată de acesta incluzând:

(i) lista candidaților eligibili, indicându-i dintre aceștia pe cei intervievați de comitet;

(ii) o listă a candidaților, clasificați în ordinea meritelor, care întrunesc criteriile de eligibilitate și sunt considerați a corespunde în cea mai mare măsură criteriilor de selecție menționate în anunțul de post vacant.

(4) Lucrările comitetului sunt complet documentate, în special prin utilizarea fișelor de evaluare întocmite în conformitate cu criteriile menționate în anunțul de post vacant și cu orice orientări suplimentare primite de la Consiliul de administrație. Fișele de evaluare și rezumatul concluziilor generale ale comitetului privind fiecare candidat sunt adăugate la dosarele de candidatură.

(5) Rezultatele oricărei activități efectuate în numele comitetului de către secretariatul acestuia, de către unul sau mai mulți membri ai acestuia sau de către un consultant extern pe probleme de resurse umane sunt prezentate comitetului în formă completă spre examinare și aprobare.

(6) Decizia comitetului de întocmire a raportului este semnată de președintele acestuia și de un alt membru al comitetului.

(7) Președintele comitetului înaintează Consiliului de administrație, cât mai curând posibil în urma susținerii interviurilor, raportul întocmit de către comitet, precum și dosarul complet de candidatură al candidaților intervievați.

*Articolul 7*

După fiecare etapă a procesului de selecție, candidații respinși de comitet sunt informați în scris de către secretariatul comitetului cu privire la rezultatul procedurii.

*Articolul 8*

(1) Procedurile comitetului se desfășoară la Haga, cu excepția cazului în care Consiliul de administrație decide altfel.

(2) Cheltuielile de deplasare și subzistență, incluzând cazarea la hotel, sunt rambursate membrilor comitetului și candidaților invitați să susțină testele și interviurile în conformitate cu normele aplicabile.

*Articolul 9*

(1) Consiliul de administrație invită președintele comitetului să explice procedura desfășurată și să prezinte raportul comitetului.

(2) Consiliul de administrație poate decide să intervieveze candidații incluși pe lista de clasificare a comitetului și orice alți candidați eligibili intervievați de acesta.

(3) Pe baza raportului depus de comitet și, dacă este cazul, a rezultatelor interviurilor susținute în conformitate cu alineatul (2), Consiliul de administrație adoptă un aviz motivat în care:

(a) prezintă lista candidaților eligibili;

(b) întocmește o listă restrânsă cu cel puțin trei candidați adecvați clasificați în ordinea meritelor; și

(c) confirmă întrunirea de către candidații incluși pe lista restrânsă a condițiilor de angajare prevăzute la articolul 12 alineatul (2) din Regimul aplicabil agenților și a tuturor criteriilor de eligibilitate menționate în anunțul de post vacant.

(4) Dacă un membru al Consiliului de administrație se află, de asemenea, pe lista candidaților sau în cazul în care ar putea apărea orice alt potențial conflict de interese, acesta nu poate fi prezent în momentul întocmirii avizului Consiliului de administrație.

(5) Președintele Consiliului de administrație înaintează Consiliului avizul Consiliului de administrație și dosarul complet de candidatură al fiecăruia dintre candidații de pe lista restrânsă, pentru a permite Consiliului să ia o decizie în conformitate cu dispozițiile articolului 38 din Decizia Europol pe baza tuturor informațiilor pertinente.

(6) Candidații respinși de Consiliul de administrație sunt informați în scris de către secretariatul Consiliului de administrație cu privire la rezultatul procedurii.

#### Articolul 10

După efectuarea numirii în funcție de către Consiliu, fiecare candidat care a concurat pentru post primește o notificare oficială cu privire la rezultatul procedurii din partea secretariatului Consiliului de administrație. Termenul limită de trei luni pentru depunerea unei contestații în conformitate cu articolul 90 din Statutul funcționarilor începe de la data comunicării acestei scrisori.

#### Articolul 11

(1) Procedurile comitetului și ale Consiliului de administrație sunt secrete.

(2) Membrii comitetului, precum și membrii Consiliului de administrație și orice membri ai personalului Europol, personalul oricărui centru extern de evaluare sau consultantul extern pe probleme de resurse umane implicat în procedura de selecție trebuie să păstreze stricta confidențialitate a activității desfășurate.

### CAPITOLUL 3

#### PRELUNGIREA MANDATULUI

##### Articolul 12

(1) În cazul în care mandatul directorului sau al unui director adjunct numit în funcție în temeiul articolului 38 din Decizia Europol poate fi prelungit în conformitate cu articolele 38 alineatul (1) sau 38 alineatul (2) din Decizia Europol, Consiliul de administrație poate decide să se abată de la procedura menționată la capitolul 2. În astfel de cazuri, Consiliul de administrație întocmește, cel târziu cu douăsprezece luni înainte de expirarea mandatului, un aviz prin care recomandă Consiliului prelungirea mandatului. Avizul Consiliului de administrație ia în considerare, în special, rezultatele obținute de directorul sau directorul adjunct vizat pe perioada primului mandat, rapoartele anuale de evaluare a performanțelor întocmite în conformitate cu articolul 15 alineatul (2) din Regimul aplicabil agenților, precum și misiunea și necesitățile Europol din următorii ani.

Avizul Consiliului de administrație prin care recomandă prelungirea mandatului unui director adjunct este transmis în urma consultării directorului.

(2) Procedura prevăzută la capitolul 2 este urmată atunci când Consiliul de administrație decide să nu se abată de la aceasta, când Consiliul decide să nu prelungească mandatul directorului sau al directorului adjunct vizat sau când Consiliul nu ia o decizie în acest sens în termen de trei luni de la primirea avizului Consiliului de administrație.

### CAPITOLUL 4

#### ÎNCETAREA RAPORTURILOR DE SERVICIU

##### Articolul 13

(1) În afara încetării ca urmare a decesului, raporturile de serviciu ale directorului sau ale unui director adjunct încetează, în conformitate cu articolul 47 litera (a) din Regimul aplicabil agenților, la sfârșitul lunii în care persoana respectivă împlinește vârsta de 65 de ani.

(2) Încetarea raporturilor de serviciu ale directorului sau ale unui director adjunct este hotărâtă de Consiliu, acționând cu o majoritate calificată, după obținerea avizului Consiliului de administrație, în conformitate cu articolele 15 și 17 din prezentele norme.

(3) Avizul Consiliului de administrație privind încetarea raporturilor de serviciu ale unui director adjunct este întocmit în urma consultării directorului.

##### Articolul 14

(1) Un director sau director adjunct care dorește să demisioneze înainte de expirarea mandatului său își declară în scris în mod clar intenția de a înceta raporturile de serviciu în cadrul Europol, propunând o dată la care demisia sa să intre în vigoare în conformitate cu articolul 47 litera (b) punctul (ii) din Regimul aplicabil agenților.

(2) Scrisoare de demisie este adresată președintelui Consiliului, o copie fiind transmisă președintelui Consiliului de administrație și directorului, în cazul demisiei unui director adjunct.

##### Articolul 15

(1) La cererea Consiliului de administrație, raporturile de serviciu ale directorului sau ale unui director adjunct pot înceta din dispoziția Consiliului în conformitate cu articolul 47 litera (b) din Regimul aplicabil agenților, cu respectarea perioadei de preaviz și a altor condiții prevăzute la punctul (ii) sau punctul (iii) din articolul menționat.

(2) Raporturile de serviciu ale directorului sau ale unui director adjunct pot înceta fără preaviz din dispoziția Consiliului, la cererea Consiliului de administrație, în cazul în care sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 48 litera (a) sau litera (b) din Regimul aplicabil agenților.



(3) Raporturile de serviciu ale directorului sau ale unui director adjunct pot înceta fără preaviz din dispoziția Consiliului în cazul în care sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 50 din Regimul aplicabil agenților. În astfel de cazuri, în urma audierii persoanei în cauză și după aplicarea procedurii disciplinare prevăzute la articolul 16 alineatul (2) din prezentele norme, Consiliul declară încetarea raporturilor de muncă ale acestuia.

Înainte de încetarea raporturilor de muncă ale acestuia, directorul sau directorul adjunct vizat poate fi suspendat, primul de către Consiliul de administrație, iar cel din urmă de către director, în conformitate cu articolul 50 alineatul (2) din Regimul aplicabil agenților și cu articolele 23 și 24 din anexa IX la Regimul aplicabil agenților.

#### Articolul 16

(1) Pentru orice nerespectare intenționată sau din culpă de către director sau un director adjunct a obligațiilor sale în temeiul Deciziei Europol sau al Regimului aplicabil agenților, acesta devine pasibil de sancțiuni disciplinare în conformitate cu articolul 50 litera (a) din Regimul aplicabil agenților, cu titlul VI din Statutul funcționarilor și, unde este cazul, cu anexa IX la Statutul funcționarilor.

O astfel de nerespectare include, *inter alia*, furnizarea deliberată dovedită de informații false cu privire la capacitatea sa profesională sau cerințele articolului 12 alineatul (2) din Regimul aplicabil agenților, când informațiile false furnizate au constituit un factor determinant în angajarea acestuia.

(2) Procedurile disciplinare sunt inițiate și executate în conformitate cu anexa IX la Statutul funcționarilor.

#### Articolul 17

(1) În urma executării procedurii disciplinare prevăzute în anexa IX la Statutul funcționarilor, raporturile de serviciu ale directorului sau ale unui director adjunct pot fi încetate din dispoziția Consiliului fără preaviz din motive disciplinare, în conformitate cu articolul 49 din Regimul aplicabil agenților, în cazurile grave de nerespectare intenționată sau din culpă de către director sau un director adjunct a obligațiilor sale.

Înainte de încetarea raporturilor de muncă ale acestuia, directorul sau directorul adjunct vizat poate fi suspendat, primul de către Consiliul de administrație, iar cel din urmă de către director, în conformitate cu articolul 50 alineatul (2) din Regimul aplicabil agenților și cu articolele 23 și 24 din anexa IX la Statutul funcționarilor.

(2) La primirea raportului Comisiei de disciplină la care se face referire la articolul 18 din anexa IX la Statutul funcționarilor, Consiliul de administrație decide dacă este necesară prezentarea unui aviz Consiliului în vederea încetării raporturilor de serviciu ale directorului în conformitate cu articolul 38 alineatul (7) din Decizia Europol. În astfel de cazuri, Consiliul de administrație transmite, în termen de o lună de la data primirii raportului Comisiei de disciplină, un aviz motivat corespunzător cu privire la sancțiunea care se

impune în urma faptelor reclamate sau orice altă măsură care trebuie luată de Consiliu în temeiul prezentelor norme. Înainte de a-și elabora avizul, Consiliul de administrație acordă directorului posibilitatea de a-și face cunoscut punctul de vedere. Președintele Consiliului de administrație înaintează Consiliului avizul Consiliului de administrație, conform dispozițiilor articolului 38 alineatul (7) din Decizia Europol, și o copie a acestuia directorului care face obiectul acuzațiilor.

În cazul în care Consiliul de administrație decide să nu se înainteze niciun aviz Consiliului în temeiul articolului 38 alineatul (7) din Decizia Europol, acesta are dreptul de a impune una dintre sancțiunile prevăzute la articolul 9 alineatul (1) din anexa IX la Statutul funcționarilor, cu excepția demiterii din funcție a directorului. În urma audierii directorului, Consiliul de administrație ia o decizie în conformitate cu articolele 9 și 10 din anexa IX la Statutul funcționarilor, în termen de două luni de la data primirii avizului Comisiei de disciplină. Decizia trebuie motivată.

(3) La primirea raportului Comisiei de disciplină la care se face referire la articolul 18 din anexa IX la Statutul funcționarilor, directorul prezintă, fără întârziere nejustificată, Consiliului de administrație un proiect de aviz motivat corespunzător cu privire la sancțiunea care se impune în urma faptelor reclamate sau orice măsură care trebuie luată de Consiliu cu privire la un director adjunct în temeiul prezentelor norme.

Consiliul de administrație decide dacă este necesară prezentarea unui aviz către Consiliu în vederea încetării raporturilor de serviciu ale directorului adjunct vizat în conformitate cu articolul 38 alineatul (7) din Decizia Europol. Înainte de a-și elabora avizul, Consiliul de administrație acordă directorului adjunct vizat posibilitatea de a-și face cunoscut punctul de vedere. Avizul Consiliului de administrație este transmis în termen de o lună de la data primirii de către director a raportului Comisiei de disciplină. Președintele Consiliului de administrație înaintează Consiliului avizul Consiliului de administrație, conform dispozițiilor articolului 38 alineatul (7) din Decizia Europol, și o copie a acestuia directorului adjunct care face obiectul acuzațiilor.

În cazul în care Consiliul de administrație decide să nu se înainteze niciun aviz Consiliului în temeiul articolului 38 alineatul (7) din Decizia Europol, directorul are dreptul de a impune una dintre sancțiunile prevăzute la articolul 9 alineatul (1) din anexa IX la Statutul funcționarilor, cu excepția demiterii din funcție a directorului adjunct vizat. În urma audierii directorului adjunct în cauză, directorul ia o decizie în conformitate cu dispozițiile articolelor 9 și 10 din anexa IX la Statutul funcționarilor, în termen de două luni de la data primirii avizului Comisiei de disciplină. Decizia trebuie motivată.

(4) La primirea unui aviz al Consiliului de administrație, în temeiul alineatului (2) sau 3 din prezentul articol, în urma audierii directorului sau a directorului adjunct vizat, Consiliul decide eventualitatea demiterii din funcție a directorului sau a unui director adjunct, în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) litera (h) din anexa IX la Statutul funcționarilor, sau dispune în alt mod încetarea raporturilor de serviciu ale acestuia în cadrul Europol.

În cazul în care Consiliul decide demiterea din funcție a directorului sau a unui director adjunct sau dispune în alt mod încetarea raporturilor de serviciu ale acestuia, Consiliul indică în decizia sa natura exactă a măsurii, precum și data de la care se va aplica decizia. Decizia trebuie motivată în mod corespunzător și trebuie comunicată persoanei în cauză și Europol.

Decizia Consiliului de demitere din funcție a directorului sau a unui director adjunct în temeiul articolului 9 din anexa IX la Statutul funcționarilor este luată în termen de două luni de la data primirii avizului Comisiei de disciplină la care se face referire la articolul 18 din anexa IX la Statutul funcționarilor.

(5) În situația în care Consiliul decide să nu demită din funcție directorul sau directorul adjunct vizat în temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (h) din anexa IX la Statutul funcționarilor sau nu dispune în alt mod încetarea raporturilor de serviciu ale acestuia în cadrul Europol, cauza va fi deferită din nou Consiliului de administrație, în cazul directorului, sau Consiliului de administrație și directorului, în cazul unui director adjunct.

În situația în care cauza directorului este deferită din nou Consiliului de administrație, acesta are dreptul de a impune una dintre sancțiunile prevăzute la articolul 9 alineatul (1) din anexa IX la Statutul funcționarilor, cu excepția demiterii din funcție a directorului. După audierea directorului, Consiliul de administrație ia o decizie fără întârziere nejustificată. Decizia trebuie motivată.

În situația în care cauza unui director adjunct este deferită din nou Consiliului de administrație și directorului, acesta din urmă are dreptul de a impune una dintre sancțiunile prevăzute la

articolul 9 alineatul (1) din anexa IX la Statutul funcționarilor, cu excepția demiterii din funcție a directorului adjunct. După audierea directorului adjunct în cauză, directorul ia o decizie fără întârziere nejustificată. Decizia trebuie motivată.

#### CAPITOLUL 5

#### DISPOZIȚII FINALE

##### Articolul 18

- (1) Prezentele norme intră în vigoare în aceeași zi cu data aplicării Deciziei Europol.
- (2) Prezentele norme sunt evaluate de Consiliul de administrație în decurs de trei ani de la intrarea lor în vigoare.
- (3) Orice propuneri de modificare a prezentelor norme sunt luate în considerare de Consiliul de administrație în vederea adoptării acestora de către Consiliu în conformitate cu procedura prevăzută la articolele 38 alineatul (3) și 38 alineatul (7) din Decizia Europol.

Haga, 4 iunie 2009.

Aprobată de Consiliu la 30 noiembrie 2009.

*Președintele*  
S. CLERTON

## V

(Acte adoptate, începând cu 1 decembrie 2009, în aplicarea Tratatului privind Uniunea Europeană, a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și a Tratatului Euratom)

## ACTE A CĂROR PUBLICARE ESTE OBLIGATORIE

## REGULAMENTUL (UE, EURATOM) NR. 1295/2009 AL CONSILIULUI

din 22 decembrie 2009

de ajustare, începând de la 1 iulie 2009, a ratei contribuției la sistemul de pensii al funcționarilor și al celorlalți agenți ai Uniunii Europene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Statutul funcționarilor Comunităților Europene și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, stabilite de Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 <sup>(1)</sup>, în special articolul 83a și anexa XII la Statutul funcționarilor,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 13 din anexa XII la Statutul funcționarilor, Eurostat a prezentat la 1 septembrie 2009 raportul privind evaluarea actuarială pe anul 2009 a sistemului de pensii, care actualizează parametrii menționați în anexa respectivă. Conform acestei evaluări, rata contribuției necesare pentru a menține echi-

librul actuarial al sistemului de pensii este de 11,3 % din salariul de bază.

- (2) În consecință, pentru a se asigura echilibrul actuarial al sistemului de pensii al funcționarilor și al celorlalți agenți ai Uniunii Europene, este necesar ca rata contribuției să fie ajustată la 11,3 % din salariul de bază,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Începând cu 1 iulie 2009, rata contribuției menționate la articolul 83 alineatul (2) din Statutul funcționarilor este de 11,3 %.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 22 decembrie 2009.

Pentru Consiliu

Președintele

A. CARLGREN

<sup>(1)</sup> JO L 56, 4.3.1968, p. 1.

## REGULAMENTUL (UE, EURATOM) NR. 1296/2009 AL CONSILIULUI

din 23 decembrie 2009

de ajustare, începând cu 1 iulie 2009, a remunerațiilor și pensiilor funcționarilor și ale celorlalți agenți ai Uniunii Europene, precum și a coeficienților corectori aferenți

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene, în special articolul 12,

având în vedere Statutul funcționarilor Comunităților Europene și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, prevăzute de Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 <sup>(1)</sup>, în special articolele 63, 64, 65 și 82 din Statutul funcționarilor și anexele VII, XI și XIII la acesta, precum și articolul 20 alineatul (1), articolele 64, 92 și 132 din Regimul aplicabil celorlalți agenți,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Pentru a garanta că puterea de cumpărare a funcționarilor și a celorlalți agenți ai Uniunii evoluează în paralel cu cea a funcționarilor publici naționali din statele membre, remunerațiile și pensiile funcționarilor și ale celorlalți

agenți ai Uniunii Europene ar trebui ajustate în cadrul revizuirii anuale din 2009.

- (2) Ajustarea remunerațiilor și pensiilor propusă de Comisie ar trebui modificată din perspectiva crizei economice și financiare și ca parte a politicii economice și sociale a Uniunii. Situația ar trebui reexaminată atunci când este oportun,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Începând cu 1 iulie 2009, la articolul 63 paragraful al doilea din Statutul funcționarilor, data de „1 iulie 2008” se înlocuiește cu data de „1 iulie 2009”.

*Articolul 2*

Începând cu 1 iulie 2009, la articolul 66 din Statutul funcționarilor, tabelul care cuprinde salariile lunare de bază, care se aplică în scopul calculării remunerațiilor și pensiilor, se înlocuiește cu următorul tabel:

1.7.2009	TREAPTĂ				
GRAD	1	2	3	4	5
16	16 600,62	17 298,20	18 025,09		
15	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 374,40	16 600,62
14	12 967,74	13 512,67	14 080,49	14 472,23	14 672,17
13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 791,03	12 967,74
12	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 305,13	11 461,32
11	8 953,13	9 329,35	9 721,38	9 991,85	10 129,89
10	7 913,07	8 245,59	8 592,08	8 831,12	8 953,13
9	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 805,24	7 913,07
8	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 898,52	6 993,83
7	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 097,14	6 181,38
6	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 388,85	5 463,30
5	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 762,85	4 828,65
4	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 209,56	4 267,72
3	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 720,55	3 771,95
2	2 946,50	3 070,31	3 199,33	3 288,34	3 333,77
1	2 604,21	2 713,64	2 827,67	2 906,34	2 946,50

<sup>(1)</sup> JO L 56, 4.3.1968, p. 1.

## Articolul 3

Începând cu 1 iulie 2009, coeficienții corectori care se aplică, în temeiul articolului 64 din Statutul funcționarilor, remunerației funcționarilor și a celorlalți agenți sunt cei indicați în coloana 2 din tabelul următor.

Începând cu 1 ianuarie 2010, coeficienții corectori care se aplică, în temeiul articolului 17 alineatul (3) din anexa VII la Statutul funcționarilor, transferurilor efectuate de către funcționari și ceilalți agenți sunt cei indicați în coloana 3 din tabelul următor.

Începând cu 1 iulie 2009, coeficienții corectori care se aplică pensiilor în temeiul articolului 20 alineatul (1) din anexa XIII la Statutul funcționarilor sunt cei indicați în coloana 4 din tabelul următor.

Începând cu 16 mai 2009, coeficienții corectori care se aplică, în temeiul articolului 64 din Statutul funcționarilor, remunerației funcționarilor și a celorlalți agenți sunt cei indicați în coloana 5 din tabelul următor. Data efectivă aferentă ajustării anuale pentru acele locuri de repartizare este 16 mai 2009.

Începând cu 1 mai 2009, coeficienții corectori care se aplică, în temeiul articolului 64 din Statutul funcționarilor, remunerației funcționarilor și a celorlalți agenți sunt cei indicați în coloana 6 din tabelul următor. Data efectivă aferentă ajustării anuale pentru acele locuri de repartizare este 1 mai 2009.

1 Țară/Loc	2 Remunerație 1.7.2009	3 Transfer 1.1.2010	4 Pensie 1.7.2009	5 Remunerație 16.5.2009	6 Remunerație 1.5.2009
Bulgaria		62,0	100,0	69,2	
Republica Cehă	88,3	80,4	100,0		
Danemarca	138,7	133,9	133,9		
Germania	98,4	98,8	100,0		
Bonn	98,6				
Karlsruhe	95,9				
München	106,1				
Estonia	82,1	79,6	100,0		
Irlanda	114,7	110,6	110,6		
Grecia	94,2	93,5	100,0		
Spania	99,4	93,5	100,0		
Franța	115,8	108,5	108,5		
Italia	110,6	106,5	106,5		
Varese	97,1				
Cipru	88,7	91,5	100,0		
Letonia	84,5	77,1	100,0		
Lituania	76,5	71,0	100,0		
Ungaria	81,8	70,9	100,0		
Malta	85,5	86,2	100,0		
Țările de Jos	109,3	101,1	101,1		
Austria	106,9	105,9	105,9		
Polonia		64,0	100,0	72,2	
Portugalia	87,8	87,2	100,0		
România		59,1	100,0		69,3
Slovenia	90,8	86,3	100,0		
Slovacia	84,3	79,0	100,0		
Finlanda	121,3	116,6	116,6		
Suedia		98,0	100,0	102,8	
Regatul Unit		100,3	100,3	120,3	
Culham	96,5				

*Articolul 4*

Începând cu 1 iulie 2009, valoarea indemnizației aferente concediului pentru creșterea copilului menționată la al doilea și al treilea paragraf de la articolul 42a din Statutul funcționarilor se stabilește la 894,57 EUR și la 1 192,76 EUR pentru familiile monoparentale.

*Articolul 5*

Începând cu 1 iulie 2009, valoarea de bază a alocației pentru locuință menționate la articolul 1 alineatul (1) din anexa VII la Statutul funcționarilor se stabilește la 167,31 EUR.

Începând cu 1 iulie 2009, valoarea alocației pentru copilul aflat în întreținere menționată la articolul 2 alineatul (1) din anexa VII la Statutul funcționarilor se stabilește la 365,60 EUR.

Începând cu 1 iulie 2009, valoarea alocației școlare menționate la articolul 3 alineatul (1) din anexa VII la Statutul funcționarilor se stabilește la 248,06 EUR.

Începând cu 1 iulie 2009, valoarea alocației școlare menționate la articolul 3 alineatul (2) din anexa VII la Statutul funcționarilor se stabilește la 89,31 EUR.

Începând cu 1 iulie 2009, valoarea minimă a indemnizației de expatriere menționată la articolul 69 din Statutul funcționarilor și la articolul 4 alineatul (1) paragraful al doilea din anexa VII la acesta este stabilită la 495,89 EUR.

Începând cu 14 iulie 2009, valoarea indemnizației de expatriere menționată la articolul 134 din Regimul aplicabil celorlalți agenți se stabilește la 356,48 EUR.

*Articolul 6*

Începând cu 1 ianuarie 2010, valoarea indemnizației pentru distanța parcursă în kilometri menționate la articolul 8 alineatul (2) din anexa VII la Statutul funcționarilor se ajustează după cum urmează:

0 EUR pe km pentru distanțe cuprinse între 0-200 km

0,3719 EUR pe km pentru distanțe cuprinse între 201-1 000 km

0,6198 EUR pe km pentru distanțe cuprinse între 1 001-2 000 km

0,3719 EUR pe km pentru distanțe cuprinse între 2 001-3 000 km

0,1238 EUR pe km pentru distanțe cuprinse între 3 001-4 000 km

0,0597 EUR pe km pentru distanțe cuprinse între 4 001-10 000 km

0 EUR pe km pentru distanțe de peste 10 000 km.

La indemnizația pentru distanța parcursă în kilometri menționată anterior se adaugă o sumă forfetară suplimentară, în valoare de:

— 185,92 EUR, în cazul în care distanța pe cale ferată dintre locul de repartizare și locul de origine este între 725 km și 1 450 km;

— 371,79 EUR, în cazul în care distanța pe cale ferată dintre locul de repartizare și locul de origine este mai mare de 1 450 km.

*Articolul 7*

Începând cu 1 iulie 2009, valoarea diurnei menționate la articolul 10 alineatul (1) din anexa VII la Statutul funcționarilor se stabilește la:

— 38,43 EUR pentru funcționarul care are dreptul la alocația pentru locuință;

— 30,98 EUR pentru funcționarul care nu are dreptul la alocația pentru locuință.

*Articolul 8*

Începând cu 1 iulie 2009, limita inferioară a indemnizației de instalare menționate la articolul 24 alineatul (3) din Regimul aplicabil celorlalți agenți se stabilește la:

— 1 094,01 EUR pentru agentul care are dreptul la alocația pentru locuință;

— 650,50 EUR pentru un agent care nu are dreptul la alocația pentru locuință.

*Articolul 9*

Începând cu 1 iulie 2009, limita inferioară pentru alocația de șomaj menționată la articolul 28a alineatul (3) paragraful al doilea din Regimul aplicabil celorlalți agenți se stabilește la 1 312,02 EUR, limita superioară se stabilește la 2 624,05 EUR, iar deducerea forfetară se stabilește la 1 192,76 EUR.



## Articolul 10

Începând cu 1 iulie 2009, tabelul salariilor lunare de bază de la articolul 93 din Regimul aplicabil celorlalți agenți se înlocuiește cu următorul tabel:

GRUPĂ DE FUNCȚII	1.7.2009	TREAPTĂ						
	GRAD	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 722,65	5 841,66	5 963,14	6 087,15	6 213,73	6 342,95	6 474,86
	17	5 057,83	5 163,01	5 270,38	5 379,98	5 491,86	5 606,07	5 722,65
	16	4 470,24	4 563,20	4 658,10	4 754,97	4 853,85	4 954,79	5 057,83
	15	3 950,91	4 033,08	4 116,95	4 202,56	4 289,96	4 379,17	4 470,24
	14	3 491,92	3 564,54	3 638,66	3 714,33	3 791,58	3 870,43	3 950,91
	13	3 086,25	3 150,43	3 215,95	3 282,82	3 351,09	3 420,78	3 491,92
III	12	3 950,85	4 033,01	4 116,87	4 202,48	4 289,87	4 379,08	4 470,14
	11	3 491,89	3 564,50	3 638,62	3 714,29	3 791,52	3 870,37	3 950,85
	10	3 086,24	3 150,42	3 215,93	3 282,80	3 351,07	3 420,75	3 491,89
	9	2 727,71	2 784,44	2 842,34	2 901,44	2 961,78	3 023,37	3 086,24
	8	2 410,84	2 460,97	2 512,15	2 564,39	2 617,71	2 672,15	2 727,71
II	7	2 727,65	2 784,38	2 842,30	2 901,42	2 961,76	3 023,37	3 086,25
	6	2 410,72	2 460,86	2 512,04	2 564,29	2 617,63	2 672,07	2 727,65
	5	2 130,61	2 174,93	2 220,16	2 266,34	2 313,48	2 361,60	2 410,72
	4	1 883,05	1 922,22	1 962,20	2 003,01	2 044,67	2 087,20	2 130,61
I	3	2 319,77	2 367,92	2 417,06	2 467,23	2 518,43	2 570,70	2 624,05
	2	2 050,78	2 093,34	2 136,79	2 181,14	2 226,40	2 272,61	2 319,77
	1	1 812,98	1 850,61	1 889,01	1 928,22	1 968,24	2 009,09	2 050,78

## Articolul 11

Începând cu 1 iulie 2009, limita inferioară a indemnizației de instalare menționate la articolul 94 din Regimul aplicabil celorlalți agenți se stabilește la:

— 822,88 EUR pentru agentul care are dreptul la alocația pentru locuință;

— 487,86 EUR pentru un agent care nu are dreptul la alocația pentru locuință.

## Articolul 12

Începând cu 1 iulie 2009, limita inferioară pentru alocația de șomaj menționată la articolul 96 alineatul (3) paragraful al doilea din Regimul aplicabil celorlalți agenți se stabilește la 984,02 EUR, limita superioară se stabilește la 1 968,04 EUR, iar deducerea forfetară se stabilește la 894,57 EUR.

Începând cu 14 iulie 2009, limita inferioară pentru alocația de șomaj menționată la articolul 136 din Regimul aplicabil celorlalți agenți se stabilește la 865,73 EUR, iar limita superioară se stabilește la 2 037,00 EUR.

## Articolul 13

Începând cu 1 iulie 2009, indemnizațiile pentru muncă neîntreruptă în schimburi prevăzute la articolul 1 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 300/76 al Consiliului<sup>(1)</sup> sunt stabilite la 374,98 EUR, 565,98 EUR, 618,82 EUR și, respectiv, 843,65 EUR.

## Articolul 14

Începând cu 1 iulie 2009, la sumele prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 260/68 al Consiliului<sup>(2)</sup> se aplică un coeficient corector de 5,412934.

## Articolul 15

Începând cu 1 iulie 2009, tabelul de la articolul 8 alineatul (2) din anexa XIII la Statutul funcționarilor se înlocuiește cu următorul tabel:

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 300/76 al Consiliului din 9 februarie 1976 de stabilire a categoriilor de beneficiari care au dreptul la indemnizații pentru muncă neîntreruptă sau în schimburi, a condițiilor de acordare și a cuantumului acestor indemnizații (JO L 38, 13.2.1976, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 260/68 al Consiliului din 29 februarie 1968 de stabilire a condițiilor și a procedurii de aplicare a impozitului stabilit în beneficiul Comunităților Europene (JO L 56, 4.3.1968, p. 8).

1.7.2009	TREAPTĂ							
GRAD	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 600,62	17 298,20	18 025,09	18 025,09	18 025,09	18 025,09		
15	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 374,40	16 600,62	17 298,20		
14	12 967,74	13 512,67	14 080,49	14 472,23	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 600,62
13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 791,03	12 967,74			
12	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 305,13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 967,74
11	8 953,13	9 329,35	9 721,38	9 991,85	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 461,32
10	7 913,07	8 245,59	8 592,08	8 831,12	8 953,13	9 329,35	9 721,38	10 129,89
9	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 805,24	7 913,07			
8	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 898,52	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 913,07
7	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 097,14	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 993,83
6	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 388,85	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 181,38
5	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 762,85	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 463,30
4	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 209,56	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 828,65
3	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 720,55	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 267,72
2	2 946,50	3 070,31	3 199,33	3 288,34	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 771,95
1	2 604,21	2 713,64	2 827,67	2 906,34	2 946,50			

#### Articolul 16

Începând cu 1 iulie 2009, în sensul aplicării articolului 18 alineatul (1) din anexa XIII la Statutul funcționarilor, valoarea indemnizației fixe menționate la fostul articol 4a din anexa VII la Statutul funcționarilor în vigoare înainte de 1 mai 2004 se stabilește la:

- 129,36 EUR pe lună pentru funcționarii de gradul C4 sau C5;
- 198,33 EUR pe lună pentru funcționarii de gradul C1, C2 sau C3.

#### Articolul 17

Începând cu 14 iulie 2009, grila salariilor lunare de bază de la articolul 133 din Regimul aplicabil celorlalți agenți se înlocuiește cu următorul tabel:

Grad	1	2	3	4	5	6	7
Salariu de bază pentru normă întreagă	1 649,12	1 921,23	2 083,02	2 258,43	2 448,62	2 654,81	2 878,37
Grad	8	9	10	11	12	13	14
Salariu de bază pentru normă întreagă	3 120,77	3 383,57	3 668,50	3 977,43	4 312,37	4 675,52	5 069,25
Grad	15	16	17	18	19		
Salariu de bază pentru normă întreagă	5 496,13	5 958,97	6 460,77	7 004,85	7 594,73		

#### Articolul 18

Prezentul regulament se reexaminează, dacă este necesar, și Comisia prezintă în acest sens, după caz, o propunere de modificare a prezentului regulament cu privire la care Consiliul hotărăște cu majoritate calificată.

*Articolul 19*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 decembrie 2009.

Pentru Consiliu  
Președintele  
C. BILDT

---

## DECIZIA 2009/1012/PESC A CONSILIULUI

din 22 decembrie 2009

**privind sprijinirea activităților UE pentru promovarea în rândul țărilor terțe a controlului exporturilor de arme și a principiilor și criteriilor prevăzute în Poziția comună 2008/944/PESC**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 26 alineatul (2) și articolul 31 alineatul (1),

întrucât:

- (1) La 26 iunie 1997, Consiliul a adoptat Programul UE pentru prevenirea și combaterea traficului ilicit de arme convenționale, prin care Uniunea Europeană și statele sale membre se angajează să ia măsuri concertate pentru acordarea de asistență altor țări în prevenirea și combaterea traficului ilicit de arme.
- (2) La 8 decembrie 2008, Consiliul a adoptat Poziția comună 2008/944/PESC de definire a normelor comune care reglementează controlul exporturilor de tehnologie și echipament militar <sup>(1)</sup>, care stabilește opt criterii pentru exportul de arme convenționale, înființează un mecanism de notificare și consultare pentru refuzuri și conține o procedură de asigurare a transparenței prin publicarea raporturilor anuale ale UE privind exporturile de arme. Poziția comună respectivă contribuie în mod semnificativ la armonizarea politicilor naționale de control al exporturilor de arme, iar principiile și criteriile sale au fost în mod oficial susținute de unele țări terțe.
- (3) Articolul 11 din Poziția comună 2008/944/PESC prevede că statele membre depun toate eforturile pentru a încuraja alte state care exportă arme să aplice criteriile poziției comune respective.
- (4) Strategia europeană de securitate adoptată de șefii de stat și de guvern la 12 decembrie 2003 enunță cinci provocări fundamentale cu care UE se confruntă în contextul de după războiul rece: terorismul, proliferarea armelor de distrugere în masă, conflictele regionale, eșecurile statale și criminalitatea organizată. Consecințele circulației necontrolate a armelor convenționale se află în centrul a patru dintre aceste cinci provocări. Într-adevăr, transferul necontrolat de arme contribuie la agravarea terorismului și a criminalității organizate și este un factor major în producerea și propagarea conflictelor, precum și al colapsului structurilor statului. În afară de aceasta, strategia subliniază importanța controlului exporturilor în limitarea proliferării.
- (5) Instrumentul internațional care permite statelor să identifice și să urmărească, în mod rapid și fiabil, armele ușoare și de calibrul mic ilegale, adoptat de Adunarea generală a Organizației Națiunilor Unite la 8 decembrie 2005, are drept obiectiv îmbunătățirea eficienței și completarea acordurilor bilaterale, regionale și internaționale existente pentru prevenirea, combaterea și eradicarea comerțului ilicit cu arme ușoare și de calibrul mic sub toate aspectele.
- (6) Strategia UE de combatere a acumulării și a traficului ilicit de arme ușoare și de calibrul mic (SALW), precum și de muniții aferente, adoptată de Consiliul European din 15-16 decembrie 2005, prevede că UE ar trebui să sprijine, la nivel regional și internațional, întărirea controalelor privind exporturile de arme și promovarea criteriilor de conduită privind exporturile de arme, înlocuit ulterior prin Poziția comună 2008/944/PESC, printre altele prin acordarea de asistență țărilor terțe la elaborarea legislației lor interne în acest domeniu și prin promovarea măsurilor pentru îmbunătățirea transparenței.
- (7) La 6 decembrie 2006, Adunarea generală a Organizației Națiunilor Unite, cu sprijinul tuturor statelor membre ale Uniunii Europene, a adoptat Rezoluția 61/89 intitulată „Spre un tratat privind comerțul cu arme: stabilirea standardelor internaționale comune pentru importul, exportul și transferul de arme convenționale”. În decembrie 2006 și în iunie și decembrie 2007, concluziile adoptate de Consiliu au subliniat importanța asumării unui rol activ de către UE și statele membre și a cooperării acestora cu alte state și organizații regionale ca parte a procesului din cadrul Organizației Națiunilor Unite de stabilire a unor standarde internaționale comune pentru importul, exportul și transferul de arme convenționale, ceea ce ar reprezenta o contribuție majoră la contracararea proliferării nedorite și iresponsabile de arme convenționale ce subminează pacea, securitatea, dezvoltarea și respectarea deplină a drepturilor omului.
- (8) La 17 martie 2008, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2008/230/PESC privind sprijinirea activităților UE pentru promovarea în rândul țărilor terțe a controlului exporturilor de arme și a principiilor și criteriilor Codului de conduită al Uniunii Europene privind exporturile de arme <sup>(2)</sup>; ultima activitate prevăzută în această acțiune comună s-a desfășurat în perioada 27-28 octombrie 2009,

<sup>(1)</sup> JO L 335, 13.12.2008, p. 99.<sup>(2)</sup> JO L 75, 18.3.2008, p. 81.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

(1) În scopul punerii în aplicare practice a:

- Strategiei europene de securitate,
- Strategiei UE de combatere a acumulării și a traficului ilicit de SALW, precum și de muniții aferente,
- Articolului 11 din Poziția comună 2008/944/PESC,
- Programului UE pentru prevenirea și combaterea traficului ilicit cu arme convenționale,
- Instrumentului internațional care permite statelor să identifice și urmărească, în mod rapid și fiabil, armele ușoare și de calibru mic ilegale și
- Concluziilor Consiliului referitoare la un tratat internațional privind comerțul cu arme,

Uniunea Europeană sprijină activități pentru realizarea următoarelor obiective:

- (a) promovarea în rândul țărilor terțe a principiilor și criteriilor prevăzute în Poziția comună 2008/944/PESC;
- (b) acordarea de asistență țărilor terțe în elaborarea și punerea în aplicare a legislației pentru a asigura controlul eficient al exporturilor de arme;
- (c) acordarea de asistență țărilor terțe în formarea funcționarilor competenți în domeniul eliberării licențelor pentru a asigura punerea în aplicare corespunzătoare și executarea controalelor privind exporturile de arme;
- (d) acordarea de asistență țărilor terțe și regiunilor din țările terțe în elaborarea rapoartelor naționale și regionale privind exporturile de arme și în promovarea altor forme de evaluare pentru a încuraja transparența și responsabilitatea în exporturile de arme;
- (e) încurajarea țărilor terțe în sprijinirea procesului ONU care vizează adoptarea unui tratat internațional cu forță juridică obligatorie care să stabilească standarde comune pentru comerțul cu arme convenționale la nivel mondial și acordarea de asistență pentru a asigura posibilitatea acestora de a respecta eventualele standarde comune.

(2) O descriere a proiectelor privind atingerea obiectivelor, astfel cum sunt menționate la alineatul (1), este prevăzută în anexă.

#### Articolul 2

(1) Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru politica externă și de securitate (ÎR) are responsabilitatea punerii în aplicare a prezentei decizii.

(2) Următoarea entitate pune în aplicare din punct de vedere tehnic proiectele menționate la articolul 1 alineatul (2):

The German Federal Office of Economics and Export Control, BAFA.

(3) Entitatea de punere în aplicare își va îndeplini sarcinile sub responsabilitatea ÎR. În acest sens, ÎR va încheia acordurile necesare cu agenția de punere în aplicare.

#### Articolul 3

(1) Suma financiară de referință pentru punerea în aplicare a proiectelor menționate la articolul 1 alineatul (2) este de 787 000 EUR.

(2) Cheltuielile finanțate din suma prevăzută la alineatul (1) sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului Uniunii.

(3) Comisia supraveghează punerea în aplicare corespunzătoare a contribuției UE menționate la alineatul (1) din prezentul articol. În acest sens, Comisia încheie un acord de finanțare cu entitatea de punere în aplicare menționată la articolul 2 alineatul (2). Acordul de finanțare prevede faptul că entitatea de punere în aplicare trebuie să asigure vizibilitatea contribuției UE, corespunzătoare cuantumului acesteia.

(4) Comisia depune eforturi în vederea încheierii acordului de finanțare menționat la alineatul (3) în cel mai scurt timp posibil după intrarea în vigoare a prezentei decizii. Aceasta informează Consiliul cu privire la orice dificultăți întâmpinate și cu privire la data încheierii acordului.

#### Articolul 4

(1) Șefii misiunilor UE din fiecare dintre țările terțe beneficiare elaborează un raport factic privind progresele înregistrate în fiecare țară beneficiară, la finalizarea ultimului atelier și a schimburilor de personal efectuate în temeiul prezentei decizii.

(2) ÎR raportează Consiliului cu privire la punerea în aplicare a prezentei decizii, pe baza unor rapoarte elaborate periodic de entitatea de punere în aplicare menționată la articolul 2 alineatul (2) și de șefii misiunilor menționați la alineatul (1) al prezentului articol. Rapoartele stau la baza evaluării de către Consiliu. Comisia furnizează informații cu privire la aspectele financiare aferente punerii în aplicare a proiectelor menționate la articolul 3 alineatul (3).

*Articolul 5*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Aceasta expiră la 24 de luni de la data încheierii acordului financiar menționat la articolul 3 alineatul (3) sau la șase luni de la data adoptării sale, în cazul în care până atunci nu se încheie nici un acord financiar.

*Articolul 6*

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 2009.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
A. CARLGREN

---



## ANEXĂ

**Sprrijinirea activităților UE pentru promovarea în rândul țărilor terțe a controlului exporturilor de arme și a principiilor și criteriilor prevăzute în Poziția comună 2008/944/PESC****I. Obiective**

Prezenta decizie are următoarele obiective generale:

- (a) promovarea în rândul țărilor terțe a criteriilor și a principiilor prevăzute în Poziția comună 2008/944/PESC;
- (b) acordarea de asistență țărilor terțe în elaborarea și punerea în aplicare a legislației pentru a asigura controlul eficient al exporturilor de arme;
- (c) acordarea de asistență țărilor în formarea funcționarilor competenți în domeniul eliberării licențelor pentru a asigura punerea în aplicare corespunzătoare și executarea controalelor privind exporturile de arme;
- (d) acordarea de asistență țărilor și regiunilor în elaborarea rapoartelor naționale și regionale privind exporturile de arme și în promovarea altor forme de evaluare pentru a încuraja transparența și responsabilitatea în exporturile de arme;
- (e) încurajarea țărilor terțe în sprijinirea procesului ONU care vizează adoptarea unui tratat internațional cu forță juridică obligatorie care să stabilească standarde comune pentru comerțul cu arme convenționale la nivel mondial și acordarea de asistență pentru a asigura posibilitatea acestora de a respecta eventualele standarde comune.

**II. Proiecte**

Scop:

Furnizarea de asistență tehnică țărilor terțe interesate care și-au manifestat dorința de a-și îmbunătăți standardele și practicile proprii în domeniul controlului exporturilor de tehnologie și echipament militar și de a-și alinia standardele și practicile la cele convenite și aplicate de către statele membre ale Uniunii Europene și stabilite în Poziția comună 2008/944/PESC și în Ghidul utilizatorului aferent acestuia.

Descriere și situația estimativă a costurilor:

(i) Ateliere cu grupuri de țări

Proiectul se va desfășura sub forma a cinci ateliere de câte două zile, la care vor fi invitați să participe funcționari guvernamentali, vamali și funcționari competenți în domeniul eliberării licențelor din grupul de țări selecționat. Pot fi invitați și reprezentanți ai industriei apărării. Atelierele se pot desfășura într-o țară beneficiară sau într-un alt loc stabilit de către IR. Formarea în domeniile specifice va fi asigurată de experți din cadrul administrațiilor naționale ale statelor membre ale UE, din statele care s-au aliniat la Poziția comună 2008/944/PESC din cadrul Secretariatului Consiliului UE și/sau din sectorul privat (inclusiv ONG-uri).

(ii) Schimburi de personal

Proiectul se va desfășura sub forma a cel mult patru vizite de lucru sau de studiu de câte cel mult o lună, la care vor participa funcționari guvernamentali și/sau funcționari responsabili cu eliberarea licențelor din statele beneficiare candidate la aderare la UE, organizate de autoritățile relevante ale statelor membre UE, sau a cel mult patru vizite de lucru sau de studiu de câte cel mult o lună, la care vor participa funcționari guvernamentali și/sau funcționari responsabili cu eliberarea licențelor din statele membre UE, organizate de autoritățile relevante ale statelor beneficiare <sup>(1)</sup>.

**III. Durată**

Durata totală estimată de punere în aplicare a proiectelor va fi de 24 luni.

**IV. Beneficiari**

Primul semestru 2010:

- (i) țări din regiunea Balcanilor de Vest (Albania; Bosnia și Herțegovina; Croația; Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei; Muntenegru și Serbia);
- (ii) țări mediteraneene din Africa de Nord partenere la politica europeană de vecinătate (Algeria; Egipt; Libia; Maroc și Tunisia);

<sup>(1)</sup> Selecția beneficiarilor schimburilor de personal se aprobă în cadrul grupului de lucru relevant al Consiliului, la propunerea IR.

Al doilea semestru 2010:

țări din Europa de Est și regiunea Caucazului partenere la politica europeană de vecinătate (Armenia; Azerbaidjan; Belarus; Georgia; Moldova și Ucraina).

Primul semestru 2011:

țări din regiunea Balcanilor de Vest (Albania; Bosnia și Herțegovina; Croația; Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei; Muntenegru și Serbia).

Al doilea semestru 2011:

țări din Europa de Est și regiunea Caucazului partenere la politica europeană de vecinătate (Armenia; Azerbaidjan; Belarus; Georgia; Moldova și Ucraina).

În cazul în care trebuie modificată lista beneficiarilor sau programarea atelierelor, din cauza unor situații neprevăzute, Grupul de lucru pentru exportul de arme convenționale (COARM) poate decide acest lucru, la propunerea ÎR.

În cazul în care una dintre țările menționate mai sus nu dorește să participe la atelier, pot fi selecționate alte țări<sup>(1)</sup> din următorul grup suplimentar de țări partenere la politica europeană de vecinătate: Israel; Iordania; Liban; Autoritatea Palestiniană și Siria.

#### V. Evaluarea impactului

Impactul prezentei decizii și a Acțiunii comune 2008/230/PESC ar trebui evaluat din punct de vedere tehnic la finalizarea ultimului atelier și a schimburilor de personal efectuate în temeiul prezentei decizii. Această evaluare va îmbrăca forma unor rapoarte factive privind adoptarea legislației corespunzătoare, înființarea unor autorități de control al exporturilor și efectuarea unor controale eficiente ale exporturilor în țările beneficiare. Rapoartele vor fi întocmite de șefii misiunilor UE din fiecare dintre țările beneficiare.

---

<sup>(1)</sup> Se aprobă în cadrul grupului de lucru relevant al Consiliului, la propunerea ÎR.

## ACTE A CĂROR PUBLICARE NU ESTE OBLIGATORIE

## DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A CONSILIULUI

din 22 decembrie 2009

**de autorizare a Republicii Austria în vederea aplicării în continuare a unei măsuri de derogare de la articolul 168 din Directiva 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată**

(2009/1013/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2006/112/CE <sup>(1)</sup>, în special articolul 395 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Printr-o scrisoare înregistrată la Secretariatul General al Comisiei la 2 iunie 2009, Republica Austria (denumită în continuare Austria) a solicitat autorizarea de a continua să aplice o măsură de derogare de la dispozițiile Directivei 2006/112/CE care reglementează dreptul de deducere, acordată anterior prin Decizia 2004/866/CE <sup>(2)</sup> în temeiul celei de a șasea Directive 77/388/CEE din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitul pe cifra de afaceri - sistemul comun privind taxa pe valoarea adăugată: baza unitară de stabilire <sup>(3)</sup>, aplicabilă la momentul respectiv.
- (2) În conformitate cu articolul 395 alineatul (2) din Directiva 2006/112/CE, Comisia a informat celelalte state membre, printr-o scrisoare din 10 septembrie 2009, cu privire la solicitarea înaintată de Austria. Printr-o scrisoare din 21 septembrie 2009 Comisia a notificat Austriei faptul că deține toate informațiile pe care le consideră necesare pentru a analiza solicitarea.
- (3) În vederea simplificării colectării taxei pe valoarea adăugată (TVA), măsura de derogare este destinată să excludă complet TVA asupra bunurilor și serviciilor de la dreptul de deducere, în cazul în care bunurile și serviciile în cauză sunt utilizate, în proporție mai mare de 90 %, în scop privat de către persoana impozabilă sau de către angajații acesteia sau, în general, în scopuri care nu au legătură cu activitatea economică.
- (4) Măsura reprezintă o derogare de la articolul 168 din Directiva 2006/112/CE, care stabilește principiul general al dreptului de deducere, și este destinată să simplifice

procedura de percepere a TVA. Valoarea taxei datorate în stadiul consumului final este afectată doar într-o măsură neglijabilă.

- (5) Situația de drept și de fapt care a justificat aplicarea actuală a măsurii de simplificare în cauză nu s-a schimbat și există în continuare. Prin urmare, Austria ar trebui să fie autorizată să aplice în continuare măsura de simplificare dar pentru o perioadă limitată în timp, pentru a permite evaluarea măsurii.
- (6) Derogarea nu va avea efecte adverse asupra resurselor proprii ale Uniunii provenind din TVA,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Prin derogare de la articolul 168 din Directiva 2006/112/CE, Austria este autorizată să excludă TVA asupra bunurilor și serviciilor de la dreptul de deducere în cazul în care bunurile și serviciile în cauză sunt utilizate, în proporție mai mare de 90 %, în scop privat de către o persoană impozabilă sau de către angajații acesteia sau, mai general, în scopuri care nu au legătură cu activitatea economică.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se aplică de la 1 ianuarie 2010 până la 31 decembrie 2012.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează Republicii Austria.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 2009.

*Pentru Consiliu**Președintele*

A. CARLGREN

<sup>(1)</sup> JO L 347, 11.12.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 371, 18.12.2004, p. 47.

<sup>(3)</sup> JO L 145, 13.6.1977, p. 1.

## DECIZIA CONSILIULUI

din 22 decembrie 2009

**de numire a unor membri și a unor supleanți în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada  
26 ianuarie 2010-25 ianuarie 2015**

(2009/1014/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 300 alineatul (3) și articolul 305, coroborate cu articolul 8 din Protocolul privind dispozițiile tranzitorii anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și la Tratatul privind Uniunea Europeană,

având în vedere propunerile fiecărui stat membru,

întrucât:

- (1) Articolul 300 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede că membrii sau supleanții din cadrul Comitetului Regiunilor trebuie să fie nu numai reprezentanții unor colectivități regionale sau locale ci și persoane care sunt „fie titularii unui mandat electoral în cadrul unei autorități regionale sau locale, fie răspund din punct de vedere politic în fața unei adunări alese”.
- (2) Articolul 305 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede numirea de către Consiliu, pentru o perioadă de cinci ani, a membrilor Comitetului și a unui număr egal de supleanți, în conformitate cu propunerile fiecărui stat membru.
- (3) Articolul 8 din Protocolul privind dispozițiile tranzitorii prevede repartizarea membrilor Comitetului Regiunilor.
- (4) Întrucât mandatul membrilor și al supleanților din cadrul Comitetului Regiunilor expiră la 25 ianuarie 2010, ar trebui să se numească noi membri și supleanți în cadrul Comitetului Regiunilor.

- (5) Numirea acestora va fi urmată, ulterior, de numirea celorlalți membri și a supleanților a căror nominalizare nu a fost transmisă Consiliului înainte 14 decembrie 2009,

ADOPTĂ URMĂTOAREA DECIZIE:

*Articolul 1*

Se numesc în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada 26 ianuarie 2010-25 ianuarie 2015:

- în calitate de membri, persoanele propuse de statele membre în anexa I;
- în calitate de supleanți, persoanele propuse de statele membre în anexa II;

*Articolul 2*

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 2009.

Pentru Consiliu  
Președintele  
A. CARLGREN

ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

**Членове / Miembros / Členové / Medlemmer / Mitglieder / Liikmed / Μέλη / Members / Membres / Membri / Locekļi / Nariai / Tagok / Membri / Leden / Członkowie / Membros / Membri / Členovia / Člani / Jäsenet / Ledamöter**

### **BELGIË / BELGIQUE / BELGIEN**

De heer Geert BOURGEOIS  
Vlaams minister

De heer Jos CHABERT  
Opvolger in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

Monsieur Xavier DESGAIN  
Membre du Parlement wallon

Mevrouw Mia DE VITS  
Vlaams volksvertegenwoordiger

Monsieur Paul FICHEROULLE  
Echevin de la Ville de Charleroi

Monsieur Jean-François ISTASSE  
Membre du Parlement de la Communauté française

Herr Karl-Heinz LAMBERTZ  
Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Monsieur Michel LEBRUN  
Membre du Parlement de la Communauté française

Monsieur Charles PICQUE  
Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

De heer Jan ROEGIERS  
Vlaams volksvertegenwoordiger

De heer Johan SAUWENS  
Vlaams volksvertegenwoordiger

De heer Luc VAN DEN BRANDE  
Voorzitter van het Vlaams-Europees Verbindingsagentschap

### **БЪЛГАРИЯ**

Mr. Hasan AZIS  
Mayor, Municipality of Karjali

Ms. Katya DOYCHEVA  
Mayor, Municipality of Tvarditza

Ms. Dora IANKOVA  
Mayor, Municipality of Smolyan

Mr. Vladimir KISSIOV  
Municipal Councilor, Municipality of Sofia

Mr. Krasimir MIREV  
Mayor, Municipality of Targovishte

Mr. Vladimir MOSKOV  
Mayor, Municipality of Gotze Delchev

Mr. Orhan MUMUN  
Mayor, Municipality of Mineralni Bani

Ms. Detelina NIKOLOVA  
Mayor, Municipality of Dobrich

Ms. Penka PENKOVA  
Mayor, Municipality of Lom

Mr. Georgi SLAVOV  
Mayor, Municipality of Yambol

Mr. Bozhidar YOTOV  
Mayor, Municipality of Ruse

Mr. Zlatko ZHIVKOV  
Mayor, Municipality of Montana

#### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Pan Pavel BÉM  
Primátor hlavního města Prahy

RNDr. Jiří BYTEL  
Starosta obce Velká Hleďsebe

Pan Stanislav EICHLER  
Hejtman Libereckého kraje

Mgr. Jan KUBATA  
Primátor města Ústí nad Labem

Paní Helena LANGŠÁDLOVÁ  
Místostarostka města Černošce

Pan Roman LÍNEK  
Náměstek hejtmána Pardubického kraje

Pan Josef NOVOTNÝ  
Hejtman Karlovarského kraje

Ing. Petr OSVALD  
Zastupitel města Plzeň

Pan Jaroslav PALAS  
Hejtman Moravskoslezského kraje

Mgr. Juraj THOMA  
Primátor města České Budějovice

Paní Jana VAŇHOVÁ  
Hejtmanka Ústeckého kraje

Pan Jiří ZIMOLA  
Hejtman Jihočeského kraje

#### **DANMARK**

Hr. Knud Elmer ANDERSEN  
Regionsrådsmedlem

Hr. Per BØDKER ANDERSEN  
Byrådsmedlem

Hr. Jens Christian GJESING  
Borgmester

Hr. Jens Arne HEDEGAARD JENSEN  
Byrådsmedlem

Hr. Henning JENSEN  
Borgmester

Fru Tove LARSEN  
Borgmester

Hr. Henrik Ringbæk MADSEN  
Regionrådsmedlem

Hr. Jens Jørgen NYGAARD  
Byrådsmedlem

Hr. Karsten Uno PETERSEN  
Regionrådsmedlem

#### **DEUTSCHLAND**

Frau Nicola BEER  
Hessische Staatssekretärin für Europaangelegenheiten

Herr Ralf CHRISTOFFERS  
Minister für Wirtschaft und Europaangelegenheiten des Landes Brandenburg



Herr Wolfgang GIBOWSKI  
*Staatssekretär, Bevollmächtigter des Landes Niedersachsen beim Bund*

Herr Rolf HARLINGHAUSEN MdL  
*Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft (Landtag)*

Frau Monika HELBIG  
*Bevollmächtigte beim Bund und Europabeauftragte des Landes Berlin*

Herr Niclas HERBST MdL  
*Mitglied des Landtages von Schleswig-Holstein*

Herr Helmut M. JAHN  
*Landrat des Hohenlohekreises*

Herr Werner JOSTMEIER MdL  
*Mitglied des Landtages von Nordrhein-Westfalen*

Herr Norbert KARTMANN MdL  
*Mitglied des Hessischen Landtages*

Dr. Kerstin KIESSLER  
*Staatsrätin, Mitglied des Senats der Freien Hansestadt Bremen*

Dr. Karl-Heinz KLÄR  
*Bevollmächtigter des Landes Rheinland-Pfalz beim Bund und für Europa*

Herr Dieter KLÖCKNER MdL  
*Mitglied des Landtages Rheinland-Pfalz*

Frau Uta-Maria KUDER  
*Justizministerin des Landes Mecklenburg-Vorpommern*

Herr Heinz LEHMANN MdL  
*Mitglied des Sächsischen Landtags*

Dr. Jürgen MARTENS  
*Sächsischer Staatsminister der Justiz und für Europa*

Herr Heinz MAURUS  
*Bevollmächtigter des Landes Schleswig-Holstein beim Bund, Staatssekretär*

Frau Martina MICHELS MdL  
*Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin*

Frau Emilia MÜLLER  
*Bayerische Staatsministerin für Bundes- und Europaangelegenheiten*

Herr Peter MÜLLER MdL  
*Ministerpräsident des Saarlandes*

Herr Dr. Holger POPPENHAEGER  
*Justizminister des Freistaates Thüringen*

Prof. Dr. Wolfgang REINHART MdL  
*Mitglied des Landtags von Baden-Württemberg*

Dr. hc. Petra ROTH  
*Oberbürgermeisterin der Stadt Frankfurt am Main*

Dr. Michael SCHNEIDER  
*Staatssekretär, Bevollmächtigter des Landes Sachsen-Anhalt beim Bund*

Herr Hans-Josef VOGEL  
*Bürgermeister der Stadt Arnshausen*

#### **EESTI**

Mr. Väino HALLIKMÄGI  
*Member of Pärnu City Council*

Mr. Kaido KAASIK  
*Mayor of Valjala Rural Municipality Government*

Mr. Teet KALLASVEE  
*Member of Haapsalu City Council*

Mr. Kurmet MÜÜRSEPP  
*Member of Antsla Rural Municipality Council*

Mr. Jüri PIHL  
*Vice- Mayor of Tallinn City Government*

Mr. Uno SILBERG  
*Member of Kose Rural Municipality Council*

Mr. Toomas VITSUT  
*Chairman of Tallinn City Council*

#### ΕΛΛΑΣ

Θεόδωρος ΓΚΟΤΣΟΠΟΥΛΟΣ  
*Δημοτικός Σύμβουλος Παλλήνης Αττικής*

Γρηγόριος ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΣ  
*Δήμαρχος Χαλανδρίου Αττικής*

Νικήτας ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ  
*Δήμαρχος Αθηναίων*

Γεώργιος ΠΑΠΑΣΤΕΡΓΙΟΥ  
*Νομάρχης Πιερίας*

Ιωάννης ΣΓΟΥΡΟΣ  
*Νομάρχης Αθηνών*

Κωνσταντίνος ΣΙΜΙΤΣΗΣ  
*Δήμαρχος Καβάλας*

Ευαγγελία ΣΧΟΙΝΑΡΑΚΗ-ΗΛΙΑΚΗ  
*Νομάρχης Ηρακλείου Κρήτης*

Κωνσταντίνος ΤΑΤΣΗΣ  
*Πρόεδρος Διευρυμένης Ν.Α. Ξάνθης-Δράμας-Καβάλας*

Κωνσταντίνος ΤΖΑΤΖΑΝΗΣ  
*Νομαρχιακός Σύμβουλος Πειραιά*

Δημήτριος ΤΣΙΓΚΟΥΝΗΣ  
*Δήμαρχος Λεωνιδίου Αρκαδίας*

Ανδρέας ΦΟΥΡΑΣ  
*Δήμαρχος Πατρέων*

Παναγιώτης ΨΩΜΙΑΔΗΣ  
*Νομάρχης Θεσσαλονίκης*

#### ESPAÑA

D.<sup>a</sup> Esperanza AGUIRRE GIL DE BIEDMA  
*Presidenta de la Comunidad Autónoma de Madrid*

D. Vicente Alberto ÁLVAREZ ARECES  
*Presidente de la Comunidad Autónoma del Principado de Asturias*

D. Francesc ANTICH OLIVER  
*Presidente de la Comunidad Autónoma de Illes Balears*

D.<sup>a</sup> Rita BARBERÁ NOLLA  
*Alcaldesa de Valencia*

D. José María BARREDA FONTES  
*Presidente de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha*

D. Francisco CAMPS ORTIZ  
*Presidente de la Comunitat Valenciana.*

D. Pedro CASTRO VÁZQUEZ  
*Alcalde de Getafe*

D. Guillermo FERNÁNDEZ VARA  
*Presidente de la Junta de Extremadura*

D.<sup>a</sup> Dolores GOROSTIAGA SAIZ  
*Vicepresidenta de la Comunidad Autónoma de Cantabria y Consejera de Empleo y Bienestar Social*

D. Jose Antonio GRIÑÁN MARTÍNEZ  
*Presidente de la Junta de Andalucía*

D. Jordi HEREU I BOHER  
*Alcalde de Barcelona*

D. Juan Vicente HERRERA CAMPO  
*Presidente de la Comunidad Autónoma de Castilla y León*

D. Marcelino IGLESIAS RICOU  
*Presidente del Gobierno de Aragón*

D. Francisco Javier LOPEZ ALVAREZ  
*Lehendakari del Gobierno Vasco*

D. José MONTILLA AGUILERA  
*Presidente de la Generalitat de Catalunya*

D. Alberto NÚÑEZ FEIJÓO  
*Presidente de la Xunta de Galicia*

D. Paulino RIVERO BAUTE  
*Presidente del Gobierno de Canarias*

D. Alberto RUIZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ  
*Mandato: Alcalde de Madrid*

D. Pedro María SANZ ALONSO  
*Presidente del Gobierno de La Rioja*

D. Miguel SANZ SESMA  
*Presidente del Gobierno de Navarra*

D. Ramón Luis VALCÁRCEL SISO  
*Presidente de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia*

**FRANCE**

M. Jacques BLANC  
*Maire de La Canourgue*

Mme Danièle BOEGLIN  
*Première Vice-présidente du Conseil général de l'Aube*

M. Jean-Paul BORE  
*Premier Vice-président du Conseil régional du Languedoc-Roussillon*

M. Bruno BOURG-BROC  
*Maire de Châlons en Champagne*

Mme. Claudette BRUNET-LECHENAULT  
*Vice-présidente du Conseil général de Saône et Loire*

M. François COMMEINHES  
*Maire de Sète*

M. Michel DELEBARRE  
*Maire de Dunkerque*

M. Jean-Louis DESTANS  
*Président du Conseil général de l'Eure*

Mme Claude du GRANRUT  
*Conseillère régionale de Picardie*

M. Pierre HUGON  
*Vice-président du Conseil général de la Lozère*

M. Jean-Louis JOSEPH  
*Maire de la Bastidonne*

Mme Anne-Marie KEISER  
*Vice-présidente du Conseil général de Gironde*

M. Jean-Yves LE DRIAN  
*Président du Conseil régional de Bretagne*

M. Alain LE VERN  
*Président du Conseil régional de Haute-Normandie*

M. Pierre MAILLE  
*Président du Conseil général du Finistère*

M. Daniel PERCHERON  
*Président du Conseil régional du Nord-Pas-de-Calais*

M. Jean-Vincent PLACE  
*Conseiller régional de l'Île-de-France*

M. Jean PRORIOL  
*Conseiller régional d'Auvergne*

M. Camille de ROCCA SERRA  
*Président de l'Assemblée de Corse*

M. Christophe ROUILLON  
*Maire de Coullaines*

M. Alain ROUSSET  
*Président du Conseil régional d'Aquitaine*

M. Ange SANTINI  
*Président du Conseil exécutif de la Collectivité Territoriale de Corse*

M. René SOUCHON  
*Président du Conseil régional d'Auvergne*

M. Bernard SOULAGE  
*Premier Vice-président du Conseil régional de Rhône-Alpes*

## ITALIA

Sig. Antonio BASSOLINO  
*Presidente della Regione Campania*

Sig.ra Mercedes BRESSO  
*Presidente della Regione Piemonte*

Sig. Claudio BURLANDO  
*Presidente della Regione Liguria*

Sig. Ugo CAPPELLACCI  
*Presidente della Regione Sardegna*

Sig. Giuseppe CASTIGLIONE  
*Presidente della Provincia di Catania*

Sig. Luciano CAVERI  
*Consigliere regionale della Regione Valle d'Aosta*

Sig. Sergio CHIAMPARINO  
*Sindaco del Comune di Torino*

Sig. Giovanni CHIODI  
*Presidente della Regione Abruzzo*

Sig.ra Maria Luisa COPPOLA  
*Assessore e Consigliere regionale della Regione Veneto*

Sig. Luis DURNWALDER  
*Consigliere regionale/Presidente Provincia autonoma di Bolzano*

Sig. Giorgio GRANELLO  
*Sindaco del Comune di Ponzano Veneto*

Sig. Agazio LOIERO  
*Presidente della Regione Calabria*

Sig. Claudio MARTINI  
*Presidente della Regione Toscana*

Sig.ra Sonia MASINI  
*Presidente della Provincia di Reggio Emilia*

Sig. Graziano MILIA  
*Presidente della Provincia di Cagliari*

Sig. Francesco MUSOTTO  
*Deputato dell'Assemblea Regionale Siciliana*

Sig. Roberto PELLA  
*Consigliere del Comune di Valdengo*

Sig. Massimo PINESCHI  
*Consigliere della Regione Lazio*

Sig. Savino Antonio SANTARELLA  
*Sindaco del Comune di Candela*

Sig. Vito SANTARSIERO  
*Sindaco del Comune di Potenza*

Sig. Gian Mario SPACCA  
*Presidente della Regione Marche*

Sig. Nicola VENDOLA  
*Presidente della Regione Puglia*

Sig. Riccardo VENTRE  
*Consigliere del Comune di Caserta*

Sig.ra Marta VINCENZI  
*Sindaco del Comune di Genova*

#### **ΚΥΠΡΟΣ**

Γεώργιος ΓΕΩΡΓΙΟΥ  
*Δήμαρχος Κάτω Πολεμιδιών*

Σάββας ΗΛΙΟΦΩΤΟΥ  
*Δήμαρχος Στροβόλου*

Χριστόδουλος Κώστα ΚΑΤΤΙΠΤΖΗ  
*Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Κάτω Ζώδιας*

Ελένη ΛΟΥΚΑΪΔΟΥ  
*Δημοτικός Σύμβουλος Λευκωσίας*

Χρίστος ΜΕΣΗΣ  
*Δήμαρχος Μέσα Γειτονιάς*

Ευγένιος ΜΙΧΑΗΛ  
*Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Ομόδου*

#### **LATVIJA**

Andris JAUNSLEINIS  
*Latvijas Pašvaldību savienības priekšsēdis*

Guntars KRIEVIŅŠ  
*Liepājas pilsētas domes deputāts*

Aleksandrs LIELMEŽS  
*Mālpils novada domes priekšsēdētājs*

Jānis NEIMANIS  
*Grobiņas novada domes priekšsēdētāja vietnieks*

Indra RASSA  
*Saldus novada domes priekšsēdētāja*

Leonīds SALCEVIČS  
*Jēkabpils pilsētas domes priekšsēdētājs*

Ainārs ŠLESERS  
*Rīgas domes priekšsēdētāja vietnieks*

#### **LIETUVA**

Arnoldas ABRAMAVIČIUS  
*Zarasų rajono savivaldybės tarybos narys (meras)*

Vytas APUTIS  
*Kazlų rūdos savivaldybės tarybos narys*

Andrius KUPČINSKAS  
*Kauno miesto savivaldybės tarybos narys (meras)*

Virginijus KOMSKIS  
*Pagėgių savivaldybės tarybos narys (meras)*

Ričardas MALINAUSKAS  
*Druskininkų savivaldybės tarybos narys (meras)*

Daiva MATONIENĖ  
*Šiaulių miesto savivaldybės tarybos narė (mero pavaduotoja)*

Gediminas PAVIRŽIS  
*Vilniaus rajono savivaldybės tarybos narys*

Povilas ŽAGUNIS  
*Panevėžio rajono savivaldybės tarybos narys (meras)*

Odetta ŽERLAUSKIENĖ  
*Skuodo rajono savivaldybės tarybos narė (mero pavaduotoja)*

#### LUXEMBOURG

Mme Simone BEISSEL  
*Echevin de la Ville de Luxembourg*

Mme Agnès DURDU  
*Membre du conseil communal de Wincrange*

M. Dan KERSCH  
*Bourgmestre de la commune de Mondercange*

M. Albert LENTZ  
*Echevin de la commune de Mersch*

M. Paul-Henri MEYERS  
*Membre du conseil communal de Luxembourg*

M. Marc SCHAEFER  
*Membre du conseil communal de Vianden*

#### MAGYARORSZÁG

Ferenc BENKŐ  
*Tiszaladány község polgármestere*

Gábor BIHARY  
*Budapest Főváros Közgyűlésének tagja*

György GÉMESI dr.  
*Gödöllő város polgármestere*

György IPKOVICH dr.  
*Szombathely Megyei Jogú Város polgármestere*

Attila JÓSZAI  
*Szigetszentmiklós város képviselő-testületének tagja*

Csaba MOLNÁR dr.  
*Győr-Moson-Sopron Megyei Közgyűlés tagja*

Sándor NAGY  
*Kistelek város polgármestere*

József RIBÁNYI  
*Tamási város polgármestere*

István SÉRTŐ-RADICS dr.  
*Uzka község polgármestere*

Gyula SZABÓ  
*Heves Megyei Közgyűlés tagja*

András SZALAY dr.  
*Veszprém Megyei Jogú Város Közgyűlésének tagja*

Zoltán VARGA  
*Békés Megyei Közgyűlés tagja*

**MALTA**

Ms. Claudette ABELA BALDACCHINO  
*Deputy Mayor of Qrendi*

Dr. Samuel AZZOPARDI  
*Mayor of Victoria, Gozo*

Mr. Michael COHEN  
*Mayor of Kalkara*

Mr. Joseph CORDINA  
*Mayor of Xaghra, Gozo*

Dr. Malcolm MIFSUD  
*Mayor of Pietà*

**NEDERLAND**

Dhr A. (Ahmed) ABOUTALEB  
*Burgemeester (mayor) of the city of Rotterdam*

Dhr J.H. (Rob) BATS  
*Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Drenthe*

Dhr D. (Dick) BUURSINK  
*Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Overijssel*

Mevr. H.M.C. (Lenie) DWARSHUIS - VAN DE BEEK  
*Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Zuid-Holland*

Dhr L.J.P.M. (Léon) FRISSEN  
*Commissaris van de Koningin (Governor: chair of the Council and of the Executive Council) of the Province of Limburg*

Mevr. A. (Annemarie) JORRITSMA-LEBBINK  
*Burgemeester (mayor) of the city of Almere*

Mevr. R. (Rinske) KRUISINGA  
*Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Noord-Holland*

Dhr C.H.J. (Cor) LAMERS  
*Burgemeester (mayor) of the municipality of Houten*

Mevr. K.M.H. (Karla) PEIJS  
*Commissaris van de Koningin (Governor: chair of the council and of the executive council) of the province of Zeeland*

Dhr A.G.J.M. (Ton) ROMBOOTS  
*Burgemeester (mayor) of the city of 's Hertogenbosch*

Dhr G.A.A. (Bas) VERKERK  
*Burgemeester (mayor) of the city of Delft*

Mevr. L.M.B.C. (Luzette) WAGENAAR-KROON  
*Wethouder (alderman: member of the executive council) of the municipality of Drechterland*

**ÖSTERREICH**

Herr Gerhard DÖRFLER  
*Landeshauptmann von Kärnten*

Dr. Michael HÄUPL  
*Bürgermeister und Landeshauptmann von Wien*

Herr Erwin MOHR  
*Mitglied des Gemeinderats von Wolfurt*

Herr Hans NIESSL  
*Landeshauptmann von Burgenland*

Herr Johannes PEINSTEINER  
*Bürgermeister von St. Wolfgang im Salzkammergut*

Dr. Erwin PRÖLL  
*Landeshauptmann von Niederösterreich*

Dr. Josef PÜHRINGER  
*Landeshauptmann von Oberösterreich*

Dr. Herbert SAUSGRUBER  
*Landeshauptmann von Vorarlberg*

Dr. Heinz SCHADEN  
*Bürgermeister der Stadt Salzburg*

Dr. Franz SCHAUSBERGER  
*Beauftragter des Landes Salzburg für den Ausschuss der Regionen*

DDr. Herwig VAN STAA  
*Präsident des Landtags von Tirol*

Mag. Franz VOVES  
*Landeshauptmann der Steiermark*

## **POLSKA**

Jacek CZERNIAK  
*Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubelskiego*

Konstanty DOMBROWICZ  
*Prezydent Miasta Bydgoszcz*

Marcin JABŁOŃSKI  
*Marszałek Województwa Lubuskiego*

Adam JARUBAS  
*Marszałek Województwa Świętokrzyskiego*

Lech JAWORSKI  
*Radny m.st. Warszawy*

Maciej KOBYLIŃSKI  
*Prezydent Miasta Słupsk*

Jan KOZŁOWSKI  
*Marszałek Województwa Pomorskiego*

Witold KROCHMAL  
*Burmistrz Miasta i Gminy Wołów*

Jerzy KROPIWNICKI  
*Prezydent Miasta Łodzi*

Marek NAWARA  
*Marszałek Województwa Małopolskiego*

Jacek PROTAS  
*Marszałek Województwa Warmińsko-Mazurskiego*

Józef SEBESTA  
*Marszałek Województwa Opolskiego*

Adam STRUZYK  
*Marszałek Województwa Mazowieckiego*

Bogusław ŚMIGIELSKI  
*Marszałek Województwa Śląskiego*

Stanisław SZWABSKI  
*Przewodniczący Rady Miasta Gdynia*

Leszek ŚWIĘTALSKI  
*Wójt Gminy Stare Bogaczowice*

Marek TRAMŚ  
*Starosta Polkowicki*

Ludwik WĘGRZYN  
*Radny Powiatu Bocheńskiego*

Marek WOŹNIAK  
*Marszałek Województwa Wielkopolskiego*



Tadeusz WRONA  
Prezydent Miasta Częstochowa

Jerzy ZAJĄKAŁA  
Wójt Gminy Łubianka

#### **PORTUGAL**

Exmo. Sr. Manuel Joaquim BARATA FREXES  
Presidente da Câmara Municipal do Fundão

Exmo. Sr. Alberto João CARDOSO GONÇALVES JARDIM  
Presidente do Governo Regional da Madeira

Exmo. Sr. José Macário Custódio CORREIA  
Presidente da Câmara Municipal de Faro

Exmo. Sr. Rui Fernando DA SILVA RIO  
Presidente da Câmara Municipal do Porto

Exmo. Sr. Fernando DE CARVALHO RUAS  
Presidente da Câmara Municipal de Viseu

Exmo. Sr. Carlos Manuel MARTINS DO VALE CÉSAR  
Presidente do Governo Regional dos Açores

Exmo. Sr. José Luís PEREIRA CARNEIRO  
Presidente da Câmara Municipal de Baião

Exmo. Sr. Carlos Alberto PINTO  
Presidente da Câmara Municipal da Covilhã

Exmo. Sr. Joaquim Moreira RAPOSO  
Presidente da Câmara Municipal da Amadora

Exmo. Sr. Carlos Manuel RODRIGUES PINTO DE SÁ  
Presidente da Câmara Municipal de Montemor-o-Novo

Exmo. Sr. António Luís SANTOS DA COSTA  
Presidente da Câmara Municipal de Lisboa

Exmo. Sr. Francisco SOARES MESQUITA MACHADO  
Presidente da Câmara Municipal de Braga

#### **ROMÂNIA**

Dl Cristian ANGHEL  
Primarul municipiului Baia Mare, județul Maramureș

Dl Decebal ARNĂUTU  
Primarul orașului Târgu Neamț, județul Neamț

Dl Mircea COSMA  
Președintele Consiliului Județean Prahova

Dl Emil DRĂGHICI  
Primarul comunei Vulcana Băi, județul Dâmbovița

Dl Gheorghe FALCĂ  
Primarul municipiului Arad, județul Arad

Dl Răducu George FILIPESCU  
Președintele Consiliului Județean Călărași

Dna Veronica IONIȚĂ  
Primarul comunei Gorgota, județul Prahova

Dna Edita Emöke LOKODI  
Președintele Consiliului Județean Mureș

Dl Alin Adrian NICA  
Primarul comunei Dudeștii Noi, județul Timiș

Dl Constantin OSTAFICIUC  
Președintele Consiliului Județean Timiș

Dl Tudor PENDIUC  
Primarul municipiului Pitești, județul Argeș

Dl Ion PRIOTEASA  
*Președintele Consiliului Județean Dolj*

Dl Emil PROȘCAN  
*Primarul orașului Mizil, județul Prahova*

Dl Vasile SAVA  
*Primarul orașului Țândărei, județul Ialomița*

Dl Gheorghe Bunea STANCU  
*Președintele Consiliului Județean Brăila*

#### **SLOVENIJA**

Mr Aleš ČERIN  
*Podžupan Mestne občine Ljubljana*

Ms Irena MAJCEN  
*Županja Občine Slovenska Bistrica*

Mr Franci ROKAVEC  
*Župan Občine Litija*

Mr Anton Tone SMOLNIKAR  
*Župan Občine Kamnik*

Mr Robert SMRDELJ  
*Župan Občine Pivka*

Ms Jasmina VIDMAR  
*Članica mestnega sveta Mestne občine Maribor*

Mr Franci VOVK  
*Župan Občine Dolenjske Toplice*

#### **SLOVENSKO**

Pán Milan BELICA  
*Predseda Nitrianskeho samosprávneho kraja*

Pán Juraj BLANÁR  
*Predseda Žilinského samosprávneho kraja*

Pán Andrej ĎURKOVSKÝ  
*Primátor hl. mesta Bratislava*

Pán Peter CHUDÍK  
*Predseda Prešovského samosprávneho kraja*

Pán František KNAPÍK  
*Primátor mesta Košice*

Pán Ján ORAVEC  
*Primátor mesta Štúrovo*

Pán Pavol SEDLÁČEK  
*Predseda Trenčianskeho samosprávneho kraja*

Pán Zdenko TREBULA  
*Predseda Košického samosprávneho kraja*

Pán István ZACHARIÁŠ  
*Primátor mesta Moldava nad Bodvou*

#### **SUOMI**

Pauliina HAIJANEN  
*Laitilan kaupunginvaltuuston jäsen*

Sirpa HERTELL  
*Espoon kaupunginvaltuuston jäsen*

Anne KARJALAINEN  
*Keravan kaupunginvaltuuston jäsen*

Veikko KUMPUMÄKI  
*Kemin kaupunginvaltuuston jäsen*

Antti LIIKKANEN  
*Rovaniemen kaupunginvaltuuston jäsen*

Markku MARKKULA  
*Espoon kaupunginvaltuuston jäsen*

Ossi MARTIKAINEN  
*Lapinlahden kunnanvaltuuston jäsen*

Folke SJÖLUND  
*Ahvenanmaan maakuntapäivien jäsen*

Satu TIETARI  
*Säkylän kunnanvaltuuston jäsen*

#### **SVERIGE**

Mr Uno ALDEGREN  
*Ledamot i regionfullmäktige, Skåne läns landsting*

Ms Kristina ALVENDAL  
*Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun*

Ms Lotta HÅKANSSON HARJU  
*Ledamot av kommunfullmäktige, Järfälla kommun*

Mr Kent JOHANSSON  
*Ledamot i regionfullmäktige, Västra Götalands läns landsting*

Mr Anders KNAPE  
*Ledamot i kommunfullmäktige, Karlstads kommun*

Mr Paul LINDQUIST  
*Ledamot i kommunfullmäktige, Lidingö kommun*

Ms Monalisa NORRMAN  
*Ledamot i landstingsfullmäktige, Jämtlands läns landsting*

Mr Ilmar REEPALU  
*Ledamot i kommunfullmäktige, Malmö kommun*

Ms Yoomi RENSTRÖM  
*Ledamot av kommunfullmäktige, Ovanåkers kommun*

Ms Catarina SEGERSTEN-LARSSON  
*Ledamot i landstingsfullmäktige, Värmlands läns landsting*

Ms Annelie STARK  
*Ledamot i regionfullmäktige, Västra Götalands läns landsting*

Ms Maria WALLHAGER NECKMAN  
*Ledamot av landstingsfullmäktige, Stockholms läns landsting*

#### **UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**

Cllr Doris ANSARI  
*Member of Cornwall Council*

Cllr Jonathan BELL  
*Member of Ards Borough Council*

Cllr Sir Albert BORE  
*Member of Birmingham City Council*

Cllr Robert BRIGHT  
*Member of Newport City Council*

Cllr Amanda BYRNE  
*Member of Calderdale Metropolitan Borough Council*

Christine CHAPMAN AM  
*Member of the National Assembly for Wales*

Cllr Flo CLUCAS  
*Member of Liverpool City Council*

Sir Simon DAY  
*Member of Devon County Council*

Cllr Roger EVANS AM  
*Member of the Greater London Assembly*

Cllr Linda GILLHAM  
*Member of Runneymede Borough Council*

Cllr Gordon KEYMER CBE  
*Member of Tandridge District Council*

Cllr Roger KNOX  
*Member of East Lothian Council*

Cllr Iain MALCOLM  
*Member of South Tyneside Metropolitan Borough Council*

Mr Stewart MAXWELL MSP  
*Member of the Scottish Parliament*

Cllr Corrie MCCHORD  
*Member of Stirling*

Francie MOLLOY MLA  
*Member of the Northern Ireland Assembly*

Ms Irene OLDFATHER MSP  
*Member of the Scottish Parliament*

Cllr David PARSONS  
*Member of Leicestershire County Council*

Cllr Judith PEARCE  
*Member of Wychavon District Council*

Cllr David SIMMONDS  
*Member of London Borough of Hillingdon*

Cllr Neil SWANNICK  
*Member of Manchester City Council*

Cllr the Lord (Graham) TOPE CBE  
*Member of the London Borough of Sutton*

Cllr Kay TWITCHEN  
*Member of Essex County Council*

Cllr Dave WILCOX  
*Member of Derbyshire County Council*

---

ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

Заместник-членове / Suplentes / Náhradníci / Suppleanter / Stellvertreter / Asendusliikmed / Αναπληρωτές / Alternates / Suppléants / Supplenti / Aizstājēji / Pakaitiniai nariai / Póttagok / Supplenti / Plaatsvervangers / Zastępcy / Suplentes / Supleanți / Náhradníci / Nadomestni člani / Varaedustajat / Suppleanter

#### **BELGIË / BELGIQUE / BELGIEN**

De heer Ludwig CALUWÉ  
Vlaams volksvertegenwoordiger

Monsieur Emmanuel DISABATO  
Membre du Parlement wallon

De heer Marc HENDRICKX  
Vlaams volksvertegenwoordiger

Monsieur Alain HUTCHINSON  
Membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Monsieur Michel de LAMOTTE  
Membre du Parlement de la Communauté française

Mevrouw Fientje MOERMAN  
Vlaams volksvertegenwoordiger

Mevrouw Fatma PEHLIVAN  
Vlaams volksvertegenwoordiger

Monsieur Yaron PESZTAT  
Membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Mevrouw Sabine POLEYN  
Vlaams volksvertegenwoordiger

De heer Luckas VAN DER TAELEN  
Vlaams volksvertegenwoordiger

De heer Jean-Luc VANRAES  
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Madame Olga ZRIHEN  
Membre du Parlement wallon

#### **БЪЛГАРИЯ**

Mr. Ahmed AHMEDOV  
Mayor, Municipality of Tsar Kaloyan

Mr. Ivo ANDONOV  
Mayor, Municipality of Silistra

Mr. Ivan ASPARUHOV  
Mayor, Municipality of Mezdra

Mr. Stanislav BLAGOV  
Mayor, Municipality of Svishtov

Ms. Shukran IDRIZ  
Mayor, Municipality of Kirkovo

Mr. Krasimir KOSTOV  
Mayor, Municipality of Shumen

Ms. Malina LAZAROVA  
Municipal Councilor, Municipality of Sofia

Mr. Veselin LICHEV  
Mayor, Municipality of Sopot

Mr. Rumen RASHEV  
Mayor, Municipality of Veliko Tarnovo

Mr. Emil NAYDENOV  
Mayor, Municipality of Gorna Malina

Mr. Svetlin TANCHEV  
Mayor, Municipality of Stara Zagora

Mr. Nayden ZELENOGORSKI  
Mayor, Municipality of Pleven

#### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Pan Jiří BĚHOUNEK  
Hejtman kraje Vysočina

Bc. Jana ČERMÁKOVÁ  
Místostarostka obce Proboštov

Ing. Ivana ČERVINKOVÁ  
Starostka města Kostelec n. Orlicí

Mgr. Tomáš CHALUPA  
Starosta městské části Praha 6

Paní Milada EMMEROVÁ  
Hejtmanka Plzeňského kraje

Pan Lubomír FRANC  
Hejtman Královéhradeckého kraje

Ing. Sylva KOVÁČIKOVÁ  
Starostka města Bílovec

Pan Radko MARTÍNEK  
Hejtman Pardubického kraje

Pan Stanislav MIŠÁK  
Hejtman Zlínského kraje

Pan David RATH  
Hejtman Středočeského kraje

Pan Martin TESÁŘÍK  
Hejtman Olomouckého kraje

Mgr. Tomáš ÚLEHLA  
Radní města Zlín

#### **DANMARK**

Hr. Bo ANDERSEN  
Byrådsmedlem

Hr. Jan BOYE  
Byrådsmedlem

Hr. Bent HANSEN  
Regionsrådsformand og Formand for Danske Regioner

Hr. Carl HOLST  
Regionsrådsformand

Hr. Bent LARSEN  
Regionsrådsmedlem

Fru Jane Findahl LINDSKOV  
Byrådsmedlem

Hr. Erik Bent NIELSEN  
Borgmester

Hr. Simon Mønsted STRANGE  
Byrådsmedlem

Hr. Johnny SØTRUP  
Borgmester

**DEUTSCHLAND**

Herr Dietmar BROCKES MdL  
*Mitglied des Landtages von Nordrhein-Westfalen*

Frau Hella DUNGER-LÖPER  
*Staatssekretärin für Stadtentwicklung des Landes Berlin,*

Herr Rolf FISCHER MdL  
*Mitglied des Landtages von Schleswig-Holstein*

Herr Michael GWOSDZ MdL  
*Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft (Landtag)*

Herr Heinz-Joachim HÖFER  
*Bürgermeister der Stadt Altenkirchen*

Herr Wilhelm HOGREFE MdL  
*Mitglied des Landtages von Niedersachsen*

Herr Dr. Ekkehard KLUG  
*Minister für Bildung und Kultur des Landes Schleswig-Holstein,*

Frau Jacqueline KRAEGE  
*Staatssekretärin im Ministerium für Umwelt, Forsten und Verbraucherschutz des Landes Rheinland-Pfalz*

Dr. Hermann KUHN MdBB  
*Mitglied der Bremischen Bürgerschaft (Landtag)*

Herr Clemens LINDEMANN  
*Landrat des Saarpfalz-Kreises*

Prof. Ursula MÄNNLE MdL  
*Mitglied des Bayerischen Landtags*

Frau Nicole MORBLECH MdL  
*Mitglied des Landtages Rheinland-Pfalz*

Frau Dagmar MÜHLENFELD  
*Oberbürgermeisterin der Stadt Mülheim an der Ruhr*

Herr Detlef MÜLLER MdL  
*Mitglied des Landtages Mecklenburg-Vorpommern*

Herr Manfred RICHTER MdL  
*Mitglied des Landtags von Brandenburg*

Dr. Michael REUTER MdL  
*Mitglied des Hessischen Landtages*

Herr Peter SCHOWTKA MdL  
*Mitglied des Sächsischen Landtags*

Herr Peter STRAUB MdL  
*Präsident des Landtags von Baden-Württemberg*

Herr Tilman TÖGEL MdL  
*Mitglied des Landtages von Sachsen-Anhalt*

Herr Stephan TOSCANI MdL  
*Mitglied des Landtages des Saarlandes*

Herr Mark WEINMEISTER  
*Staatssekretär im hessischen Ministerium für Umwelt, Energie, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

Herr Roland WERNER  
*Staatssekretär im sächsischen Ministerium für Wirtschaft und Arbeit,*

Herr Frank ZIMMERMANN MdL  
*Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin*



**EESTI**

Ms. Urve ERIKSON  
*Chairperson of Tudulinna Rural Municipality Council*

Mr. Juri GOTMANS  
*Member of Sõmerpalu Rural Municipality Council*

Mr. Andres JAADLA  
*Vice- Chairman of Rakvere City Council*

Ms. Saima KALEV  
*Member of Jõgeva Rural Municipality Council*

Ms. Kersti KÕOSAAR  
*Member of Võru City Council*

Mrs. Kersti SARAPUU  
*Mayor of Paide City Government*

Ms. Kadri TILLEMANN  
*Mayor of Keila Rural Municipality Government*

**ΕΛΛΑΣ**

ΔΡΑΚΟΣ Δημήτριος  
*Νομάρχης Μεσσηνίας*

ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ Δημήτριος  
*Δήμαρχος Αιγιάλεω Αττικής*

ΚΑΤΣΑΡΟΣ Λουκάς  
*Νομάρχης Λάρισας*

ΚΛΑΠΑΣ Μιλτιάδης  
*Δήμαρχος Πρέβεζας*

ΚΟΝΤΟΓΙΩΡΓΟΣ Κωνσταντίνος  
*Νομάρχης Ευρυτανίας*

ΚΟΤΡΟΝΙΑΣ Γεώργιος  
*Δήμαρχος Λαμίων*

ΚΟΥΡΑΚΗΣ Ιωάννης  
*Δήμαρχος Ηρακλείου Κρήτης*

ΛΑΜΠΡΙΝΟΥΔΗΣ Πολύδωρος  
*Νομάρχης Χίου*

ΜΑΧΑΙΡΙΔΗΣ Ιωάννης  
*Νομάρχης Δωδεκανήσου*

ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ Παναγιώτης  
*Δήμαρχος Άρτας*

ΠΡΕΒΕΖΑΝΟΣ Δημήτριος  
*Δημοτικός Σύμβουλος Δήμου Σκιάθου Νομού Μαγνησίας*

ΣΠΥΡΙΔΩΝ Σπύρος  
*Νομαρχιακός Σύμβουλος Αθηνών — Πειραιώς*

**ESPAÑA**

D. Gabriel AMER AMER  
*Delegado del Gobierno de las Illes Balears en Bruselas*

D<sup>a</sup> María Luisa ARAÚJO CHAMORRO  
*Vicepresidenta de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y Consejera de Economía y Hacienda*

D.<sup>a</sup> Elsa María CASAS CABELLO  
*Comisionada de Acción Exterior del Gobierno de Canarias*

D. Alberto CATALÁN HIGUERAS  
*Consejero de Educación, y de Relaciones Institucionales y Portavoz del Gobierno de Navarra*

D<sup>a</sup> María DE DIEGO DURÁNTEZ  
*Directora General de Relaciones Institucionales y Acción Exterior de la Comunidad Autónoma de Castilla y León*

D. Francisco DE LA TORRE PRADO  
*Alcalde de Málaga*

D. Emilio DEL RÍO SANZ  
*Consejero de Presidencia del Gobierno de La Rioja*

D. Guillermo ECHENIQUE GONZÁLEZ  
*Secretario General de Acción Exterior del Gobierno vasco*

D<sup>a</sup>. Paz FERNÁNDEZ FELGUEROSO  
*Alcaldesa de Gijón*

D. Jesús María GAMALLO ALLER  
*Director General de Relaciones Exteriores y con la Unión Europea de la Xunta de Galicia*

D. Alberto GARCIA CERVIÑO  
*Director General de Asuntos Europeos y Cooperación al Desarrollo de la Comunidad Autónoma de Cantabria*

D. Antonio GONZÁLEZ TEROL  
*Director General de Asuntos Europeos y Cooperación con el Estado de la Comunidad Autónoma de Madrid*

D. Francisco Javier LEÓN DE LA RIVA  
*Alcalde de Valladolid*

D. Miguel LUCENA BARRANQUERO  
*Secretario General de Acción Exterior de la Junta de Andalucía*

D.<sup>a</sup> Lucía MARTÍN DOMÍNGUEZ  
*Directora General de Acción exterior de la Junta de Extremadura*

D.<sup>a</sup> Esther MONTERRUBIO VILLAR  
*Comisionada para las Relaciones Exteriores del Gabinete de la Presidencia del Gobierno de Aragón*

D. Juan Antonio MORALES RODRÍGUEZ  
*Director General de Relaciones Institucionales y Acción Exterior de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia*

D. Andrés OCAÑA RABADÁN  
*Alcalde de Córdoba*

D. Rafael RIPOLL NAVARRO  
*Secretario Autonómico de Cohesión Territorial, de Relaciones con el Estado y con la Unión Europea de la Comunitat Valenciana*

D.<sup>a</sup> Anna TERRÓN CUSÍ  
*Secretaria para la Unión Europea de la Generalitat de Catalunya*

D. Javier VELASCO MANCEBO  
*Director de la Oficina de Representación del Principado de Asturias en Bruselas*

## FRANCE

M. Jacques AUXIETTE  
*Président du Conseil régional des Pays-de-la-Loire*

M. Jean-Paul BACHY  
*Président du Conseil régional de Champagne-Ardenne*

M. Pierre BERTRAND  
*Vice-président du Conseil général du Bas-Rhin*

M. Philippe BODARD  
*Maire de Mürs-Erigné*

Mme Martine CALDEROLI-LOTZ  
*Conseillère régionale d'Alsace*

Mme Anne-Marie COMPARINI  
*Conseillère régionale de Rhône-Alpes*

M. Jean-Michel DACLIN  
*Adjoint au maire de Lyon*

Mme Nassimah DINDAR  
*Président du Conseil général de l'île de La Réunion*

Mme Rose-Marie FALQUE  
*Maire d'Azerailles*

M. Jean-Jacques FRITZ  
*Conseiller régional d'Alsace*

M. Claude GEWERC  
*Président du Conseil régional de Picardie*

Mme Arlette GROSSKOST  
*Vice-présidente du Conseil régional d'Alsace*

M. Antoine KARAM  
*Président du Conseil régional de Guyane*

Mme Mireille LACOMBE  
*Conseillère générale du Puy-de-Dôme*

Mme Claudine LEDOUX  
*Maire de Charleville-Mézières*

M. Martin MALVY  
*Président du Conseil régional Midi-Pyrénées*

M. Didier MARIE  
*Président du Conseil général de Seine-Maritime*

M. Michel NEUGNOT  
*Conseiller régional de Bourgogne*

M. Yves PAGES  
*Maire de Saint-Georges*

Mme Rachel PAILLARD  
*Maire de Bouzy*

Mme Gisèle STIEVENARD  
*Vice présidente du Conseil général de Paris*

Mme Elisabeth THEVENON-DURANTIN  
*Conseillère régionale d'Auvergne*

M. Jean-Louis TOURENNE  
*Président du Conseil général d'Ille-et-Vilaine*

M. Michel VAUZELLE  
*Président du Conseil régional Provence-Alpes-Côte-D'azur*

## ITALIA

Sig. Alvaro ANCISI  
*Consigliere del Comune di Ravenna*

Sig. Roberto BOMBARDA  
*Consigliere regionale e provinciale della Provincia autonoma di Trento*

Sig.ra Barbara BONINO  
*Consigliere della Provincia di Torino*

Sig.ra Carmela CASILE  
*Consigliere del Comune di Giaveno*

Sig. Francesco CHIUCCHIURLOTTO  
*Consigliere del Comune di Castiglione in Teverina*

Sig. Vito DE FILIPPO  
*Presidente della Regione Basilicata*

Sig. Francesco DE MICHELI  
*Consigliere del Comune di Roma*

Sig. Mario Sisto FERRANTE  
*Consigliere della Provincia di Roma*

Sig. Vincenzo LODOVISI  
*Consigliere della Provincia di Rieti*

Sig.ra Maria Rita LORENZETTI  
*Presidente della Regione Umbria*

Sig. Salvatore MANGIAFICO  
*Assessore della Provincia di Siracusa*

Sig. Matteo MAURI  
*Consigliere della Provincia di Milano*

Sig. Luigi MONTANARO  
*Sindaco del Comune di Ginosa*

Sig.ra Maria Giuseppina MUZZARELLI  
*Vice Presidente e Assessore della Regione Emilia-Romagna*

Sig. Umberto OPPUS  
*Sindaco del Comune di Mandas*

Sig. Aristide PELI  
*Assessore della Provincia di Brescia*

Sig.ra Alessia ROSOLEN  
*Consigliere e Assessore della Regione Friuli Venezia Giulia*

Sig.ra Federica SEGANTI  
*Assessore della Regione Friuli Venezia Giulia*

Sig. Fiorenzo SILVESTRI  
*Consigliere della Provincia di Treviso*

Sig. Sergio SOAVE  
*Sindaco del Comune di Savigliano*

Sig. Giuseppe VARACALLI  
*Consigliere del Comune di Gerace*

Sig. Gianfranco VITAGLIANO  
*Assessore della Regione Molise*

Sig. Angelo ZUBBANI  
*Sindaco del Comune di Carrara*

Sig. Sante ZUFFADA  
*Consigliere regionale della Regione Lombardia*

#### **ΚΥΠΡΟΣ**

Χριστοφής ΑΝΤΩΝΙΟΥ  
*Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Επισκοπής*

Δήμος ΠΙΑΓΚΟΥ  
*Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Αγίας Ειρήνης Κερύνειας*

Ανδρέας ΜΩΥΣΕΩΣ  
*Δήμαρχος Λάρνακας, Αναπληρωτής*

Χαράλαμπος ΠΙΤΤΑΣ  
*Δήμαρχος Μόρφου*

Κώστας ΧΑΤΖΗΚΑΚΟΥ  
*Δημοτικός Σύμβουλος Αμμοχώστου*

Κυριάκος ΧΑΤΖΗΤΤΟΦΗΣ  
*Δήμαρχος Αγίου Αθανασίου*

#### **LATVIJA**

Edvīns BARTKEVIČS k-gs  
*Ogres novada domes priekšsēdētājs*

Inesis BOŽIS k-gs  
*Valmieras pilsētas domes priekšsēdētājs*

Sergejs DOLGOPOLOVS k-gs  
*Rīgas domes Pilsētas attīstības komitejas priekšsēdētājs*

Līgita GINTERE k-dze  
*Jaunpils novada domes priekšsēdētāja*

Nellija KLEINBERGA k-dze  
*Skrundas novada domes priekšsēdētāja*

Jānis TRUPOVNIEKS k-gs  
*Balvu novada domes priekšsēdētājs*

Jānis VĪTOLIŅŠ k-gs  
*Ventspils pilsētas domes priekšsēdētāja pirmais vietnieks*

**LIETUVA**

Gintautas BABRAVIČIUS  
*Vilniaus miesto savivaldybės tarybos narys (mero pavaduotojas)*

Algirdas BAGUŠINSKAS  
*Vilkaviškio rajono savivaldybės tarybos narys (meras)*

Donatas KAUBRYŠ  
*Telšių rajono savivaldybės tarybos narys*

Bronislovas LIUTKUS  
*Jonavos rajono savivaldybės tarybos narys (meras)*

Robertas PIEČIA  
*Tauragės rajono savivaldybės tarybos narys (meras)*

Stasė SKUTULIENĖ  
*Šilutės rajono savivaldybės tarybos narė (mero pavaduotoja)*

Viktor TROFIMOV  
*Panevėžio regiono plėtros tarybos pirmininkas*

Vytautas VIGELIS  
*Švenčionių rajono savivaldybės tarybos narys (meras)*

Algirdas VRUBLIAUSKAS  
*Alytaus rajono savivaldybės tarybos narys (meras)*

**LUXEMBOURG**

M. Roby BIWER  
*Bourgmestre de la commune de Bettembourg*

M. Yves CRUCHTEN  
*Membre du conseil communal de Bascharage*

M. Fernand ETGEN  
*Bourgmestre de la commune de Feulen*

M. Gusty GRAAS  
*Membre du conseil communal de Bettembourg*

Mme Martine MERGEN  
*Membre du conseil communal de Luxembourg*

M. Gilles ROTH  
*Bourgmestre de la commune de Mamer*

**MAGYARORSZÁG**

László BÁKONYI dr.  
*Debrecen Megyei Jogú Város Közgyűlésének tagja*

István BÓKA dr.  
*Balatonfüred város polgármestere*

Attila KISS  
*Hajdúböszörmény város polgármestere*

Károlyné KOCSIS  
*Dunapataj község képviselő-testületének tagja*

Helga MIHÁLYI  
*Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Közgyűlés tagja*

Árpád MOLNÁR dr.  
*Balatonszabadi község polgármestere*

Zoltán NAGY  
*Komárom város képviselő-testületének tagja*

József PAIZS  
*Szigetvár város polgármestere*

Imre SZAKÁCS dr.  
*Győr-Moson-Sopron Megyei Közgyűlés elnöke*

Szilárd SZÉKELY  
*Sásd város polgármestere*

Kata Zsuzsanna TÚTTŐ  
*Budapest Főváros Közgyűlésének tagja*

László József VÉCSEY  
*Szada község polgármestere*

#### **MALTA**

Ms. Doris BORG  
*Deputy Mayor of Birkirkara*

Mr. Ian BORG  
*Mayor of Dingli*

Mr. Fredrick CUTAJAR  
*Mayor of Santa Luċija*

Mr. Paul FARRUGIA  
*Mayor of Tarxien*

Mr. Noel FORMOSA  
*Mayor of San Lawrenz, Gozo*

#### **NEDERLAND**

Dhr J. (Joop) BINNEKAMP  
*Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Utrecht*

Dhr M.J. (Job) COHEN  
*Burgemeester (mayor) of the city of Amsterdam*

Mevr. A.C. (Rinda) DEN BESTEN  
*Wethouder (alderman: member of the executive council) of the city of Utrecht*

Dhr H. (Harry) DIJKSMA  
*Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Flevoland*

Mevr. E.L.M. (Ellie) FRANSSEN  
*Wethouder (alderman: member of the executive council) of the city of Voerendaal*

Dhr S.H. (Sjoerd) GALEMA  
*Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Fryslân*

Dhr M.J. (Martin) JAGER  
*Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Groningen*

Dhr H. (Hans) KOK  
*Burgemeester (mayor) of the municipality of 't Hof van Twente*

Dhr H.P.M. (Henk) KOOL  
*Wethouder (alderman: member of the executive council) of the city of Den Haag*

Dhr H.B.I. (Rik) DE LANGE  
*Wethouder (alderman: member of the executive council) of the municipality of Zutphen*

Dhr Prof. Dr. W.B.H.J. VAN DE DONK  
*Commissaris van de Koningin (Governor: chair of the council and of the executive council) of the Province of Brabant*

Dhr J.C. (Co) VERDAAS  
*Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Gelderland*

#### **ÖSTERREICH**

Mag. Renate BRAUNER  
*Vizebürgermeisterin und Landeshauptmann-Stellvertreterin von Wien*

Mag. Gabriele BURGSTALLER  
*Landeshauptfrau von Salzburg*

Frau Marianne FÜGL  
*Vizebürgermeisterin der Marktgemeinde Traisen*

Herr Markus LINHART  
*Bürgermeister von Bregenz*

Dr. Josef MARTINZ  
*Mitglied der Kärntner Landesregierung*

Mag. Johanna MIKL-LEITNER  
*Mitglied der niederösterreichischen Landesregierung*

Herr Günther PLATTER  
*Landeshauptmann von Tirol*

Herr Walter PRIOR  
*Präsident des Burgenländischen Landtags*

Herr Hermann SCHÜTZENHÖFER  
*Erster Landeshauptmann-Stellvertreter der Steiermark*

Herr Viktor SIGL  
*Mitglied der Landesregierung von Oberösterreich*

Frau Elisabeth VITOUCH  
*Mitglied des Gemeinderates von Wien*

Mag. Markus WALLNER  
*Stellvertreter des Landeshauptmannes von Vorarlberg*

## **POLSKA**

Adam BANASZAK  
*Radny Sejmiku Województwa Kujawsko-Pomorskiego*

Jan BRONŚ  
*Burmistrz Miasta Oleśnicy*

Lech DYMARSKI  
*Przewodniczący Sejmiku Województwa Wielkopolskiego*

Jan DZIUBIŃSKI  
*Prezydent Miasta Tarnobrzeg*

Robert GODEK  
*Starosta Strzyżowski*

Władysław HUSEJKO  
*Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego*

Michał KARALUS  
*Starosta Pleszewski*

Marzena KEMPIŃSKA  
*Starosta Świecki*

Józef KOTYŚ  
*Radny Sejmiku Województwa Opolskiego*

Tadeusz KOWALCZYK  
*Przewodniczący Sejmiku Województwa Świętokrzyskiego*

Andrzej KUNT  
*Burmistrz Miasta Kostrzyn nad Odrą*

Lucjan KUŹNIAR  
*Radny Sejmiku Województwa Podkarpackiego*

Mirosław LECH  
*Wójt Gminy Korycin*

Andrzej MATUSIEWICZ  
*Przewodniczący Sejmiku Województwa Podkarpackiego*

Marek OLSZEWSKI  
*Wójt Gminy Lubicz*

Ewa PANASIUK  
*Radna Sejmiku Województwa Lubelskiego*

Elżbieta RUSIELEWICZ  
*Radna Miasta Bydgoszcz*

Czesław SOBIERAJSKI  
*Radny Sejmiku Województwa Śląskiego*



Robert SOSZYŃSKI  
*Przewodniczący Sejmiku Województwa Mazowieckiego*

Tadeusz TRUSKOLASKI  
*Prezydent Miasta Białegostoku*

Dariusz WRÓBEL  
*Burmistrz Opola Lubelskiego*

## **PORTUGAL**

Exmo. Sr. Américo Jaime AFONSO PEREIRA  
*Presidente da Câmara Municipal de Vinhais*

Exmo. Sr. Vítor Manuel CHAVES DE CARO PROENÇA  
*Presidente da Câmara Municipal de Santiago do Cacém*

Exmo. Sr. João Carlos CUNHA E SILVA  
*Vice-presidente do Governo Regional da Madeira*

Exmo. Sr. Joaquim Carlos DIAS VALENTE  
*Presidente da Câmara Municipal da Guarda*

Exmo. Sr. André Jorge DIONÍSIO BRADFORD  
*Secretário Regional da presidência do Governo Regional dos Açores*

Exmo. Sr. Álvaro DOS SANTOS AMARO  
*Presidente da Câmara Municipal de Gouveia*

Exma. Sr.<sup>a</sup> D<sup>a</sup> Isaura Maria ELIAS CRISÓSTOMO BERNARDINO MORAIS  
*Presidente da Câmara Municipal de Rio Maior*

Exmo. Sr. António Manuel LEITÃO BORGES  
*Presidente da Câmara Municipal de Resende*

Exmo. Sr. Carlos Manuel MARTA GONÇALVES  
*Presidente da Câmara Municipal de Tondela*

Exmo. Sr. António Jorge NUNES  
*Presidente da Câmara Municipal de Bragança*

Exmo. Sr. Jaime Carlos Marta SOARES  
*Presidente da Câmara Municipal de Vila Nova de Poiares*

Exmo. Sr. Aníbal SOUSA REIS COELHO DA COSTA  
*Presidente da Câmara Municipal de Ferreira do Alentejo*

## **ROMÂNIA**

Dl Silvian CIUPERCĂ  
*Președintele Consiliului Județean Ialomița*

Dl Árpád Szabolcs CSEHI  
*Președintele Consiliului Județean Satu Mare*

Dl Alexandru DRĂGAN  
*Primarul comunei Tașca, Județul Neamț*

Dl Liviu Nicolae DRAGNEA  
*Președintele Consiliului Județean Teleorman*

Dl Dumitru ENACHE  
*Primarul comunei Stejaru, Județul Tulcea*

Dl Péter FERENC  
*Primarul orașului Sovata, Județul Mureș*

Dl Gheorghe FLUTUR  
*Președintele Consiliului Județean Suceava*

Dna Mariana MIRCEA  
*Primarul orașului Cernavodă, Județul Constanța*

Dl Mircea Ioan MOLOȚ  
*Președintele Consiliului Județean Hunedoara*

Dl Mircea MUNTEAN  
*Primarul municipiului Deva, Județul Hunedoara*

Dl Gheorghe NICHITA  
*Primarul municipiului Iași, Județul Iași*

Dl Marian OPRÎȘAN  
*Președintele Consiliului Județean Vrancea*

Dl George SCRIPCARU  
*Primarul municipiului Brașov, Județul Brașov*

Dl Adrian Ovidiu TEBAN  
*Primarul orașului Cugir, Județul Alba*

Dna Ioana TRIFOI  
*Primarul comunei Botiza, Județul Maramureș*

#### **SLOVENIJA**

Dr. Štefan ČELAN  
*Župan Mestne Občine Ptuj*

Ga. Darja DELAČ FELDA  
*Podžupanja Občine Kočevje*

G. Siniša GERMOVŠEK  
*Član občinskega sveta Občine Bovec*

G. Branko LEDINEK  
*Župan Občine Rače-Fram*

Mag. Jure MEGLIČ  
*Podžupan Občine Tržič*

G. Blaž MILAVEC  
*Župan Občine Sodražica*

G. Anton ŠTIHEC  
*Župan Mestne Občine Murska Sobota*

#### **SLOVENSKO**

Pán Ján BLCHÁČ  
*Primátor mesta Liptovský Mikuláš*

Pán Remo CICUTTO  
*Primátor mesta Piešťany*

Pán Pavol FREŠO  
*Predseda Bratislavského samosprávneho kraja*

Pán Milan FTÁČNIK  
*Starosta mestskej časti Bratislava-Petržalka*

Pán Pavel HAGYARI  
*Primátor mesta Prešov*

Pán Andrej HRNČIAR  
*Primátor mesta Martin*

Pani Božena KOVÁČOVÁ  
*Starostka obce Janova Lehota*

Pán Tibor MIKUŠ  
*Predseda Trnavského samosprávneho kraja*

Pán Jozef PETUŠÍK  
*Starosta obce Dolný Lopašov*

#### **SUOMI**

Markus AALTONEN  
*Seinäjoen kaupunginvaltuuston jäsen*

Ilpo HAALISTO  
*Nousiaisten kunnanvaltuuston jäsen*

Mårten JOHANSSON  
*Raaseporin kaupunginjohtaja*

Petri KALMI  
*Nurmijärven kunnanvaltuuston jäsen*

Britt LUNDBERG  
*Ahvenanmaan maakuntahallituksen jäsen*

Hannele LUUKKAINEN  
*Helsingin kaupunginvaltuuston jäsen*

Riitta MYLLER  
*Joensuun kaupunginvaltuuston jäsen*

Miikka SEPPÄLÄ  
*Tampereen kaupunginvaltuuston jäsen*

Katja SORRI  
*Jyväskylän kaupunginvaltuuston jäsen*

#### **SVERIGE**

Mr Carl Fredrik GRAF  
*Ledamot av kommunfullmäktige, Halmstads kommun*

Ms Susanna HABY  
*Ledamot av kommunfullmäktige, Göteborgs kommun*

Mr Tore HULT  
*Ledamot av kommunfullmäktige, Alingsås kommun*

Mr Bernth JOHNSON  
*Ledamot i landstingsfullmäktige, Blekinge läns landsting*

Ms Ewa-May KARLSSON  
*Ledamot i kommunfullmäktige, Vindelns kommun*

Ms Ewa LINDSTRAND  
*Ledamot i kommunfullmäktige, Timrå Kommun*

Ms Agneta LIPKIN  
*Ledamot av landstingsfullmäktige, Norrbottens läns landsting*

Mr Kenth LÖVGREN  
*Ledamot av kommunfullmäktige, Gävle kommun*

Mr Jens NILSSON  
*Ledamot i kommunfullmäktige, Östersunds kommun*

Ms Ingela NYLUND WATZ  
*Ledamot av landstingsfullmäktige, Stockholms läns landsting*

Mr Rolf SÄLLRYD  
*Ledamot av landstingsfullmäktige, Kronobergs läns landsting*

Mr Carl-Johan SONESSON  
*Ledamot av regionfullmäktige, Skåne läns landsting*

#### **UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**

Ms Jennette ARNOLD AM  
*Member of the Greater London Assembly*

Cllr Paula BAKER  
*Member of Basingstoke and Deane Council*

Cllr Sandra BARNES  
*Member of South Northamptonshire*

Mr Ted BROCKLEBANK MSP  
*Member of the Scottish Parliament*

Cllr Nilgun CANVER  
*Member of London Borough of Haringey*

John DALLAT MLA  
*Member of the Northern Ireland Assembly*

Cllr Graham GARVIE  
*Member of Scottish Borders Council*

Cllr Arnold HATCH  
*Member of Craigavon Borough Council*

Cllr Martin HEATLEY  
*Member of Warwickshire County Council*

Cllr Chris HOLLEY  
*Member of the City and County of Swansea*

Cllr Doreen HUDDART  
*Member of Newcastle City Council*

Cllr Herbert MANLEY  
*Member of Cheshire West and Chester Council*

Cllr Alan MELTON  
*Member of Cambridgeshire County Council*

Cllr Peter MOORE  
*Member of Sheffield City Council*

Cllr Sandy PARK  
*Member of the Highland Council*

Cllr Kathy POLLARD  
*Member of Suffolk County Council*

Cllr Mary ROBINSON  
*Member of Eden District Council*

Cllr David SHAKESPEARE  
*Member of Buckinghamshire County Council*

Mr Nicol STEPHEN MSP  
*Member of the Scottish Parliament*

Cllr Roger STONE  
*Member of Rotherham Metropolitan Borough Council*

Cllr Ann STRIBLEY  
*Member of Poole Borough Council*

Cllr Sharon TAYLOR  
*Member of Stevenage Borough Council*

Rhodri Glyn THOMAS AM  
*Member of the National Assembly for Wales*

Cllr Peter THOMPSON  
*Member of the London Borough of Hounslow*

---

## DECIZIA CONSILIULUI

din 22 decembrie 2009

de modificare a părții I din anexa 3 la Instrucțiunile consulare comune în ceea ce privește resortisanții țărilor terțe care au obligația de a deține viză de tranzit aeroportuar

(2009/1015/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 789/2001 al Consiliului din 24 aprilie 2001 care rezervă Consiliului competențele de executare în ceea ce privește anumite norme metodologice și proceduri de examinare a cererilor de viză <sup>(1)</sup>,

având în vedere inițiativa Republicii Federale Germania,

întrucât:

- (1) Partea I din anexa 3 la Instrucțiunile consulare comune cuprinde lista comună a țărilor terțe ai căror resortisanți sunt supuși obligației de a deține viză de tranzit aeroportuar (VTA) de către toate statele membre.
- (2) Germania și Țările de Jos doresc, în ceea ce privește resortisanții etiopieni, să limiteze obligația de a deține VTA la persoanele care nu dețin o viză valabilă eliberată pentru un stat membru sau pentru un stat care este parte la Acordul privind Spațiul Economic European din 2 mai 1992 sau pentru Canada, Japonia, sau Statele Unite ale Americii. Prin urmare, Partea I din anexa 3 la Instrucțiunile consulare comune ar trebui să se modifice în consecință.
- (3) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și nu face obiectul aplicării sale. Întrucât prezenta decizie reprezintă o dezvoltare a *acquis*-ului Schengen în temeiul dispozițiilor titlului V din partea a treia a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca decide, în termen de șase luni de la data adoptării prezentei decizii, dacă va transpune decizia în legislația națională, în conformitate cu articolul 4 din respectivul protocol.
- (4) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezenta decizie reprezintă o dezvoltare a dispozițiilor *acquis*-ului Schengen în sensul Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei în ceea ce privește asocierea acestor două state în vederea punerii în aplicare, a asigurării respectării și dezvoltării *acquis*-ului Schengen <sup>(2)</sup>, care intră sub

incidența articolului 1 punctul A din Decizia 1999/437/CE a Consiliului din 17 mai 1999 privind anumite modalități de aplicare a respectivului acord <sup>(3)</sup>.

- (5) În ceea ce privește Elveția, prezenta decizie reprezintă o dezvoltare a dispozițiilor *acquis*-ului Schengen în sensul Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea *acquis*-ului Schengen <sup>(4)</sup>, care intră sub incidența articolului 1 punctul A din Decizia 1999/437/CE coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului din 28 ianuarie 2008 privind încheierea Acordului în numele Comunității Europene <sup>(5)</sup>.
- (6) În ceea ce privește Liechtensteinul, prezenta decizie reprezintă o dezvoltare a dispozițiilor *acquis*-ului Schengen în sensul Protocolului semnat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea *acquis*-ului Schengen, care intră sub incidența articolului 1 punctul A din Decizia 1999/437/CE coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/261/CE a Consiliului din 28 februarie 2008 privind semnarea protocolului în numele Comunității Europene <sup>(6)</sup>.
- (7) Prezenta decizie reprezintă o dezvoltare a dispozițiilor *acquis*-ului Schengen la care Regatul Unit nu participă, în conformitate cu Decizia 2000/365/CE a Consiliului din 29 mai 2000 privind solicitarea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord de a participa la unele dintre dispozițiile *acquis*-ului Schengen <sup>(7)</sup>. Prin urmare, Regatul Unit nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și nu face obiectul aplicării sale.
- (8) Prezenta decizie reprezintă o dezvoltare a dispozițiilor *acquis*-ului Schengen la care Irlanda nu participă, în conformitate cu Decizia 2002/192/CE a Consiliului din 28 februarie 2002 privind solicitarea Irlandei de a participa la unele dintre dispozițiile *acquis*-ului Schengen <sup>(8)</sup>. Prin urmare, Irlanda nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și nu face obiectul aplicării sale.

<sup>(3)</sup> JO L 176, 10.7.1999, p. 31.

<sup>(4)</sup> JO L 53, 27.2.2008, p. 52.

<sup>(5)</sup> JO L 53, 27.2.2008, p. 1.

<sup>(6)</sup> JO L 83, 26.3.2008, p. 3.

<sup>(7)</sup> JO L 131, 1.6.2000, p. 43.

<sup>(8)</sup> JO L 64, 7.3.2002, p. 20.

<sup>(1)</sup> JO L 116, 26.4.2001, p. 2.

<sup>(2)</sup> JO L 176, 10.7.1999, p. 36.

- (9) În ceea ce privește Ciprul, prezenta decizie reprezintă un act care dezvoltă dispozițiile *acquis*-ului Schengen sau care se raportează la acesta, în sensul articolului 3 alineatul (2) din Actul de aderare din 2003.
- (10) Prezenta decizie reprezintă un act care dezvoltă dispozițiile *acquis*-ului Schengen sau care se raportează la acesta, în sensul articolului 4 alineatul (2) din Actul de aderare din 2005,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Partea I din anexa 3 la Instrucțiunile consulare comune se modifică după cum urmează:

1. La rubrica referitoare la Etiopia, se introduce următoarea notă de subsol:

„Pentru Germania și Țările de Jos

Următoarele persoane sunt scutite de obligația de a deține VTA:

- resortisanții care dețin o viză valabilă eliberată pentru un stat membru sau pentru un stat care este parte la Acordul privind Spațiul Economic European din 2 mai 1992 sau pentru Canada, Japonia sau Statele Unite ale Americii, sau în cazul în care se întorc din aceste țări după ce și-au utilizat viza.”.

2. În josul listei cu țările terțe, în partea explicativă de la paragraful al treilea, se adaugă un nou paragraf:

„Scutirile de la obligația de a deține viză de tranzit aeroportuar se aplică și în cazul trecerii prin zona de tranzit aeroportuar a unui resortisant al unei țări terțe care deține o viză valabilă eliberată pentru un stat membru sau pentru un stat care este parte la Acordul privind Spațiul Economic European din 2 mai 1992 sau pentru Canada, Japonia sau Statele Unite ale Americii, care călătorește către oricare altă țară terță. Acestea nu se aplică trecerii prin zona de tranzit aeroportuar a unui resortisant al unei țări terțe care se întoarce din oricare altă țară terță după expirarea vizei menționate anterior.”

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare în cea de a douăzecea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează statelor membre, în conformitate cu tratatele.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 2009.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

A. CARLGREN

## DECIZIA A CONSILIULUI

din 22 decembrie 2009

de abrogare a Deciziei 2009/473/CE a Consiliului privind încheierea unui acord sub forma unui schimb de scrisori referitor la aplicarea provizorie a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Guineea

(2009/1016/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43 alineatul (2), coroborat cu articolul 218 alineatele (5) și (8),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Protocolul la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Guineea, care a fost parafat la 20 decembrie 2008, s-a aplicat cu titlu provizoriu începând cu 1 ianuarie 2009, conform celor convenite de părți prin schimbul de scrisori aprobat prin Decizia 2009/473/CE <sup>(1)</sup>, sub rezerva încheierii Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului (APP) între Comunitatea Europeană și Republica Guineea.
- (2) Comisia a decis să își retragă propunerea de regulament al Consiliului privind încheierea APP ca urmare a evenimentelor tragice din 28 septembrie 2009, când forțe ale guvernului au deschis focul asupra demonstrațiilor, cauzând astfel pierderea a mai mult de 150 de vieți omenești.
- (3) Este, prin urmare, necesară abrogarea Deciziei 2009/473/CE și notificarea Republicii Guineea cât mai curând posibil, în numele Uniunii Europene, în legătură cu încetarea aplicării provizorii a acordului, în conformitate cu articolul 25 alineatul (2) din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia 2009/473/CE a Consiliului privind încheierea unui acord sub forma unui schimb de scrisori referitor la aplicarea provizorie a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Guineea se abrogă.

*Articolul 2*

Prin urmare, Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana (persoanele) împuternicită(e) să notifice Republicii Guineea, în conformitate cu articolul 25 alineatul (2) din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor, faptul că Uniunea Europeană nu mai intenționează să devină parte la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Guineea care a fost parafat la 20 decembrie 2008. Respectiva notificare se prezintă sub forma unei scrisori.

Textul scrisorii este anexat la prezenta decizia.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

*Articolul 4*

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 2009.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

A. CARLGREN

<sup>(1)</sup> Decizia 2009/473/CE, JO L 156, 19.6.2009, p. 31.



## ANEXĂ

*Scrisoare din partea Uniunii Europene*

Stimate domn,

În ceea ce privește Protocolul la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Guineea, care a fost parafat la 20 decembrie 2008, respectiv aplicarea provizorie a acestuia, astfel cum a fost convenită de Comunitatea Europeană și Republica Guineea printr-un schimb de scrisori la 28 mai 2009:

Uniunea Europeană notifică prin prezenta Republicii Guineea faptul că, în conformitate cu articolul 25 alineatul (2) din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor, nu mai intenționează să devină parte la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului menționat anterior.

Vă rog să acceptați, stimate domn, expresia înaltei mele considerații.

*În numele Uniunii Europene*

---

## DECIZIA CONSILIULUI

din 22 decembrie 2009

privind acordarea de ajutor de stat de către autoritățile din Republica Ungară pentru achiziționarea de terenuri agricole între 1 ianuarie 2010 și 31 decembrie 2013

(2009/1017/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 108 alineatul (2) paragraful al treilea,

având în vedere solicitarea înaintată de Guvernul Republicii Ungare la 27 noiembrie 2009,

întrucât:

- (1) La 27 noiembrie 2009, Republica Ungară (denumită în continuare „Ungaria”) a prezentat Consiliului o solicitare pentru o decizie în conformitate cu articolul 88 alineatul (2) paragraful al treilea din Tratatul de instituire a Comunității Europene, privind planul Ungariei de a acorda ajutor de stat agricultorilor maghiari pentru achiziționarea de terenuri agricole.
- (2) Procesul de privatizare a terenurilor în care s-a angajat Ungaria de la începutul anilor 1990 a dus, în multe cazuri, la o proprietate comună a terenurilor agricole fragmentată sau nedivizată, având drept efect o structură funciară nefavorabilă și o slabă viabilitate economică a exploatațiilor agricole.
- (3) Având în vedere lipsa de capital a agricultorilor, dobânzile ridicate la împrumuturile comerciale pentru achiziționarea de terenuri agricole și înăsprirea criteriilor bancare pentru acordarea de împrumut agricultorilor în actualul context de criză, agricultorii, în special cei cu gospodării mici, au perspective reduse de a obține împrumuturi comerciale pentru investiții precum achiziționarea de terenuri. De fapt, ca urmare a crizei economice și financiare, dobânda anuală la împrumuturile comerciale pentru achiziționarea de terenuri agricole a crescut de la o rată medie de 9,5 % în iulie 2008 la 15,5 % în mai 2009, iar valoarea medie a garanțiilor solicitate pentru aceste împrumuturi aproape s-a dublat în aceeași perioadă.
- (4) În această situație, este probabil să se multiplice cazurile de achiziționare în scopuri speculative a terenurilor de către operatori economici neangajați în activități agricole care au un acces mai ușor la capital.
- (5) Ajutorul de stat pentru achiziționarea terenurilor agricole ar trebui să contribuie la salvarea surselor de venit a numeroase familii de agricultori afectate de actuala criză prin crearea condițiilor care să permită reducerea costurilor de producție și îmbunătățirea rentabilității producției agricole, stopându-se astfel creșterea nivelului sărăciei și al șomajului în zonele rurale. În fapt, ca urmare a crizei, șomajul în Ungaria a crescut de la 7,7 % în perioada august 2008-octombrie 2008 la

10,4 % în aceeași perioadă în 2009, în timp ce produsul intern brut (PIB) al Ungariei a scăzut cu 7,2 % între al treilea trimestru al anului 2008 și al treilea trimestru al anului 2009. În plus, PIB-ul Ungariei la prețurile curente în agricultură, silvicultură și pescuit a scăzut cu aproximativ 33 % între prima jumătate a anului 2008 și prima jumătate a anului 2009 [de la 410 828 milioane forinți maghiari (HUF) la 275 079 milioane HUF].

- (6) Ajutorul de stat care urmează a fi acordat se ridică la o valoare totală de 4 000 milioane HUF și ar trebui să vină în sprijinul a aproximativ 5 000 de producători agricoli. Ajutorul ar trebui să fie constituit din:
  - până la o valoare totală de 2 000 milioane HUF, o subvenționare a dobânzii pentru împrumuturile destinate agricultorilor particulari care întrunesc criteriile referitoare la înregistrare, calificare profesională, aplicarea bunelor practici agricole și cerințele privind o exploatare viabilă, permițându-le să beneficieze de împrumuturi favorabile pentru achiziționarea de terenuri agricole cu o dimensiune maximă a exploatației agricole de 300 de hectare. Subvenționarea dobânzii va lua forma unui credit ipotecar pentru o sumă de maxim 75 milioane HUF și pentru o perioadă de cel mult 20 de ani, incluzând o perioadă de grație de doi ani pentru rambursarea capitalului, și va fi egală cu 50 % din randamentul mediu al obligațiunilor guvernului Ungariei cu o scadență de 5 sau 10 ani, cu o majorare de 1,75 %;
  - până la o valoare totală de 2 000 milioane HUF, o subvenție directă pentru achiziționarea de terenuri agricole, ridicându-se la maxim 20 % din prețul de achiziție stabilit în contractul de vânzare, cu o sumă maximă de 3 milioane HUF pentru fiecare solicitare și cu un număr maxim de două solicitări anuale pentru fiecare beneficiar. Subvenția poate fi acordată unei persoane particulare care era implicată, la data achiziției, într-o activitate agricolă în calitate de proprietar al cel puțin cinci hectare de planții sau al unui hectar de alt tip de teren agricol pentru o perioadă de cel puțin un an, pe o parcelă direct adiacentă terenului achiziționat, și care se angajează să nu vândă terenul achiziționat și să îl utilizeze în mod efectiv în unicul scop al producției agricole pe o perioadă de cel puțin cinci ani de la data plății ajutorului. Ajutorul poate fi acordat numai cu condiția ca dimensiunea totală a terenului existent și a celui achiziționat să depășească 210 de coroane de aur<sup>(1)</sup> sau 2 hectare în cazul terenului agricol utilizat ca plantație de viță-de-vie sau ca livadă și să nu fie înregistrat ca teren utilizat pentru silvicultură.

(1) Unitate de măsură a calității terenului agricol în Ungaria.

- (7) Nu se permite combinarea ajutorului de stat sub forma unei subvenționări a dobânzii cu subvenția directă pentru achiziționare aceleași suprafețe de teren agricol.
- (8) Până în această etapă, Comisia nu a inițiat nicio procedură și nici nu a adoptat o poziție cu privire la natura și compatibilitatea ajutorului.
- (9) În consecință, există împrejurări excepționale, care permit considerarea acestui ajutor, prin derogare și în măsura strict necesară pentru limitarea gradului de sărăcie rurală din Ungaria, ca fiind compatibil cu piața internă,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Ajutorul de stat excepțional acordat de autoritățile maghiare sub forma subvenționării dobânzilor și a subvențiilor directe în vederea achiziționării terenurilor agricole, în valoare de maxim 4 000 milioane HUF și acordat între 1 ianuarie 2010 și 31 decembrie 2013, este considerat compatibil cu piața internă.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Ungare.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 2009.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

A. CARLGREN

## DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 14 decembrie 2009

de modificare a Deciziei BCE/2006/17 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene

(BCE/2009/29)

(2009/1018/UE)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 26.2,

întrucât:

- (1) Decizia BCE/2009/16 din 2 iulie 2009 privind punerea în aplicare a programului de achiziționare de obligațiuni garantate <sup>(1)</sup> prevede stabilirea unui program pentru achiziționarea de obligațiuni garantate. Punerea în aplicare a acestui program impune modificări ulterioare ale Deciziei BCE/2006/17 din 10 noiembrie 2006 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene <sup>(2)</sup>.
- (2) Este necesar să fie prevăzut tratamentul contabil al creanțelor exigibile care rezultă din neexecutarea obligațiilor de către contrapărțile Eurosistemului în contextul operațiunilor de credit ale Eurosistemului și al activelor conexe, precum și tratamentul contabil al dispozițiilor privind riscul de contraparte care rezultă din astfel de operațiuni.
- (3) Se impun modificări tehnice ulterioare ale Deciziei BCE/2006/17.
- (4) Decizia BCE/2006/17 trebuie modificată în consecință,

DECIDE:

*Articolul 1*

Decizia BCE/2006/17 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 7 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 7***Provizion pentru riscul valutar, riscul ratei dobânzii, riscul de credit și riscul privind prețul aurului**

Luând în considerare natura activităților BCE, Consiliul guvernatorilor poate constitui un provizion pentru riscul valutar, riscul ratei dobânzii, riscul de credit și riscul privind prețul aurului în bilanțul BCE. Consiliul guvernatorilor decide cu privire la nivelul și utilizarea provizionului pe baza unei estimări motivate a expunerilor BCE la risc.”

2. Articolul 8 se modifică după cum urmează:

- (a) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Nu se face distincție între diferențele din reevaluare de preț și de monedă pentru aur, dar se înre-

gistrează o singură diferență din reevaluare pentru aur, bazată pe prețul în euro pe unitate de măsură definită a aurului, preț determinat de cursul de schimb EUR/USD la data reevaluării trimestriale. Reevaluarea se efectuează pentru fiecare monedă în parte în cazul schimburilor valutare, inclusiv tranzacțiile din bilanț și din afara bilanțului, și pentru fiecare cod în parte, adică același număr/tip ISIN pentru titlurile de valoare, cu excepția acelor titluri de valoare incluse la postul «Alte active financiare» sau «Diverse» ori titluri de valoare deținute în scopuri de politică monetară, care sunt înregistrate ca poziții separate.”;

- (b) alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Titlurile de valoare clasificate ca titluri de valoare păstrate până la scadență se înregistrează separat, se evaluează la costurile amortizate și fac obiectul depreciării. Același tratament se aplică titlurilor de valoare netranzaționabile. Titlurile de valoare clasificate ca titluri de valoare păstrate până la scadență pot fi vândute înainte de scadența acestora:

- (i) în cazul în care cantitatea vândută este considerată a fi nesemnificativă în comparație cu suma totală a portofoliului de titluri de valoare păstrate până la scadență; sau
- (ii) în cazul în care titlurile de valoare sunt vândute în luna în care se regăsește data scadenței; sau
- (iii) în circumstanțe excepționale, precum o deteriorare semnificativă a solvabilității creditorului, sau ca urmare a unei decizii de politică monetară explicită a Consiliului guvernatorilor BCE.”

3. Anexele I și III la Decizia BCE/2006/17 se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2***Dispoziție finală**

Prezenta decizie intră în vigoare la 31 decembrie 2009.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 14 decembrie 2009.

Președintele BCE

Jean-Claude TRICHET

<sup>(1)</sup> JO L 175, 4.7.2009, p. 18.

<sup>(2)</sup> JO L 348, 11.12.2006, p. 38.

## ANEXĂ

Anexele I și III la Decizia BCE/2006/17 se modifică după cum urmează:

1. Tabelele incluse în anexa I la Decizia BCE/2006/17 se înlocuiesc cu următoarele:

## „ACTIVE

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
1. <b>Aur și creanțe în aur</b>	Aur fizic, adică lingouri, monede, plăcuțe, pepite, în stoc sau «în curs de transport». Aur scriptic, precum soldurile conturilor la vedere în aur (conturi nealocate), depozite la termen și creanțe în aur rezultate din următoarele tranzacții: (i) tranzacții de revalorizare sau de devalorizare și (ii) swap cu aur cu localizări diferite sau swap cu aur cu purități diferite, în cazul în care intervalul dintre transfer și primire depășește o zi lucrătoare	Valoare de piață
2. <b>Creanțe exprimate în valută externă asupra rezidenților din afara zonei euro</b>	Creanțe exprimate în valută externă asupra contrapărților rezidente în afara zonei euro, inclusiv instituții internaționale și supranaționale și bănci centrale din afara zonei euro	
2.1. <b>Creanțe asupra Fondului Monetar Internațional (FMI)</b>	<p>(a) <i>Drepturi de tragere în cadrul tranșei de rezervă (net)</i></p> <p>Cotele naționale minus soldurile în euro aflate la dispoziția FMI. Contul nr. 2 al FMI (cont în euro pentru cheltuieli administrative) poate fi inclus la acest post sau la postul «Angajamente exprimate în euro față de rezidenți din afara zonei euro»</p> <p>(b) <i>Drepturi speciale de tragere</i></p> <p>Dețineri de drepturi speciale de tragere (brut)</p> <p>(c) <i>Alte creanțe</i></p> <p>Acorduri generale de împrumut, împrumuturi în cadrul acordurilor speciale de împrumut, depozite în cadrul Instrumentului de Reducere a Sărăciei și de Creștere (<i>Poverty Reduction and Growth Facility</i>)</p>	<p>(a) <i>Drepturi de tragere în cadrul tranșei de rezervă (net)</i></p> <p>Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței</p> <p>(b) <i>Drepturi speciale de tragere</i></p> <p>Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței</p> <p>(c) <i>Alte creanțe</i></p> <p>Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței</p>
2.2. <b>Conturi la bănci și plasamente în titluri de valoare, împrumuturi externe și alte active externe</b>	<p>(a) <i>Conturi la bănci din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Conturi curente, depozite la termen, depozite cu scadență de o zi (<i>day-to-day money</i>), tranzacții de depozit (<i>reverse repo transactions</i>)</p>	<p>(a) <i>Conturi la bănci din afara zonei euro</i></p> <p>Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței</p>

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
	<p>(b) <i>Plasamente în titluri de valoare din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Obligațiuni pe termen mediu și pe termen lung, bonuri, obligațiuni cu cupon zero, titluri de pe piața monetară (<i>money market paper</i>), instrumente de capitaluri proprii deținute ca parte din rezervele valutare, toate emise de rezidenți din afara zonei euro</p> <p>(c) <i>Împrumuturi externe (depozite) acordate rezidenților din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>(d) <i>Alte active externe</i></p> <p>Bancnote și monede din afara zonei euro</p>	<p>(b)(i) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele deținute până la scadență</i></p> <p>Prețul pieței și cursul de schimb al pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(b)(ii) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, clasificate ca păstrate până la scadență</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei și cursul de schimb al pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(b)(iii) <i>Titluri de valoare netranzacționabile</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei și cursul de schimb al pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(b)(iv) <i>Instrumente de capitaluri proprii tranzacționabile</i></p> <p>Prețul pieței și cursul de schimb al pieței</p> <p>(c) <i>Împrumuturi externe</i></p> <p>Depozite la valoarea nominală convertite la cursul de schimb al pieței</p> <p>(d) <i>Alte active externe</i></p> <p>Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței</p>
<p>3. <b>Creanțe exprimate în valută externă asupra rezidenților zonei euro</b></p>	<p>(a) <i>Plasamente în titluri de valoare din zona euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Obligațiuni pe termen mediu și pe termen lung, bonuri, obligațiuni cu cupon zero, titluri de pe piața monetară, instrumente de capitaluri proprii deținute ca parte din rezervele valutare, toate emise de rezidenți din zona euro</p>	<p>(a)(i) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i></p> <p>Prețul pieței și cursul de schimb al pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(a)(ii) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, clasificate ca păstrate până la scadență</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei și cursul de schimb al pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p>

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
		<p>(a)(iii) <i>Titluri de valoare netranzaționabile</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei și cursul de schimb al pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(a)(iv) <i>Instrumente de capitaluri proprii tranzaționabile</i></p> <p>Prețul pieței și cursul de schimb al pieței</p> <p>(b) <i>Alte creanțe</i></p> <p>Depozite și alte împrumuturi la valoarea nominală convertite la cursul de schimb al pieței</p>
4. <b>Creanțe exprimate în euro asupra rezidenților din afara zonei euro</b>		
4.1. <b>Conturi la bănci, plasamente în titluri de valoare și împrumuturi</b>	<p>(a) <i>Conturi la bănci din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Conturi curente, depozite la termen, depozite cu scadență de o zi, tranzacții de deport legate de gestionarea titlurilor de valoare exprimate în euro</p> <p>(b) <i>Plasamente în titluri de valoare din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Instrumente de capitaluri proprii, obligațiuni pe termen mediu și pe termen lung, bonuri, obligațiuni cu cupon zero, titluri de pe piața monetară, toate emise de rezidenți din afara zonei euro</p>	<p>(a) <i>Conturi la bănci din afara zonei euro</i></p> <p>Valoare nominală</p> <p>(b)(i) <i>Titluri de valoare tranzaționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i></p> <p>Prețul pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(b)(ii) <i>Titluri de valoare tranzaționabile clasificate ca păstrate până la scadență</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(b)(iii) <i>Titluri de valoare netranzaționabile</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(b)(iv) <i>Instrumente de capitaluri proprii tranzaționabile</i></p> <p>Prețul pieței</p>

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
	<p>(c) <i>Împrumuturi acordate rezidenților din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>(d) <i>Titluri de valoare emise de entități din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Titluri de valoare emise de organizații internaționale și supranaționale, de exemplu Banca Europeană de Investiții, indiferent de localizarea geografică</p>	<p>(c) <i>Împrumuturi acordate în afara zonei euro</i></p> <p>Depozite la valoare nominală</p> <p>(d)(i) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i></p> <p>Prețul pieței</p> <p>Primele/disconturile sunt amortizate</p> <p>(d)(ii) <i>Titluri de valoare tranzacționabile clasificate ca păstrate până la scadență</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei</p> <p>Toate primele sau disconturile sunt amortizate</p> <p>(d)(iii) <i>Titluri de valoare netranzacționabile</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei</p> <p>Toate primele sau disconturile sunt amortizate</p>
4.2. <b>Creanțe rezultate din facilitatea de credit în cadrul MCS II (ERM II)</b>	Împrumuturi acordate conform condițiilor MCS II	Valoare nominală
5. <b>Împrumuturi în euro acordate instituțiilor de credit din zona euro, legate de operațiuni de politică monetară</b>	Posturile 5.1-5.5: tranzacții în funcție de instrumentele de politică monetară respective descrise în anexa I la Orientarea BCE/2000/7 din 31 august 2000 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului <sup>(1)</sup>	
5.1. <b>Operațiuni principale de refinanțare</b>	Tranzacții reversibile regulate, în vederea furnizării de lichidități, cu frecvență săptămânală și, în mod obișnuit, o scadență de o săptămână	Valoare nominală sau costul repo
5.2. <b>Operațiuni de refinanțare pe termen mai lung</b>	Tranzacții reversibile regulate, în vederea furnizării de lichidități, cu frecvență lunară și, în mod obișnuit, cu o scadență de trei luni	Valoare nominală sau costul repo
5.3. <b>Operațiuni de ajustare sub formă de tranzacții reversibile</b>	Tranzacții reversibile, executate ca tranzacții <i>ad hoc</i> în scopuri de ajustare	Valoare nominală sau costul repo
5.4. <b>Operațiuni structurale sub formă de tranzacții reversibile</b>	Tranzacții reversibile de ajustare a poziției structurale a Eurosistemului în raport cu sectorul financiar	Valoare nominală sau costul repo



Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
5.5. <b>Facilitate de creditare marginală</b>	Facilitate pentru obținerea de lichidități <i>overnight</i> , la o rată prestabilită a dobânzii contra unor active eligibile (facilitate permanentă)	Valoare nominală sau costul repo
5.6. <b>Credite legate de apeluri în marjă</b>	Credite suplimentare acordate instituțiilor de credit, provenite din creșteri ale valorii activelor suport aferente altor credite acordate acestor instituții de credit	Valoare nominală sau cost
6. <b>Alte creanțe exprimate în euro asupra instituțiilor de credit din zona euro</b>	Conturi curente, depozite la termen, depozite cu scadență de o zi, tranzacții de deport în legătură cu gestionarea portofoliilor de titluri de valoare din postul de activ «Titluri de valoare exprimate în euro ale rezidenților din zona euro», inclusiv tranzacțiile rezultate din transformarea fostelor rezerve în valută externă ale zonei euro și alte creanțe. Conturi corespondente cu instituțiile de credit străine din zona euro. Alte creanțe și operațiuni fără legătură cu operațiunile de politică monetară ale Eurosistemului	Nominal value or cost
7. <b>Titluri de valoare exprimate în euro ale rezidenților din zona euro</b>		
7.1. <b>Titluri de valoare deținute în scopuri de politică monetară</b>	Titluri de valoare emise în zona euro deținute în scopuri de politică monetară. Certificate de creanță emise de BCE cumpărate în scopuri de ajustare	<p>(i) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i> Prețul pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(ii) <i>Titluri de valoare tranzacționabile clasificate ca păstrate până la scadență</i> Cost ce poate face obiectul deprecierei Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(iii) <i>Titluri de valoare netranzacționabile</i> Cost ce poate face obiectul deprecierei Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p>
7.2. <b>Alte titluri de valoare</b>	Titluri de valoare, altele decât cele din postul de activ 7.1 «Titluri de valoare deținute în scopuri de politică monetară» și din postul de activ 11.3 «Alte active financiare»; obligațiuni pe termen mediu și pe termen lung, bonuri, obligațiuni cu cupon zero, titluri de pe piața monetară deținute direct, inclusiv titluri de stat care provin din perioada anterioară creării UEM, exprimate în euro. Instrumente de capitaluri proprii	<p>(i) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i> Prețul pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p>

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
8. <b>Datorii în euro ale administrației publice</b>	Creanțe asupra administrației publice provenite din perioada anterioară creării UEM (titluri de valoare netranzaționabile, împrumuturi)	<p>(ii) <i>Titluri de valoare tranzaționabile clasificate ca păstrate până la scadență</i> Cost ce poate face obiectul deprecierii Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(iii) <i>Titluri de valoare netranzaționabile</i> Cost ce poate face obiectul deprecierii Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(iv) <i>Instrumente de capitaluri proprii tranzaționabile</i> Prețul pieței</p> <p>Depozite/împrumuturi la valoare nominală, titluri de valoare netranzaționabile înregistrate la cost</p>
9. <b>Creanțe intra-Eurosistem</b>		
9.1. <b>Creanțe legate de biletele la ordin în contrapartidă cu emisiunea BCE de certificate de creanță</b>	Post numai în bilanțul BCE Bilete la ordin emise de BCN în cadrul acordului de andosare ( <i>back-to-back agreement</i> ) în legătură cu certificatele de creanță emise de către BCE	Valoare nominală
9.2. <b>Creanțe legate de alocarea bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului</b>	Creanțe legate de emisiunile BCE de bancnote în conformitate cu Decizia BCE/2001/15 din 6 decembrie 2001 privind emisiunea de bancnote euro <sup>(2)</sup>	Valoare nominală
9.3. <b>Alte creanțe în cadrul Eurosistemului (net)</b>	<p>Poziția netă a următoarelor subposturi:</p> <p>(a) creanțe nete provenite din soldurile conturilor TARGET2 și ale conturilor corespondente ale BCN, adică cifra netă a creanțelor și a angajamentelor – a se vedea, de asemenea, postul de pasiv «Alte pasive în cadrul Eurosistemului (net)»</p> <p>(b) alte creanțe intra-Eurosistem exprimate în euro care pot apărea, inclusiv distribuirea provizorie către BCN a venitului BCE din senioraj</p>	<p>(a) Valoare nominală</p> <p>(b) Valoare nominală</p>
10. <b>Elemente în curs de decontare</b>	Soldurile conturilor de decontare (creanțe), inclusiv cecurile în curs de încasare	Valoare nominală
11. <b>Alte active</b>		
11.1. <b>Monede din zona euro</b>	Monede euro	Valoare nominală

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
<p><b>11.2. Imobilizări corporale și necorporale</b></p>	<p>Terenuri și clădiri, mobilier și echipamente, inclusiv echipamente informatice, software</p>	<p>Cost minus amortizarea</p> <p>Amortizarea este alocarea sistematică a valorii depreciable a unui activ pe parcursul duratei sale de viață utilă. Durata de viață utilă este perioada în care un activ fix poate fi folosit de entitatea în cauză. Durata de viață utilă a activelor imobilizate individuale poate fi revizuită în mod sistematic, în cazul în care previziunile diferă de estimările precedente. Activele principale pot include componente cu durate diferite de viață utilă. Durata de viață a respectivelor componente ar trebui evaluată individual.</p> <p>Costul activelor necorporale cuprinde prețul corespunzător achiziției activului necorporal. Alte costuri directe sau indirecte se trec pe cheltuieli.</p> <p>Capitalizarea cheltuielilor: limitată (cheltuieli mai mici de 10 000 EUR fără TVA: nu se capitalizează)</p>
<p><b>11.3. Alte active financiare</b></p>	<p>— Participații și investiții în filiale, instrumente de capitaluri proprii deținute din motive strategice/politice</p> <p>— Titluri de valoare, inclusiv instrumente de capitaluri proprii, și alte instrumente financiare și solduri, inclusiv depozite la termen și conturi curente, deținute ca un portofoliu separat</p> <p>— Tranzacții de deport cu instituții de credit privind gestionarea portofoliilor de titluri din acest post</p>	<p>(a) <i>Instrumente de capitaluri proprii tranzacționabile</i></p> <p>Prețul pieței</p> <p>(b) <i>Participații și acțiuni nelichide și orice alte instrumente de capitaluri proprii deținute ca investiții permanente</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei</p> <p>(c) <i>Investiții în filiale sau interese semnificative</i></p> <p>Valoare netă a activului</p> <p>(d) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i></p> <p>Prețul pieței</p> <p>Primele/disconturile sunt amortizate</p> <p>(e) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, clasificate ca păstrate până la scadență sau deținute ca investiții permanente</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei</p> <p>Toate primele sau disconturile sunt amortizate</p>

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
		<p>(f) <i>Titluri de valoare netranzaționabile</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei</p> <p>(g) <i>Conturi la bănci și împrumuturi</i></p> <p>Valoarea nominală convertită la cursul de schimb al pieței dacă soldurile/depozitele sunt exprimate în valute externe</p>
<b>11.4. Diferențe din reevaluarea instrumentelor din afara bilanțului</b>	Rezultatele evaluării contractelor forward pe valute, a swap-urilor valutare, a swap-urilor pe rata dobânzii, a contractelor forward pe rata dobânzii, a tranzacțiilor forward cu titluri de valoare, a operațiunilor de schimb valutar la vedere, de la data tranzacției la data decontării	Poziția netă între tranzacția la termen (forward) și tranzacția la vedere (spot), la cursul de schimb al pieței
<b>11.5. Dobânzi acumulate și cheltuieli estimate</b>	Venituri neexigibile, dar care se atribuie perioadei de raportare. Cheltuieli estimate și dobânzi acumulate plătite (adică dobânzi acumulate achiziționate cu un titlu de valoare)	Valoare nominală, convertite la cursul de schimb al pieței
<b>11.6. Diverse</b>	<p>(a) Avansuri, împrumuturi și alte elemente minore. Împrumuturi în contul unor terți</p> <p>(b) Investiții legate de depozitele în aur ale clienților</p> <p>(c) Active nete cu titlu de pensii</p> <p>(d) Creanțe exigibile care rezultă din neexecutarea obligațiilor de către contrapărțile Eurosistemului în contextul operațiunilor de credit ale Eurosistemului</p> <p>(e) Active sau creanțe (în raport cu terții) apropiate și/sau dobândite în contextul valorificării garanțiilor oferite de Eurosistem contrapărților care nu și-au executat obligațiile</p>	<p>(a) Valoare nominală sau cost</p> <p>(b) Valoare de piață</p> <p>(c) În conformitate cu articolul 22 alineatul (3)</p> <p>(d) Valoare nominală/recuperabilă (înainte/după decontarea pierderilor)</p> <p>(e) Cost (convertit la cursul de schimb al pieței și la momentul achiziționării în cazul în care activele financiare sunt exprimate în valute externe)</p>
<b>12. Pierderea exercițiului financiar</b>		Valoare nominală

(<sup>1</sup>) JO L 310, 11.12.2000, p. 1.

(<sup>2</sup>) JO L 337, 20.12.2001, p. 52.

## PASIVE

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
1. <b>Bancnote în circulație</b>	Bancnote euro emise de BCE, în conformitate cu Decizia BCE/2001/15	Valoare nominală
2. <b>Angajamente exprimate în euro față de instituții de credit din zona euro legate de operațiuni de politică monetară</b>	Posturile 2.1, 2.2, 2.3 și 2.5: depozite în euro astfel cum sunt descrise în anexa I la Orientarea BCE/2000/7	
2.1. <b>Conturi curente (inclusiv mecanismul rezervelor minime obligatorii)</b>	Conturi în euro ale instituțiilor de credit incluse în lista instituțiilor financiare care au obligația de a constitui rezerve minime obligatorii, în conformitate cu Statutul. Acest post conține în principal conturile utilizate pentru deținerea rezervelor minime obligatorii	Valoare nominală
2.2. <b>Facilitate de depozit</b>	Depozite overnight la o rată predeterminată a dobânzii (facilitate permanentă)	Valoare nominală
2.3. <b>Depozite la termen</b>	Fond pentru absorbția de lichidități în cadrul operațiunilor de ajustare	Valoare nominală
2.4. <b>Operațiuni de ajustare sub formă de tranzacții reversibile</b>	Tranzacții în scopuri de politică monetară, destinate absorbției de lichidități	Valoare nominală sau costul repo
2.5. <b>Depozite legate de apeluri în marjă</b>	Depozite ale instituțiilor de credit, rezultate din devalorizarea activelor suport aferente creditelor acordate acestor instituții de credit	Valoare nominală
3. <b>Alte angajamente exprimate în euro față de instituții de credit din zona euro</b>	Tranzacții de report legate de tranzacții simultane de deport pentru gestionarea portofoliilor de titluri de valoare din postul de activ «Titluri de valoare exprimate în euro ale rezidenților din zona euro». Alte operațiuni care nu sunt legate de operațiunile de politică monetară a Eurosistemului. Nu se includ conturile curente ale instituțiilor de credit	Valoare nominală sau costul repo
4. <b>Certificate de creanță emise de BCE</b>	Post numai în bilanțul BCE.  Certificate de creanță descrise în anexa I la Orientarea BCE/2000/7. Titluri cu discount, emise în scopul absorbției de lichidități	Valoare nominală
5. <b>Angajamente exprimate în euro față de alți rezidenți ai zonei euro</b>		
5.1. <b>Administrație publică</b>	Conturi curente, depozite la termen, depozite la vedere	Valoare nominală

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
5.2. <b>Alte pasive</b>	Conturile curente ale personalului, societăților comerciale și clienților, inclusiv ale instituțiilor financiare care figurează pe lista instituțiilor scutite de obligația constituirii rezervelor minime obligatorii – a se vedea postul de pasiv 2.1 etc.; depozite la termen, depozite la vedere	Valoare nominală
6. <b>Angajamente exprimate în euro față de rezidenți din afara zonei euro</b>	Conturi curente, depozite la termen, depozite la vedere, inclusiv conturile constituite în vederea efectuării de plăți și conturile constituite pentru gestionarea rezervelor: ale altor bănci, ale băncilor centrale, ale instituțiilor internaționale/supranaționale, inclusiv Comisia Europeană; conturi curente ale altor deponenți. Tranzacții de report legate de tranzacții de deport simultane pentru gestionarea titlurilor de valoare exprimate în euro. Soldurile conturilor TARGET2 ale băncilor centrale ale statelor membre care nu au adoptat euro	Valoare nominală sau costul repo
7. <b>Angajamente exprimate în valută externă față de rezidenți ai zonei euro</b>	Conturi curente. Angajamente în cadrul tranzacțiilor de report, de obicei, tranzacții de investiții cu active exprimate în valută externă sau aur	Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței la sfârșitul anului
8. <b>Angajamente exprimate în valută externă față de rezidenți din afara zonei euro</b>		
8.1. <b>Depozite, solduri și alte angajamente</b>	Conturi curente. Angajamente în cadrul tranzacțiilor de report, de obicei, tranzacții de investiții cu active exprimate în valută externă sau aur	Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței la sfârșitul anului
8.2. <b>Angajamente provenite din facilitatea de credit în cadrul MCS II</b>	Împrumuturi în condițiile MCS II	Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței la sfârșitul anului
9. <b>Contrapartida pentru drepturile speciale de tragere alocate de FMI</b>	Post exprimat în DST care indică valoarea DST alocate inițial țării/BCN respective	Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței la sfârșitul anului
10. <b>Angajamente intra-Euro-sistem</b>		
10.1. <b>Angajamente echivalente transferului de rezerve valutare</b>	Post numai în bilanțul BCE, exprimat în euro	Valoare nominală
10.2. <b>Alte angajamente în cadrul Eurosistemului (net)</b>	<p>Poziția netă a următoarelor subposturi:</p> <p>(a) angajamente nete care provin din soldurile conturilor TARGET2 și ale conturilor corespondente ale BCN, adică cifra netă a creanțelor și a angajamentelor – a se vedea, de asemenea, postul de activ «Alte creanțe în cadrul Eurosistemului (net)»</p>	(a) Valoare nominală

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
	(b) alte angajamente intra-Eurosistem exprimate în euro care pot apărea, inclusiv distribuirea provizorie către BCN a veniturii BCE din bancnote euro	(b) Valoare nominală
11. <b>Elemente în curs de decontare</b>	Soldurile conturilor de decontare (pasive), inclusiv transferurile în curs	Valoare nominală
12. <b>Alte pasive</b>		
12.1. <b>Diferențe din reevaluarea instrumentelor din afara bilanțului</b>	Rezultatele evaluării contractelor forward pe valute, a swap-urilor valutare, a swap-urilor pe rata dobânzii, a contractelor forward pe rata dobânzii, a tranzacțiilor forward cu titluri de valoare, a operațiunilor de schimb valutar la vedere, de la data tranzacției la data decontării	Poziția netă între poziția la termen și poziția spot, la cursul de schimb al pieței
12.2. <b>Dobânzi acumulate și venituri colectate în avans</b>	Cheltuieli care ajung la scadență în viitor, dar sunt aferente perioadei de raportare. Venituri realizate în perioada de raportare, dar care privesc o perioadă viitoare	Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței la sfârșitul anului
12.3. <b>Diverse</b>	(a) Impozite de plătit (conturi tranzitorii). Conturi de credite sau garanții, în monedă străină. Tranzacții de report cu instituții de credit în legătură cu tranzacții simultane de deport pentru gestionarea portofoliilor de titluri de valoare din postul de activ «Alte active financiare». Depozite obligatorii, altele decât depozitele de rezerve. Alte elemente minore. Angajamente în contul terților.  (b) Depozite în aur ale clienților  (c) Angajamente nete privind pensiile	(a) Valoare nominală sau cost (repo)  (b) Valoare de piață  (c) În conformitate cu articolul 22 alineatul (3)
13. <b>Provizioane</b>	(a) Pentru riscul valutar, riscul ratei dobânzii, riscul de credit și riscul privind prețul aurului, precum și în alte scopuri, de exemplu cheltuieli viitoare estimate și contribuții în conformitate cu articolul 49.2 din Statut în ceea ce privește băncile centrale ale statelor membre ale căror derogări au fost abrogate  (b) Pentru riscurile de contraparte care rezultă din operațiunile de politică monetară	(a) Cost/valoare nominală  (b) Valoare nominală

Post de bilanț	Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare
14. <b>Conturi de reevaluare</b>	<p>(a) Conturi de reevaluare legate de fluctuații de preț pentru aur, pentru fiecare tip de titlu de valoare exprimat în euro, pentru fiecare tip de titlu de valoare exprimat în valută externă, pentru opțiuni; diferențele din evaluarea de piață legate de instrumentele derivate pe riscul ratei dobânzii; conturi de reevaluare legate de fluctuații ale cursului de schimb pentru fiecare poziție valutară netă deținută, inclusiv swap-urile valutare/contractele la termen pe cursul de schimb și DST</p> <p>(b) Conturi de reevaluare speciale provenite din contribuții în conformitate cu articolul 49.2 din Statut în ceea ce privește băncile centrale ale statelor membre ale căror derogări au fost abrogate – a se vedea articolul 11 alineatul (2)</p>	Diferența din reevaluare între costul mediu și valoarea de piață, cursul de schimb convertit la cursul pieței
15. <b>Capital și rezerve</b>		
15.1. <b>Capital</b>	Capital vărsat	Valoare nominală
15.2. <b>Rezerve</b>	Rezerve legale, în conformitate cu articolul 33 din Statut și contribuțiile în conformitate cu articolul 49.2 din Statut pentru băncile centrale ale statelor membre ale căror derogări au fost abrogate	Valoare nominală
16. <b>Profitul exercițiului financiar</b>		Valoare nominală*

2. Anexa III se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA III

### CONTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE PUBLICAT AL BCE

(milioane EUR) (1)

Contul de profit și pierdere pentru exercițiul financiar încheiat la 31 decembrie ...	Anul de raportare	Anul precedent
1.1.1. Venituri din dobânzi la activele din rezervele valutare		
1.1.2. Venituri din dobânzi rezultate din alocarea bancnotelor euro în cadrul Euro-sistemului		
1.1.3. Alte venituri din dobânzi		
1.1. Venituri din dobânzi		
1.2.1. Remunerarea creanțelor BCN cu privire la rezervele valutare transferate		
1.2.2. Alte cheltuieli privind dobânzile		
1.2. Cheltuieli privind dobânzile		
1. Venit net din dobânzi		



(milioane EUR) <sup>(1)</sup>

Contul de profit și pierdere pentru exercițiul financiar încheiat la 31 decembrie ...	Anul de raportare	Anul precedent
2.1. Câștiguri realizate/pierderi care rezultă din operațiuni financiare		
2.2. Reduceri ale valorii activelor și pozițiilor financiare		
2.3. Transfer către/de la provizioane pentru riscul valutar, riscul ratei dobânzii, riscul de credit și riscul privind prețul aurului		
2. Rezultatul net al operațiunilor financiare, al reducerilor de valoare și al provizioanelor pentru riscuri		
3.1. Venituri din taxe și comisioane		
3.2. Cheltuieli cu taxe și comisioane		
3. Venituri/cheltuieli nete din/cu taxe și comisioane <sup>(2)</sup>		
4. Venituri din acțiuni și participații		
5. Alte venituri		
<b>Venit net total</b>		
6. Cheltuieli de personal <sup>(3)</sup>		
7. Cheltuieli administrative <sup>(3)</sup>		
8. Amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale		
9. Servicii de producere a bancnotelor <sup>(4)</sup>		
10. Alte cheltuieli		
<b>(Pierderea)/profitul exercițiului financiar</b>		

<sup>(1)</sup> BCE poate publica alternativ sumele exacte în euro sau sumele rotunjite în alt mod.

<sup>(2)</sup> Defalcarea între venituri și cheltuieli poate fi oferită alternativ în notele explicative la conturile anuale.

<sup>(3)</sup> Inclusiv provizioanele administrative.

<sup>(4)</sup> Acest post se utilizează în cazul în care producția de bancnote este încredințată unui terț (pentru costul serviciilor oferite de societăți externe care produc bancnote în numele băncilor centrale). Se recomandă să se înregistreze costurile apărute în legătură cu emisiunea de bancnote euro în contul de profit și pierdere pe măsură ce acestea sunt facturate sau efectuate în alt mod; a se vedea, de asemenea, Orientarea BCE/2006/16.”

## RECOMANDAREA CONSILIULUI

din 22 decembrie 2009

privind vaccinarea împotriva gripei sezoniere

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/1019/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 168 alineatul (6),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Gripa sezonieră este o boală virală contagioasă, care se manifestă sub forma unei epidemii în cursul lunilor de iarnă în Europa. Aceasta este una dintre bolile transmisibile cele mai răspândite și cele mai curențe și este o sursă importantă de morbiditate și de mortalitate în toate statele membre.
- (2) În unele cazuri, complicațiile depășesc infecția respiratorie benignă și duc la o pneumonie gravă sau la alte complicații secundare care uneori au un deznodământ fatal. Frecvența acestor complicații este mult mai ridicată la persoanele în vârstă și la persoanele care suferă de o afecțiune cronică.
- (3) Vaccinarea poate atenua propagarea gripei sezoniere, dar mutațiile frecvente ale compoziției antigenice a virusului impun modificarea periodică a compoziției vaccinului de către grupurile de experți ai Organizației Mondiale a Sănătății (OMS).
- (4) În 2003, Adunarea Mondială a Sănătății a adoptat Rezoluția 56.19 în vederea creșterii acoperirii vaccinale antigripale sezoniere la toate persoanele expuse unui factor ridicat de risc, în scopul obținerii unei acoperiri vaccinale a populației vârstnice de cel puțin 50 % până în 2006 și de 75 % până în 2010.
- (5) La 26 octombrie 2005 și la 14 iunie 2006, Parlamentul European a adoptat rezoluțiile intitulate „Strategie împotriva unei pandemii de gripă” și „Pregătirea și planificarea reacției în cazul unei pandemii de gripă în Comunitatea Europeană”, care invită statele membre să intensifice vaccinarea antigripală, în concordanță cu recomandările OMS. Aceste rezoluții solicită, de asemenea, statelor membre să sporească acoperirea vaccinală în perioadele interpandemice, în conformitate cu recomandările OMS.
- (6) Prin urmare, este necesară o acțiune concertată la nivelul Uniunii Europene pentru a se reduce impactul gripei sezoniere prin încurajarea vaccinării grupurilor de risc și a personalului medical. Scopul prezentei recomandări este de a atinge obiectivul recomandat de OMS, și anume

o acoperire vaccinală de 75 % a persoanelor în vârstă cât mai curând posibil și, de preferință, până în sezonul de iarnă 2014-2015. Acest obiectiv de 75 % ar trebui să fie extins, dacă este posibil, la grupul de risc format din persoanele cu afecțiuni cronice, luându-se în considerare orientările publicate de Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor (ECDC).

- (7) Sporirea ratelor de vaccinare ale grupurilor de risc ar contribui, de asemenea, la sporirea ratei vaccinărilor în general, inclusiv în rândul personalului medical.
- (8) Prima măsură necesară pentru atingerea obiectivului este de a asigura informarea tuturor participanților din cadrul sistemului de sănătate, a grupurilor de risc, a personalului medical, a medicilor, a managerilor din domeniul sănătății și a factorilor de decizie asupra problemei pe care o reprezintă gripa sezonieră, prin intermediul unor campanii de sensibilizare publice și în mediul profesional. Personalul medical trebuie să fie sensibilizat cu privire la pericolul deosebit cu care se confruntă cei mai vulnerabili dintre pacienți. De asemenea, personalul medical ar trebui să fie sensibilizat cu privire la responsabilitatea care îi revine de a informa pacienții în mod corespunzător cu privire la vaccinare.
- (9) Este îndeosebi esențial să se colecteze date specifice și comparabile la nivel național cu privire la rata administrării vaccinurilor la grupurile de risc, pentru a evalua în mod corect situația în toate statele membre. Până în prezent, astfel de date nu au fost întotdeauna disponibile. Pe baza acestor date, Comisia și statele membre vor putea face schimb de informații și de cele mai bune practici cu țările terțe prin intermediul rețelelor de cooperare internaționale existente în domeniul sănătății.
- (10) Regulamentul (CE) nr. 851/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 aprilie 2004 de creare a unui Centru European de Prevenire și Control al Bolilor<sup>(1)</sup> (ECDC) a însărcinat în special ECDC cu misiunea de a furniza expertiză tehnică și științifică Comisiei și statelor membre. ECDC gestionează, de asemenea, rețeaua specializată de supraveghere a gripei sezoniere, în conformitate cu Decizia 2000/96/CE a Comisiei din 22 decembrie 1999 privind bolile transmisibile care vor fi incluse în mod progresiv în rețeaua Comunității în conformitate cu Decizia nr. 2119/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului<sup>(2)</sup>. Prin urmare, ECDC ar trebui să acorde asistență statelor membre în furnizarea de expertiză științifică cu privire la vaccinarea gripei sezoniere.

<sup>(1)</sup> JO L 142, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 28, 3.2.2000, p. 50.

(11) În contextul vaccinării împotriva gripei sezoniere, realizarea obiectivului de atingere a unei acoperiri vaccinale de 75 % în rândul grupurilor de persoane în vârstă recomandată de OMS va fi în mod evident facilitată de o acțiune concertată la nivelul Uniunii Europene,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

1. Statele membre sunt încurajate să adopte și să pună în aplicare planuri de acțiune sau politici naționale, regionale sau locale, după caz, vizând îmbunătățirea acoperirii vaccinale împotriva gripei sezoniere, cu scopul de a atinge, cât mai curând posibil, și de preferință până în sezonul de iarnă 2014-2015, o rată de acoperire vaccinală de 75 % pentru „grupurile de persoane în vârstă” și, dacă este posibil, pentru celelalte grupuri de risc menționate la punctul 2 litera (a), dacă nu a fost deja atinsă. De asemenea, statele membre sunt încurajate să îmbunătățească acoperirea vaccinală în rândul personalului medical.

Planurile de acțiune sau politicile ar trebui să țină seama de lacunele identificate la nivel național și să organizeze acțiunile menționate la punctul 2 literele (b) și (c).

2. În cadrul planurilor de acțiune sau al politicilor menționate la punctul 1, statele membre sunt încurajate:

(a) să țină seama de definiția „grupurilor de persoane în vârstă” și a „grupurilor de risc”, astfel cum figurează în orientările emise de ECDC;

(b) să măsoare gradul de administrare la toate grupurile de risc și să analizeze motivele pentru care unele persoane nu doresc să se vaccineze;

(c) să încurajeze educarea, formarea și schimbul de informații cu privire la gripa sezonieră și vaccinarea prin organizarea de:

(i) campanii de informare pentru personalul medical;

(ii) campanii de informare pentru persoanele aparținând grupurilor de risc și pentru familiile acestora cu privire la riscurile asociate gripei și la prevenirea gripei;

(iii) acțiuni eficiente de informare destinate eliminării obstacolelor existente în ceea ce privește administrarea vaccinului.

3. Statele membre sunt încurajate să raporteze Comisiei, în mod voluntar, cu privire la punerea în aplicare a prezentei recomandări, în special în ceea ce privește gradul de acoperire atins în rândul grupurilor de risc.

4. Comisia este invitată să raporteze periodic Consiliului cu privire la punerea în aplicare a prezentei recomandări pe baza datelor puse la dispoziție de către statele membre.

5. Comisia este invitată să continue să sprijine cercetarea în domeniul gripei prin intermediul programelor-cadru de cercetare.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 2009.

Pentru Consiliu  
Președintele  
A. CARLGREN

## RECOMANDAREA COMISIEI

din 21 decembrie 2009

**privind punerea în aplicare în condiții de siguranță a utilizării combustibililor cu un conținut redus de sulf de către navele aflate la dană în porturile comunitare**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/1020/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 292,

întrucât:

- (1) Articolul 4b din Directiva 1999/32/CE a Consiliului din 26 aprilie 1999 privind reducerea conținutului de sulf din anumiți combustibili lichizi <sup>(1)</sup>, astfel cum a fost modificată, prevede conținutul maxim de sulf al combustibililor marini utilizați de către navele aflate la dană în porturile comunitare și obligația statelor membre de a se asigura că navele nu utilizează combustibili marini cu un conținut de sulf de peste 0,1 % din masă și că, începând cu 1 ianuarie 2010, pe teritoriul lor nu se comercializează motorină marină cu un conținut de sulf de peste 0,1 % din masă.
- (2) Articolul 6 din directiva respectivă prevede, de asemenea, că statele membre trebuie să verifice prin eșantionare dacă conținutul de sulf al combustibililor marini respectă dispoziția relevantă din articolul 4b și că eșantionarea începe de la data intrării în vigoare a cerinței.
- (3) După cum se arată în Comunicarea Comisiei privind notificarea prorogării termenelor stabilite pentru respectarea valorilor limită și a derogării de la obligația de a aplica anumite valori limită în temeiul articolului 22 din Directiva 2008/50/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind calitatea aerului înconjurător și un aer mai curat pentru Europa <sup>(2)</sup>, în peste 40 % din zonele și aglomerările urbane din Comunitate se depășește în prezent valoarea limită zilnică pentru PM<sub>10</sub>. Punerea în aplicare a limitei pentru conținutul de sulf din combustibilii utilizați de navele aflate la dană în porturile comunitare este esențială pentru ameliorarea calității aerului înconjurător, după cum se subliniază în Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu intitulată *O strategie a Uniunii Europene pentru a reduce emisiile atmosferice ale navelor maritime* <sup>(3)</sup> și în cea intitulată *Strategia tematică privind poluarea aerului*, adoptată în 2005 <sup>(4)</sup>.
- (4) În octombrie 2008, în contextul revizuirii Convenției internaționale pentru prevenirea poluării de către nave („Convenția MARPOL”), Organizația Maritimă Internațională (OMI) a adoptat cerințele care trebuie puse în aplicare începând cu 1 ianuarie 2015 de către navele care navighează în zonele de control al emisiilor definite la articolul 2 alineatul (3e) din Directiva 1999/32/CE.
- (5) Ținând cont de riscurile în materie de siguranță, Comisia consideră că este necesar să trimită orientări adecvate statelor membre pentru a garanta un nivel înalt al siguranței și prevenirea eficace a poluării de către nave în cadrul punerii în aplicare a dispozițiilor directivei respective pe întreg teritoriul comunitar.
- (6) Începând cu 1 ianuarie 2010, navele care utilizează păcură când se află în larg trebuie să treacă la combustibili marini mai ușori, precum combustibilul diesel marin sau motorina marină, atunci când se află la dană în porturile comunitare, întrucât păcura cu un conținut de sulf suficient de redus nu este, în general, disponibilă.
- (7) Ar putea exista probleme operaționale și riscuri privind siguranța asociate utilizării de combustibil diesel marin și de motorină marină de către nave care nu au fost proiectate să utilizeze astfel de combustibili sau care nu au fost supuse procesului de adaptare tehnică necesar. Comisia a analizat riscurile asociate schimbării combustibilului și a ajuns la concluzia că riscul principal în materie de siguranță ține de utilizarea tipului de combustibil solicitat în cazane ale navelor care nu au fost încă evaluate și certificate în acest scop. Deși cazanele pot utiliza și păcură, și combustibili distilați, există un risc legat de viscozitatea mai mică și volatilitatea mai mare ale combustibilului diesel marin și ale motorinei marine și de faptul că încălzirea sistemului de alimentare cu combustibil este necesară pentru păcură, însă nu și pentru combustibilii distilați. Este dificil să se stabilească exact numărul navelor aflate în această situație și probabilitatea apariției unor astfel de cazuri.
- (8) Directiva 1999/32/CE a acordat sectorului maritim suficient timp pentru a efectua adaptarea tehnică necesară în vederea utilizării de combustibil marin cu un conținut maxim de sulf de 0,1 % din masă de către navele aflate la dană în porturile comunitare. Există soluții tehnice pentru limitarea riscurilor. Totuși, încă mai sunt, în prezent, nave care nu au fost modificate corespunzător, iar foarte puține nave au fost supuse procesului de verificare și certificare necesar.

<sup>(1)</sup> JO L 121, 11.5.1999, p. 13.

<sup>(2)</sup> JO L 152, 11.6.2008, p. 1.

<sup>(3)</sup> COM(2002) 595.

<sup>(4)</sup> COM(2005) 446.

- (9) Există soluții tehnice pentru a atenua consecințele potențiale ale schimbării combustibilului la dană. Cererea scăzută din partea sectorului maritim a întârziat dezvoltarea soluțiilor tehnice necesare, ceea ce a întârziat și mai mult procesul de verificare și de certificare.
- (10) Conform informațiilor de care dispune Comisia, în cazul navelor care nu au fost modificate tehnic, efectuarea întregului proces nu ar trebui să dureze mai mult de opt luni.
- (11) Este necesar ca fabricanții de cazane și de motoare să elaboreze recomandări și proceduri specifice pentru punerea în aplicare a acestor soluții, iar armatorii trebuie să elaboreze și să pună în aplicare proceduri operaționale specifice și să asigure formarea profesională adecvată a echipajelor,

## ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

1. În cadrul măsurilor executorii aplicate de statele membre navelor care nu respectă cerința utilizării combustibililor cu un conținut de sulf de maximum 0,1 % când se află la dană, statele membre trebuie să solicite navelor respective să furnizeze informații detaliate cu privire la demersurile întreprinse în vederea conformării, inclusiv un contract cu un fabricant și un plan de adaptare aprobat de societatea de

clasificare a navei sau, în cazul navelor care arborează pavilionul unui stat membru, de o organizație recunoscută în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 391/2009 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(1)</sup>. Planul de adaptare trebuie să precizeze data încheierii procesului de adaptare și certificare.

2. În cadrul evaluării nivelului penalităților care urmează a fi aplicate navelor care nu se conformează, statele membre pot ține cont de existența unui plan de adaptare aprobat.
3. Statele membre trebuie să ia măsuri adecvate pentru a atrage atenția armatorilor, operatorilor și personalului naval asupra riscurilor asociate schimbării combustibilului în absența adaptărilor tehnice corespunzătoare ale sistemului de alimentare cu combustibil al navei și asupra necesității de a se asigura formarea profesională.

Adoptată la Bruxelles, 21 decembrie 2009.

*Pentru Comisie*  
Antonio TAJANI  
*Vicepreședinte*

<sup>(1)</sup> JO L 131, 28.5.2009, p. 11.

**ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE****din 14 decembrie 2009****de modificare a Orientării BCE/2006/16 privind cadrul juridic al procedurilor contabile și al raportării financiare din Sistemul European al Băncilor Centrale****(BCE/2009/28)**

(2009/1021/UE)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

ADOPTĂ PREZENTA ORIENTARE:

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (denumit în continuare „Statutul SEBC”), în special articolele 12.1, 14.3 și 26.4,

*Articolul 1***Modificări**

Orientarea BCE/2006/16 se modifică după cum urmează:

având în vedere contribuția adusă de Consiliul general al Băncii Centrale Europene (BCE) în conformitate cu articolul 47.2 a doua și a treia liniuță din Statutul SEBC,

1. Articolul 7 se modifică după cum urmează:

întrucât:

(a) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

(1) Decizia BCE/2009/16 din 2 iulie 2009 privind punerea în aplicare a programului de achiziționare de obligațiuni garantate <sup>(1)</sup> prevede stabilirea unui program pentru achiziționarea de obligațiuni garantate. Punerea în aplicare a acestui program impune modificări ulterioare ale cadrului procedurilor contabile și raportării financiare.

„(3) Nu se face distincție între diferențele din reevaluare de preț și de monedă pentru aur, dar se înregistrează o singură diferență din reevaluare pentru aur, bazată pe prețul în euro pe unitate de măsură definită a aurului, preț determinat de cursul de schimb EUR/USD valabil la data reevaluării trimestriale. Reevaluarea se efectuează pentru fiecare monedă în parte în cazul schimburilor valutare, inclusiv tranzacțiile din bilanț și din afara bilanțului, și pentru fiecare cod în parte, adică același număr/tip ISIN pentru titlurile de valoare, cu excepția acelor titluri de valoare incluse la postul «Alte active financiare» sau «Diverse» ori titluri de valoare deținute în scopuri de politică monetară, care sunt înregistrate ca poziții separate.”;

(2) Este necesar să clarifice că angajamentele care decurg din operațiunile de politică monetară inițiate de o bancă centrală națională anterior aderării la Eurosistem urmează să fie înregistrate în cadrul postului „Alte angajamente, exprimate în euro față de instituții de credit din zona euro”.

(b) alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

(3) Este necesar să fie prevăzut tratamentul contabil al creanțelor exigibile care rezultă din neexecutarea obligațiilor de către contrapărțile Eurosistemului în contextul operațiunilor de credit ale Eurosistemului și al activelor conexe, precum și tratamentul contabil al dispozițiilor privind riscul de contraparte care rezultă din astfel de operațiuni.

„(5) Titlurile de valoare clasificate ca titluri de valoare păstrate până la scadență se înregistrează separat, se evaluează la costurile amortizate și fac obiectul deprecierei. Același tratament se aplică titlurilor de valoare netranzaționabile. Titlurile de valoare clasificate ca titluri de valoare păstrate până la scadență pot fi vândute înainte de scadența acestora:

(4) Se impun modificări tehnice ulterioare ale Orientării BCE/2006/16 din 10 noiembrie 2006 privind cadrul juridic al procedurilor contabile și al raportării financiare din Sistemul European al Băncilor Centrale <sup>(2)</sup>.

(i) în cazul în care cantitatea vândută este considerată a fi nesemnificativă în comparație cu suma totală a portofoliului de titluri de valoare păstrate până la scadență; sau

(5) Orientarea BCE/2006/16 trebuie modificată în consecință,

(ii) în cazul în care titlurile de valoare sunt vândute în luna în care se regăsește data scadenței; sau

(iii) în circumstanțe excepționale, precum o deteriorare semnificativă a solvabilității creditorului, sau ca urmare a unei decizii de politică monetară explicită a Consiliului guvernatorilor BCE.”

<sup>(1)</sup> JO L 175, 4.7.2009, p. 18.

<sup>(2)</sup> JO L 348, 11.12.2006, p. 1.

2. La articolul 11 alineatul (1) se adaugă următoarea literă după cum urmează:

„(f) la sfârșitul anului pierderile din depreciere se înregistrează în contul de profit și pierdere și nu se stornează în anii următori decât dacă deprecierea se reduce, iar reducerea poate fi conexată unui eveniment însemnat care s-a produs după înregistrarea deprecierei.”

3. Anexele II, IV și IX la Orientarea BCE/2006/16 se modifică în conformitate cu anexa la prezenta orientare.

*Articolul 2*

**Intrarea în vigoare**

Prezenta orientare intră în vigoare la 31 decembrie 2009.

*Articolul 3*

**Destinatari**

Prezenta orientare se adresează tuturor băncilor centrale ale Eurosistemului.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 14 decembrie 2009.

În numele Consiliului guvernatorilor BCE

Președintele BCE

Jean-Claude TRICHET



## ANEXĂ

Anexele II, IV și IX la Orientarea BCE/2006/16 se modifică după cum urmează:

1. Anexa II se modifică după cum urmează:

Se introduce următoarea definiție:

„Dobândire: dobândirea dreptului de proprietate asupra titlurilor de valoare, creditelor sau oricăror active care au fost primite de o bancă centrală drept garanție ca o modalitate de executare a creanței principale.”

2. Tabelele din anexa IV se înlocuiesc cu următoarele:

## „ACTIVE

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>	
1	1	<b>Aur și creanțe în aur</b>	Aur fizic, adică lingouri, monede, plăcuțe, pepite, în stoc sau «în curs de transport». Aur scriptic, precum soldurile conturilor la vedere în aur (conturi nealocate), depozite la termen și creanțe în aur rezultate din următoarele tranzacții: (i) tranzacții de revalorizare sau de devalorizare și (ii) swap cu aur cu localizări diferite sau swap cu aur cu purități diferite, în cazul în care intervalul dintre transfer și primire depășește o zi lucrătoare	Valoare de piață	Obligativiu
2	2	<b>Creanțe exprimate în valută externă asupra rezidenților din afara zonei euro</b>	Creanțe exprimate în valută externă asupra contrapărților rezidente în afara zonei euro, inclusiv instituții internaționale și supranaționale și bănci centrale din afara zonei euro		
2.1	2.1	<b>Creanțe asupra Fondului Monetar Internațional (FMI)</b>	<p>(a) Drepturi de tragere în cadrul tranșei de rezervă (net)</p> <p>Cotele naționale minus soldurile în euro aflate la dispoziția FMI. Contul nr. 2 al FMI (cont în euro pentru cheltuieli administrative) poate fi inclus la acest post sau la postul «Angajamente exprimate în euro față de rezidenți din afara zonei euro»</p> <p>(b) Drepturi speciale de tragere</p> <p>Dețineri de drepturi speciale de tragere (brut)</p> <p>(c) Alte creanțe</p> <p>Acorduri generale de împrumut, împrumuturi în cadrul acordurilor speciale de împrumut, depozite în cadrul Instrumentului de Reducere a Sărăciei și de Creștere (Poverty Reduction and Growth Facility)</p>	<p>(a) Drepturi de tragere în cadrul tranșei de rezervă (net)</p> <p>Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței</p> <p>(b) Drepturi speciale de tragere</p> <p>Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței</p> <p>(c) Alte creanțe</p> <p>Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței</p>	<p>Obligativiu</p> <p>Obligativiu</p> <p>Obligativiu</p>



Post de bilanț (1)		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare (2)	
2.2	2.2	<p><b>Conturi la bănci și plasamente în titluri de valoare, împrumuturi externe și alte active externe</b></p> <p>(a) <i>Conturi la bănci din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Conturi curente, depozite la termen, depozite cu scadență de o zi (<i>day-to-day money</i>), tranzacții de deport (<i>reverse repo transactions</i>)</p> <p>(b) <i>Plasamente în titluri de valoare din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Obligațiuni pe termen mediu și pe termen lung, bonuri, obligațiuni cu cupon zero, titluri de pe piața monetară (<i>money market paper</i>), instrumente de capitaluri proprii deținute ca parte din rezervele valutare, toate emise de rezidenți din afara zonei euro</p> <p>(c) <i>Împrumuturi externe (depozite) din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p>	(a) <i>Conturi la bănci din afara zonei euro</i>	Obligatoriu	
			(b)(i) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele deținute până la scadență</i>	<p>Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței</p> <p>Prețul pieței și cursul de schimb al pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p>	Obligatoriu
			(b)(ii) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, clasificate ca păstrate până la scadență</i>	<p>Cost ce poate face obiectul deprecierei și cursul de schimb al pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p>	Obligatoriu
			(b)(iii) <i>Titluri de valoare netranzacționabile</i>	<p>Cost ce poate face obiectul deprecierei și cursul de schimb al pieței</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p>	Obligatoriu
			(b)(iv) <i>Instrumente de capitaluri proprii tranzacționabile</i>	<p>Prețul pieței și cursul de schimb al pieței</p>	Obligatoriu
		(c) <i>Împrumuturi externe</i>	<p>Depozite la valoare nominală convertite la cursul de schimb al pieței</p>	Obligatoriu	

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>
		(d) <i>Alte active externe</i> Bancnote și monede din afara zonei euro	(d) <i>Alte active externe</i> Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței	Obligatoriu
3	3	<b>Creanțe exprimate în valută externă asupra rezidenților zonei euro</b>		
		(a) <i>Plasamente în titluri de valoare din zona euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i> Obligațiuni pe termen mediu și pe termen lung, bonuri, obligațiuni cu cupon zero, titluri de pe piața monetară, instrumente de capitaluri proprii deținute ca parte din rezervele valutare, toate emise de rezidenți din zona euro	(a)(i) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i> Prețul pieței și cursul de schimb al pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate	Obligatoriu
			(a)(ii) <i>Titluri de valoare tranzacționabile clasificate ca păstrate până la scadență</i> Cost ce poate face obiectul deprecierei și cursul de schimb al pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate	Obligatoriu
			(a)(iii) <i>Titluri de valoare netranzacționabile</i> Cost ce poate face obiectul deprecierei și cursul de schimb al pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate	Obligatoriu
			(a)(iv) <i>Instrumente de capitaluri proprii tranzacționabile</i> Prețul pieței și cursul de schimb al pieței	Obligatoriu
		(b) <i>Alte creanțe asupra rezidenților din zona euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i> Împrumuturi, depozite, tranzacții de deport, împrumuturi diverse	(b) <i>Alte creanțe</i> Depozite și alte împrumuturi la valoarea nominală convertite la cursul de schimb al pieței	Obligatoriu
4	4	<b>Creanțe exprimate în euro asupra rezidenților din afara zonei euro</b>		

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>
4.1	4.1	<p><b>Conturi la bănci, plasamente în titluri de valoare și împrumuturi</b></p> <p>(a) <i>Conturi la bănci din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Conturi curente, depozite la termen, depozite cu scadență de o zi. Tranzacții de deport legate de gestionarea portofoliilor de titluri de valoare exprimate în euro</p> <p>(b) <i>Plasamente în titluri de valoare din afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>Instrumente de capitaluri proprii, obligațiuni pe termen mediu și pe termen lung, bonuri, obligațiuni cu cupon zero, titluri de pe piața monetară, toate emise de rezidenți din afara zonei euro</p> <p>(c) <i>Împrumuturi acordate în afara zonei euro, altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare»</i></p> <p>(d) <i>Titluri de valoare altele decât cele din postul de activ «Alte active financiare» emise de entități din afara zonei euro</i></p> <p>Titluri emise de organizații internaționale și supranaționale, ca de exemplu Banca Europeană de Investiții, indiferent de localizarea geografică</p>	(a) Conturi la bănci din afara zonei euro Valoare nominală	Obligatoriu
			(b)(i) Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență Prețul pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate	Obligatoriu
			(b)(ii) Titluri de valoare tranzacționabile clasificate ca păstrate până la scadență Cost ce poate face obiectul deprecierei Toate primele sau discounturile sunt amortizate	Obligatoriu
			(b)(iii) Titluri de valoare netranzacționabile Cost ce poate face obiectul deprecierei Toate primele sau discounturile sunt amortizate	Obligatoriu
			(b)(iv) Instrumente de capitaluri proprii tranzacționabile Prețul pieței	Obligatoriu
		(c) Împrumuturi acordate în afara zonei euro Depozite la valoare nominală	Obligatoriu	
		(d)(i) Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență Prețul pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate	Obligatoriu	

Post de bilanț (1)		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare (2)	
			<p>(d)(ii) <i>Titluri de valoare tranzacționabile clasificate ca păstrate până la scadență Cost ce poate face obiectul deprecierei</i></p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(d)(iii) <i>Titluri de valoare netranzacționabile</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierei</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p>	<p>Obligatoriu</p> <p>Obligatoriu</p>	
4.2	4.2	<b>Creanțe rezultate din facilitatea de credit în cadrul MCS II (ERM II)</b>	Împrumuturi acordate conform condițiilor MCS II	Valoare nominală	Obligatoriu
5	5	<b>Împrumuturi în euro acordate instituțiilor de credit din zona euro, legate de operațiuni de politică monetară</b>	Posturile 5.1-5.5: tranzacții în funcție de instrumentele de politică monetară respective descrise în anexa I la Orientarea BCE/2000/7 din 31 august 2000 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului (3)		
5.1	5.1	<b>Operațiuni principale de refinanțare</b>	Tranzacții reversibile regulate, în vederea furnizării de lichidități, cu frecvență săptămânală și, în mod obișnuit, o scadență de o săptămână	Valoare nominală sau costul repo	Obligatoriu
5.2	5.2	<b>Operațiuni de refinanțare pe termen mai lung</b>	Tranzacții reversibile regulate, în vederea furnizării de lichidități, cu frecvență lunară și, în mod obișnuit, cu o scadență de trei luni	Valoare nominală sau costul repo	Obligatoriu
5.3	5.3	<b>Operațiuni de ajustare sub formă de tranzacții reversibile</b>	Tranzacții reversibile, executate ca tranzacții ad hoc în scopuri de ajustare	Valoare nominală sau costul repo	Obligatoriu
5.4	5.4	<b>Operațiuni structurale sub formă de tranzacții reversibile</b>	Tranzacții reversibile de ajustare a poziției structurale a Eurosistemului în raport cu sectorul financiar	Valoare nominală sau costul repo	Obligatoriu
5.5	5.5	<b>Facilitate de creditare marginală</b>	Facilitate pentru obținerea de lichidități <i>overnight</i> , la o rată prestabilită a dobânzii contra unor active eligibile (facilitate permanentă)	Valoare nominală sau costul repo	Obligatoriu
5.6	5.6	<b>Credite legate de apeluri în marjă</b>	Credite suplimentare acordate instituțiilor de credit, provenite din creșteri ale valorii activelor suport aferente altor credite acordate acestor instituții de credit	Valoare nominală sau cost	Obligatoriu

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>	
6	6	<b>Alte creanțe exprimate în euro asupra instituțiilor de credit din zona euro</b>	Conturi curente, depozite la termen, depozite cu scadență de o zi, tranzacții de deport în legătură cu gestionarea portofoliilor de titluri de valoare din postul de activ «Titluri de valoare exprimate în euro ale rezidenților din zona euro», inclusiv tranzacțiile rezultate din transformarea fostelor rezerve în valută externă ale zonei euro și alte creanțe. Conturi corespondente cu instituțiile de credit străine din zona euro. Alte creanțe și operațiuni fără legătură cu operațiunile de politică monetară ale Eurosistemului. Toate creanțele provenite din operațiuni de politică monetară inițiate de o BCN înainte de participarea la Eurosistem	Valoare nominală sau cost	Obligatoriu
7	7	<b>Titluri de valoare exprimate în euro ale rezidenților din zona euro</b>			
7.1	7.1	<b>Titluri de valoare deținute în scopuri de politică monetară</b>	Titluri de valoare emise în zona euro deținute în scopuri de politică monetară. Certificate de creanță emise de BCE cumpărate în scopuri de ajustare	<p>(i) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i> Prețul pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(ii) <i>Titluri de valoare tranzacționabile clasificate ca păstrate până la scadență</i> Cost ce poate face obiectul deprecierii Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(iii) <i>Titluri de valoare netranzacționabile</i> Cost ce poate face obiectul deprecierii Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p>	<p>Obligatoriu</p> <p>Obligatoriu</p> <p>Obligatoriu</p>
7.2	7.2	<b>Alte titluri de valoare</b>	Titluri de valoare altele decât cele din postul de activ 7.1 «Titluri de valoare deținute în scopuri de politică monetară» și din postul de activ 11.3 «Alte active financiare»; obligațiuni pe termen mediu și pe termen lung, bonuri, obligațiuni cu cupon zero, titluri de pe piața monetară deținute direct, inclusiv titluri de stat care provin din perioada anterioară creării UEM, exprimate în euro. Instrumente de capitaluri proprii	<p>(i) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i> Prețul pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p>	Obligatoriu

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>	
			<p>(ii) <i>Titluri de valoare tranzacționabile clasificate ca păstrate până la scadență</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierii</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(iii) <i>Titluri de valoare netranzacționabile</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierii</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(iv) <i>Instrumente de capitaluri proprii tranzacționabile</i></p> <p>Prețul pieței</p>	<p>Obligatoriu</p> <p>Obligatoriu</p> <p>Obligatoriu</p>	
8	8	<b>Datorii în euro ale administrației publice</b>	Creanțe asupra administrației publice provenite din perioada anterioară creării UEM (titluri de valoare netranzacționabile, împrumuturi)	Depozite/împrumuturi la valoare nominală, titluri de valoare netranzacționabile înregistrate la cost	Obligatoriu
—	9	<b>Creanțe intra-Eurosistem<sup>(+)</sup></b>			
—	9.1	<b>Participații în BCE<sup>(+)</sup></b>	Post numai în bilanțul BCE Cota de subscriere la capitalul BCE a fiecărei BCN în conformitate cu tratatul și cu grila de repartitie pentru capitalul subscris și contribuțiile respective în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul SEBC	Cost	Obligatoriu
—	9.2	<b>Creanțe echivalente transferului de rezerve valutare<sup>(+)</sup></b>	Post numai în bilanțul BCE Creanțe exprimate în euro asupra BCE în ceea ce privește transferul inițial și suplimentar al rezervelor valutare în conformitate cu dispozițiile din tratat	Valoare nominală	Obligatoriu
—	9.3	<b>Creanțe legate de biletele la ordin în contrapartidă cu emisiunile BCE de certificate de creanță<sup>(+)</sup></b>	Numai în bilanțul BCE Bilete la ordin emise de BCN în cadrul acordului de andosare ( <i>back-to-back agreement</i> ) în legătură cu certificatele de creanță emise de către BCE	Valoare nominală	Obligatoriu

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>	
—	9.4	<b>Creanțe nete legate de alocarea bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului</b> (*) (*)	Pentru BCN: creanță netă legată de aplicarea grilei de alocare a bancnotelor, adică inclusiv emisiunea BCE de bancnote legată de soldurile intra-Eurosistem, suma compensatorie și înregistrarea ei contabilă de echilibrare, astfel cum este definită de Decizia BCE/2001/16 privind repartizarea venitului monetar al băncilor centrale naționale ale statelor membre participante începând cu exercițiul financiar 2002  Pentru BCE: creanțe legate de emisiunile BCE de bancnote în conformitate cu Decizia BCE/2001/15	Valoare nominală	Obligatoriu
—	9.5	<b>Alte creanțe în cadrul Eurosistemului (net)</b> (*)	Poziția netă a următoarelor subposturi:  (a) creanțe nete provenite din soldurile conturilor TARGET2 și ale conturilor corespundente ale BCN, adică cifra netă a creanțelor și a angajamentelor – a se vedea, de asemenea, postul de pasiv «Alte pasive în cadrul Eurosistemului (net)»  (b) creanță datorată diferenței dintre venitul monetar de cumulat și de redistribuit. Relevant numai pentru perioada dintre înregistrarea venitului monetar ca parte a procedurilor de la sfârșitul anului și decontarea acestuia în ultima zi lucrătoare în luna ianuarie a fiecărui an  (c) alte creanțe intra-Eurosistem exprimate în euro care pot apărea, inclusiv distribuirea provizorie către BCN a venitului BCE din bancnote euro (*)	(a) Valoare nominală  (b) Valoare nominală  (c) Valoare nominală	Obligatoriu  Obligatoriu  Obligatoriu
9	10	<b>Elemente în curs de decontare</b>	Soldurile conturilor de decontare (creanțe), inclusiv cecurile în curs de încasare	Valoare nominală	Obligatoriu
9	11	<b>Alte active</b>			
9	11.1	<b>Monede din zona euro</b>	Monede euro, dacă BCN nu este emitentul legal	Valoare nominală	Obligatoriu

Post de bilanț (1)		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare (2)	
9	11.2	<b>Imobilizări corporale și necorporale</b>	Terenuri și clădiri, mobilier și echipamente, inclusiv echipamente informatice, software	Cost minus amortizarea Recomandat — Rate de amortizare: computere și echipamente/programe informatice conexe și autovehicule: — 4 ani echipamente, mobilier și instalații în clădiri: — 10 ani clădiri și cheltuieli majore de amenajare capitalizate: 25 ani	Capitalizarea cheltuielilor: limitată (cheltuieli mai mici de 10 000 EUR fără TVA: nu se capitalizează)
9	11.3	<b>Alte active financiare</b>	— Participații și investiții în filiale, instrumente de capitaluri proprii deținute din motive strategice/politice — Titluri de valoare, inclusiv instrumente de capitaluri proprii, și alte instrumente financiare și solduri (de exemplu, depozite la termen și conturi curente) deținute ca portofoliu separat — Tranzacții de deport cu instituții de credit privind gestionarea portofoliilor de titluri din acest post	(a) <i>Instrumente de capitaluri proprii tranzacționabile</i> Prețul pieței  (b) <i>Participații și acțiuni nelichide și orice alte instrumente de capitaluri proprii deținute ca investiții permanente</i> Cost ce poate face obiectul deprecierei  (c) <i>Investiții în filiale sau interese semnificative</i> Valoare netă a activului  (d) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, altele decât cele păstrate până la scadență</i> Prețul pieței Toate primele sau discounturile sunt amortizate  (e) <i>Titluri de valoare tranzacționabile, clasificate ca păstrate până la scadență sau deținute ca investiții permanente</i> Cost ce poate face obiectul deprecierei Toate primele sau discounturile sunt amortizate	Recomandat  Recomandat  Recomandat  Recomandat



Post de bilanț (1)		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare (2)	
			<p>(f) <i>Titluri de valoare netranzaționabile</i></p> <p>Cost ce poate face obiectul deprecierii</p> <p>Toate primele sau discounturile sunt amortizate</p> <p>(g) <i>Conturi la bănci și împrumuturi</i></p> <p>Valoarea nominală convertită la cursul de schimb al pieței, dacă soldurile sau depozitele sunt exprimate în valute externe</p>	<p>Recomandat</p> <p>Recomandat</p>	
9	11.4	<b>Diferențe din reevaluarea instrumentelor din afara bilanțului</b>	Rezultatele evaluării contractelor forward pe valute, a swap-urilor valutare, a swap-urilor pe rata dobânzii, a contractelor forward pe rata dobânzii, a tranzacțiilor forward cu titluri de valoare, a operațiunilor de schimb valutar la vedere, de la data tranzacției la data decontării	Poziția netă între poziția la termen și poziția spot, la cursul de schimb al pieței	Obligatoriu
9	11.5	<b>Dobânzi acumulate și cheltuieli estimate</b>	Venituri neexigibile, dar care se atribuie perioadei de raportare. Cheltuieli estimate și dobânzi acumulate plătite (adică dobânzi acumulate achiziționate cu un titlu de valoare)	Valoare nominală, convertite la cursul de schimb al pieței	Obligatoriu
9	11.6	<b>Diverse</b>	<p>Avansuri, împrumuturi și alte elemente minore. Conturi tranzitorii de reevaluare (element în bilanț numai în timpul anului: pierderile nerealizate la datele reevaluării în cursul anului, care nu sunt acoperite de conturile de reevaluare corespunzătoare din postul de pasiv «Conturi de reevaluare»). Împrumuturi în contul unor terți. Investiții legate de depozitele în aur ale clienților. Monede în unități monetare naționale din zona euro. Cheltuieli curente (pierderi acumulate nete), pierderi din anul precedent anterior acoperirii. Active nete privind pensiile</p> <p>Creanțe exigibile care rezultă din neexecutarea obligațiilor de către contrapărțile Eurosistemului în contextul operațiunilor de credit ale Eurosistemului</p>	<p>Valoare nominală sau cost</p> <p><i>Conturi tranzitorii de reevaluare</i></p> <p>Diferența din reevaluare între costul mediu și valoarea de piață, cursul de schimb convertit la cursul pieței</p> <p><i>Investiții legate de depozitele în aur ale clienților</i></p> <p>Valoare de piață</p> <p><i>Creanțe exigibile (din neexecutarea obligațiilor)</i></p> <p>Valoare nominală/recuperabilă (înainte/după decontarea pierderilor)</p>	<p>Recomandat</p> <p><i>Conturi tranzitorii de reevaluare: obligatoriu</i></p> <p><i>Investiții legate de depozitele în aur ale clienților: obligatoriu</i></p> <p><i>Creanțe exigibile (din neexecutarea obligațiilor): obligatoriu</i></p>

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>
		Active sau creanțe (în raport cu terții) apropiate și/sau dobândite în contextul valorificării garanțiilor oferite de Eurosistem contrapărților care nu și-au executat obligațiile	Active sau creanțe (din neexecutarea obligațiilor) Cost (convertit la cursul de schimb al pieței și la momentul achiziționării în cazul în care activele financiare sunt exprimate în valute externe)	Active sau creanțe (din neexecutarea obligațiilor): obligatoriu
—	12	<b>Pierderea exercițiului financiar</b>	Valoare nominală	Obligatoriu

(\*) Elemente care trebuie armonizate. A se vedea considerentul 4 din Orientarea BCE/2006/16.

(<sup>1</sup>) Numerotarea din prima coloană se referă la modelele de bilanț prezentate în anexele V, VI și VII (situații financiare săptămânale și bilanț anual consolidat ale Eurosistemului). Numerotarea din a doua coloană se referă la modelul bilanțului prezentat în anexa VIII (bilanțul anual al unei bănci centrale). Elementele marcate cu «(+)» sunt consolidate în situațiile financiare săptămânale ale Eurosistemului.

(<sup>2</sup>) Structura și normele de evaluare enumerate în prezenta anexă sunt considerate obligatorii pentru conturile BCE și pentru toate activele și pasivele din conturile BCN semnificative pentru scopurile Eurosistemului, adică semnificative pentru funcționarea Eurosistemului.

(<sup>3</sup>) JO L 310, 11.12.2000, p. 1.”

„PASIVE

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>
1	1	<b>Bancnote în circulație (*)</b>	(a) Valoare nominală  (b) Valoare nominală	Obligatoriu  Obligatoriu
2	2	<b>Angajamente exprimate în euro față de instituții de credit din zona euro legate de operațiuni de politică monetară</b>	Posturile 2.1, 2.2, 2.3 și 2.5: depozite în euro astfel cum sunt descrise în anexa I la Orientarea BCE/2000/7	
2.1	2.1	<b>Conturi curente (inclusiv mecanismul rezervelor minime obligatorii)</b>	Valoare nominală	Obligatoriu

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>	
2.2	2.2	<b>Facilitate de depozit</b>	Depozite overnight la o rată predeterminată a dobânzii (facilitate permanentă)	Valoare nominală	Obligatoriu
2.3	2.3	<b>Depozite la termen</b>	Fond pentru absorbția de lichidități în cadrul operațiunilor de ajustare	Valoare nominală	Obligatoriu
2.4	2.4	<b>Operațiuni de ajustare sub formă de tranzacții reversibile</b>	Tranzacții în scopuri de politică monetară, destinate absorbției de lichidități	Valoare nominală sau costul repo	Obligatoriu
2.5	2.5	<b>Depozite legate de apeluri în marjă</b>	Depozite ale instituțiilor de credit, rezultate din devalorizarea activelor suport aferente creditelor acordate acestor instituții de credit	Valoare nominală	Obligatoriu
3	3	<b>Alte angajamente exprimate în euro față de instituții de credit din zona euro</b>	Tranzacții de report legate de tranzacții simultane de deport pentru gestionarea portofoliilor de titluri de valoare din postul de activ «Titluri de valoare exprimate în euro ale rezidenților din zona euro». Alte operațiuni care nu sunt legate de operațiunile de politică monetară a le Eurosistemului. Nu se includ conturile curente ale instituțiilor de credit Toate angajamentele/depozitele care provin din operațiuni de politică monetară inițiate de o BCN înainte de aderarea la Euro-sistem	Valoare nominală sau costul repo	Obligatoriu
4	4	<b>CertIFICATE DE CREANȚĂ EMISE</b>	Post numai în bilanțul BCE – pentru postul tranzitoriu în bilanțul BCN  Certificate de creanță descrise în anexa I la Orientarea BCE/2000/7. Titluri cu discount, emise în scopul absorbției de lichidități	Valoare nominală	Obligatoriu
5	5	<b>Angajamente exprimate în euro față de alți rezidenți ai zonei euro</b>			
5.1	5.1	<b>Administrație publică</b>	Conturi curente, depozite la termen, depozite la vedere	Valoare nominală	Obligatoriu
5.2	5.2	<b>Alte pasive</b>	Conturile curente ale personalului, societăților comerciale și clienților, inclusiv ale instituțiilor financiare care figurează pe lista instituțiilor scutite de obligația constituirii rezervelor minime obligatorii – a se vedea postul de pasiv 2.1 etc.; depozite la termen, depozite la vedere	Valoare nominală	Obligatoriu

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>	
6	6	<b>Angajamente exprimate în euro față de rezidenți din afara zonei euro</b>	Conturi curente, depozite la termen, depozite la vedere, inclusiv conturile constituite în vederea efectuării de plăți și conturile constituite pentru gestionarea rezervelor: ale altor bănci, ale băncilor centrale, ale instituțiilor internaționale/supra-naționale, inclusiv Comisia Europeană; conturi curente ale altor deponenți. Tranzacții de report legate de tranzacții de deport simultane pentru gestionarea titlurilor de valoare exprimate în euro  Soldurile conturilor TARGET2 ale băncilor centrale ale statelor membre neparticipante	Valoare nominală sau costul repo	Obligatori
7	7	<b>Angajamente exprimate în valută externă față de rezidenți ai zonei euro</b>	Conturi curente. Angajamente în cadrul tranzacțiilor de report, de obicei, tranzacții de investiții cu active exprimate în valută externă sau aur	Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței	Obligatori
8	8	<b>Angajamente exprimate în valută externă față de rezidenți din afara zonei euro</b>			
8.1	8.1	<b>Depozite, solduri și alte angajamente</b>	Conturi curente. Angajamente în cadrul tranzacțiilor de report, de obicei, tranzacții de investiții cu active exprimate în valută externă sau aur	Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței	Obligatori
8.2	8.2	<b>Angajamente provenite din facilitatea de credit în cadrul MCS II</b>	Împrumuturi în condițiile MCS II	Valoare nominală, conversie la cursul de schimb al pieței	Obligatori
9	9	<b>Contrapartida pentru drepturile speciale de tragere alocate de FMI</b>	Post exprimat în DST care indică valoarea DST alocate inițial țării/BCN respective	Valoare nominală, conversie la cursul pieței	Obligatori
—	10	<b>Angajamente intra-Euro-sistem<sup>(+)</sup></b>			
—	10.1	<b>Angajamente echivalente transferului de rezerve valutare<sup>(+)</sup></b>	Post numai în bilanțul BCE, exprimat în euro	Valoare nominală	Obligatori
—	10.2	<b>Angajamente legate de biletele la ordin în contrapartidă cu emisiunile BCE de creanță<sup>(+)</sup></b>	Post numai în bilanțul unei BCN  Bilete la ordin emise de BCE în cadrul acordului de andosare în legătură cu certificatele de creanță emise de către BCE	Valoare nominală	Obligatori

Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>	
—	10.3	<b>Angajamente nete legate de alocarea bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului<sup>(+)</sup> (*)</b>	Post numai în bilanțul unei BCN Pentru BCN: angajament net legat de aplicarea grilei pentru alocarea bancnotelor, adică inclusiv soldurile intra-Eurosistem privind emisiunea BCE de bancnote, suma compensatorie și înregistrarea ei contabilă de echilibrare, astfel cum a fost definită de Decizia BCE/2001/16	Valoare nominală	Obligatoriu
—	10.4	<b>Alte angajamente în cadrul Eurosistemului (net)<sup>(+)</sup></b>	Poziția netă a următoarelor subposturi:  (a) angajamente nete care provin din soldurile conturilor TARGET2 și ale conturilor corespondente ale BCN, adică cifra netă a creanțelor și a angajamentelor – a se vedea, de asemenea, postul de activ «Alte creanțe în cadrul Eurosistemului (net)»  (b) angajamente care rezultă din diferența dintre venitul monetar de cumulat și de redistribuit. Se referă numai la perioada cuprinsă între înregistrarea venitului monetar ca parte a procedurilor de la sfârșitul anului și decontarea acestuia în ultima zi lucrătoare din luna ianuarie a fiecărui an  (c) alte angajamente intra-Eurosistem exprimate în euro care pot apărea, inclusiv distribuirea provizorie către BCN a venitului BCE din bancnote euro (*)	(a) Valoare nominală  (b) Valoare nominală  (c) Valoare nominală	Obligatoriu  Obligatoriu  Obligatoriu
10	11	<b>Elemente în curs de decontare</b>	Soldurile conturilor de decontare (pasive), inclusiv transferurile în curs	Valoare nominală	Obligatoriu
10	12	<b>Alte pasive</b>			
10	12.1	<b>Diferențe din reevaluarea instrumentelor din afara bilanțului</b>	Rezultatele evaluării contractelor forward pe valute, a swap-urilor valutare, a swap-urilor pe rata dobânzii, a contractelor forward pe rata dobânzii, a tranzacțiilor forward cu titluri de valoare, a operațiunilor de schimb valutar la vedere, de la data tranzacției la data decontării	Poziția netă între poziția la termen și poziția spot, la cursul de schimb al pieței	Obligatoriu



Post de bilanț <sup>(1)</sup>		Clasificarea conținutului posturilor de bilanț	Principiu de evaluare	Domeniu de aplicare <sup>(2)</sup>	
11	14	<b>Conturi de reevaluare</b>	Conturi de reevaluare legate de fluctuații de preț pentru aur, pentru fiecare tip de titlu de valoare exprimat în euro, pentru fiecare tip de titlu de valoare exprimat în valută externă, pentru opțiuni; diferențele din evaluarea de piață legate de instrumentele derivate pe riscul ratei dobânzii; conturi de reevaluare legate de fluctuații ale cursului de schimb pentru fiecare poziție valutară netă deținută, inclusiv swap-urile valutare/contractele la termen pe cursul de schimb și DST Contribuțiile BCN către BCE, în conformitate cu articolul 49.2 din Statutul BCE, sunt consolidate cu sumele respective care figurează la postul de activ 9.1 (*)	Diferența din reevaluare între costul mediu și valoarea de piață, cursul de schimb convertit la cursul pieței	Obligatoriu
12	15	<b>Capital și rezerve</b>			
12	15.1	<b>Capital</b>	Capital vărsat – capitalul BCE este consolidat cu cotele de capital ale BCN participante	Valoare nominală	Obligatoriu
12	15.2	<b>Rezerve</b>	Rezerve legale și alte rezerve. Rezultat reportat Contribuțiile BCN către BCE, în conformitate cu articolul 49.2 din Statut, sunt consolidate cu sumele respective care figurează la postul de activ 9.1 (*)	Valoare nominală	Obligatoriu
10	16	<b>Profitul exercițiului financiar</b>		Valoare nominală	Obligatoriu

(\*) Elemente care trebuie armonizate. A se vedea considerentul 4 din Orientarea BCE/2006/16.

(1) Numerotarea din prima coloană se referă la modelele de bilanț prezentate în anexele V, VI și VII (situații financiare săptămânale și bilanț anual consolidat ale Eurosistemului). Numerotarea din a doua coloană se referă la modelul bilanțului prezentat în anexa VIII (bilanțul anual al unei bănci centrale). Elementele marcate cu «(+)» sunt consolidate în situațiile financiare săptămânale ale Eurosistemului.

(2) Structura și normele de evaluare enumerate în prezenta anexă sunt considerate obligatorii pentru conturile BCE și pentru toate activele și pasivele din conturile BCN semnificative pentru scopurile Eurosistemului, adică semnificative pentru funcționarea Eurosistemului.”

3. Anexa IX se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA IX

**Contul de profit și pierdere publicat al unei bănci centrale <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(milioane EUR) <sup>(3)</sup>

Contul de profit și pierdere pentru exercițiul financiar încheiat la 31 decembrie ...	Anul de raportare	Anul precedent
1.1. <i>Venituri din dobânzi</i> (*)		
1.2. <i>Cheltuieli privind dobânzile</i> (*)		
1. Venit net din dobânzi		
2.1. <i>Câștiguri realizate/pierderi care rezultă din operațiuni financiare</i>		
2.2. <i>Reduceri ale valorii activelor și pozițiilor financiare</i>		
2.3. <i>Transfer către/din provizioane pentru riscul valutar, riscul ratei dobânzii, riscul de credit și riscul privind prețul aurului</i>		
2. Rezultatul net al operațiunilor financiare, al reducerilor de valoare și al provizioanelor pentru riscuri		
3.1. <i>Venituri din taxe și comisioane</i>		
3.2. <i>Cheltuieli cu taxe și comisioane</i>		
3. Venituri/cheltuieli nete din/cu taxe și comisioane		
4. Venituri din acțiuni și participații (*)		
5. Rezultatul net al repartizării venitului monetar (*)		
6. Alte venituri		
<b>Venit net total</b>		
7. Cheltuieli de personal <sup>(4)</sup>		
8. Cheltuieli administrative <sup>(4)</sup>		
9. Amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale		
10. Servicii de producere a bancnotelor <sup>(5)</sup>		
11. Alte cheltuieli		
12. Impozit pe venit și alte taxe ale administrației publice		
<b>(Pierdere)/profitul exercițiului financiar</b>		

(\*) Elemente care trebuie armonizate. A se vedea considerentul 4 din Orientarea BCE/2006/16.

<sup>(1)</sup> Contul de profit și pierdere al BCE are un model ușor diferit. A se vedea anexa III la Decizia BCE/2006/17 din 10 noiembrie 2006.

<sup>(2)</sup> Este necesară armonizarea datelor referitoare la bancnotele euro aflate în circulație, la remunerarea creanțelor/angajamentelor nete intra-Eurosistem care rezultă din alocarea bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului și la venitul monetar prezentate în situațiile financiare anuale publicate ale BCN. Elementele care trebuie armonizate sunt indicate cu un asterisc în anexele IV, VIII și IX.

<sup>(3)</sup> Băncile centrale pot publica alternativ sumele exacte în euro sau sumele rotunjite în alt mod.

<sup>(4)</sup> Inclusiv provizioanele administrative.

<sup>(5)</sup> Acest post se utilizează în cazul în care producția de bancnote este încredințată unui terț (pentru costul serviciilor oferite de societăți externe care produc bancnote în numele băncilor centrale). Se recomandă să se înregistreze costurile apărute în legătură cu emisiunea atât de bancnote naționale, cât și de bancnote euro în contul de profit și pierdere, pe măsură ce acestea sunt facturate sau efectuate în alt mod.”









2009/1020/UE:

- ★ **Recomandarea Comisiei din 21 decembrie 2009 privind punerea în aplicare în condiții de siguranță a utilizării combustibililor cu un conținut redus de sulf de către navele aflate la dană în porturile comunitare <sup>(1)</sup> .....** 73

2009/1021/UE:

- ★ **Orientarea Băncii Centrale Europene din 14 decembrie 2009 de modificare a Orientării BCE/2006/16 privind cadrul juridic al procedurilor contabile și al raportării financiare din Sistemul European al Băncilor Centrale (BCE/2009/28) .....** 75



---

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

**Prețul abonamentului în 2009**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(\*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

